

COLUMBA

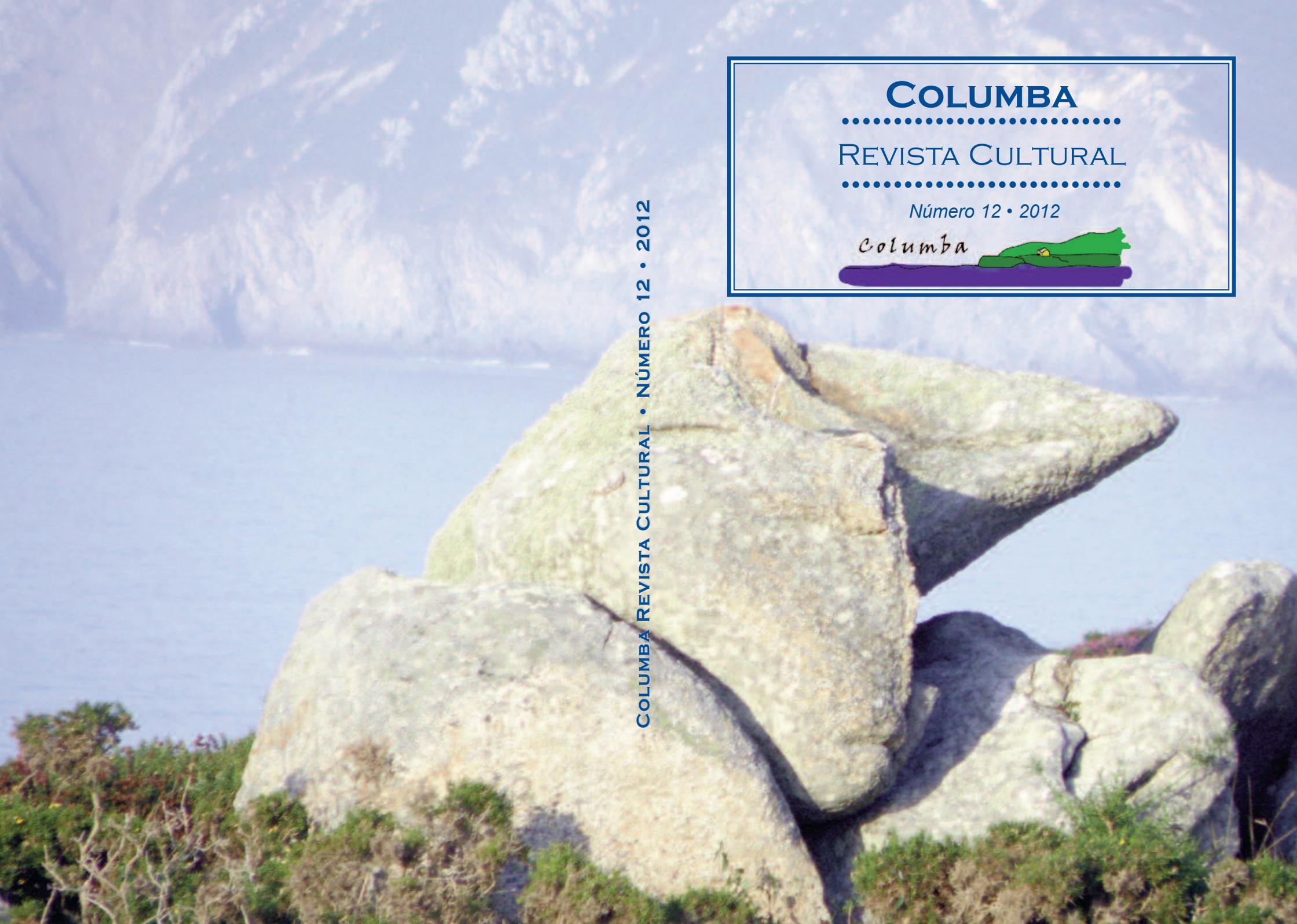
.....
REVISTA CULTURAL
.....

Número 12 • 2012

Columba



COLUMBA REVISTA CULTURAL • NÚMERO 12 • 2012



COLUMBA REVISTA CULTURAL

.....
Número 12 • 2012
.....

ASOCIACIÓN CULTURAL COLUMBA

Cobas - Rajón s/n • 15594 Ferrol • Tel.: 616 393 125

www.sociedadecolumba.com

correo@sociedadecolumba.com

Sumario

.....

Espadañas y otras nostalgias • Mario Valdivieso Mateo • 2

Nomes para a memoria • Henrique Dacosta López • 22

O camiño dos mortos • Paulino Gasalla • 32

Capellanía de S. Juan Bautista en la parroquia... • José López Hermida • 36

Mitología de tradición oral en Covas. Os espíritos do Alén • Xabier Monteiro Graña • 42

Muíños de río en Ortigueira • Manuela Santalla • 62

La emigración gallega • Victoriano Rodríguez Lorenzo • 70

Piedras, rocas y pelouros en la zona de Cobas • Santiago Sánchez de Toca • 76

Artesanía do liño. Séculos XVIII e XIX. Oportunidade histórica • Fernan R. Filgueira • 103

SOCIEDADE CULTURAL COLUMBA

XUNTA DIRECTIVA

.....

Presidente: José López Hermida

Secretario: Dolores Pazos García

Tesoreiro: Juan C. López Hermida

Vocais

Fernan Gómez Filgueiras

Jesús Cereijo López

Tino Santiago López

Hipólito Castro Couce

PATROCINIO

.....

Almacenes Orense

Cetárea Depuradora de Cobas

Panadería Rodríguez

Toldos y carpas O'Campeón S. L.

Cooperativa de Covas

Idecom, Servicios de Ingeniería

Muebles Hipólito

Taberna Postigo

A Sociedade Cultural Columba non se fai responsable das opinións expresadas polos autores dos artigos

Artes Gráficas Narón

D. L.: C-2.408-2005

DISEÑO Y MAQUETACIÓN: Miguel Salas

FOTO DE PORTADA: Santiago Sánchez de Toca

ESPADAÑAS Y OTRAS NOSTALGIAS

Mario Valdivieso Mateo

Alabo al Dios verdadero.

Llamo al pueblo.

Reúno al clero.

Ahuyento las nubes.

Lloro a los difuntos.

Proclamo las fiestas.

El mundo de las campanas

Henos aquí ante un objeto que por su universal presencia apenas le damos importancia, quizás entendido como algo tan afincado en nuestra cotidianidad que se nos antoja como el aire: está ahí, haciéndonos compañía y solo lo consideramos cuando algo nos induce a prestarle atención.

Pero la campana, las campanas, han estado siempre a nuestro mirar y, más precisamente, a nuestro escuchar; llamando y dialogando, adecuándose a nuestros estados de ánimo, estimulando alegrías y acompañando sentimientos; desde múltiples soportes, señalando horarios, avisando peligros, llamando a puertas... en cualquier lugar, en cualquier época, por y para un sinfín de motivos. Ellas —me refiero a las campanas, claro— son así de serviciales.

Técnicamente, una cam-

Campana Mayor de San Julián





Campanario exento de San Pedro de Inicio

pana es un instrumento musical de percusión, es decir un idiófono¹, clasificada dentro de un subgrupo cuya común característica es la de ser metálica, como sucede con el gong y los platillos.

Según estuve informándome, —preguntando a quienes saben más que yo, consultando algunos textos y rebuscando entre la maraña de las tres w— las campanas comenzaron a utilizarse en las iglesias cristianas a partir del siglo v. En tiempos de Roma, indicaban la apertura del mercado, la hora de los baños, el paso de los reos al patíbulo y otros acontecimientos. Los romanos les dieron el nombre de *tintinábula* y los primeros cristianos las llamaron *signum* porque servían para advertir las horas de rezos y reuniones. Comenzaron a llamarse campanas —nombre derivado de la Campania— a partir de siglo vii, según puede comprobarse en escritos de la época. También fueron llamadas *nolas*, por ser Nola la capital de la Campania.

Las iglesias continuaron utilizando, fundamentalmente como medio para llamar a los fieles, una o más campanas de bronce ubicadas normalmente en la parte más elevada del edificio, en uno o más alojamientos denominados campanario, campanil, torre o espadaña. En algunos casos el campanario se encontraba exento del edificio principal, erigido a cierta distancia del templo². La jefatura de la Iglesia considera a la campanas como un objeto litúrgico que, antes de ser aceptado para el culto, debe de ser bendecido por medio de un rito en el que hay exorcismo, lavatorio,



Campana Mediana de San Julián

imposición del nombre —es incorrecto decir “bautizar”—, nombramiento de padrino, unciones, incienso, sahumeros, cantos, lecturas... amén. Las campanas son propiedad de las iglesias, cualesquiera que sean sus donadores, si han recibido la consagración episcopal. Todo un ritual cargado de simbolismo y de poesía.

Formas y toques

En cuanto a su forma, se distinguieron las siguientes: cuadrada para las irlandesas de la época más antigua; de capete y dedal en la región latina de la Alta

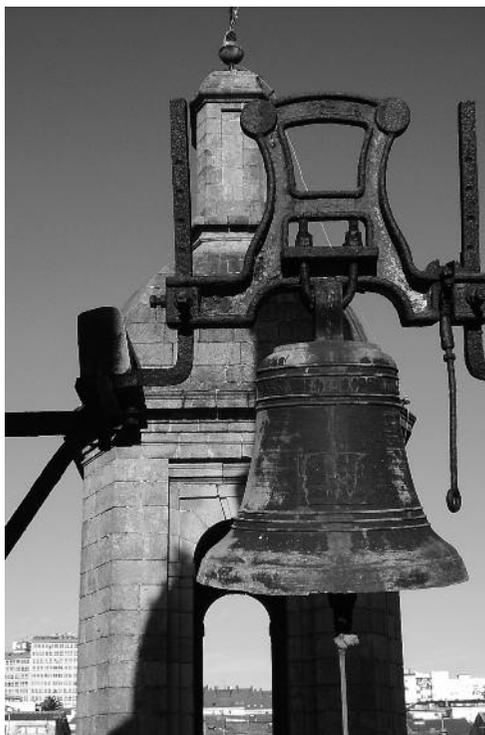
Edad Media; con similar forma, pero más alargada —a veces aovada— en época románica. Desde el siglo XIII van tomando más ensanche en la boca, y a partir del XVI adquieren la elegante forma curvada que ahora tienen. Así, casi todas las campanas de iglesia, grandes o pequeñas, suelen tener dicha forma, con poco notables variaciones.

En general —valga la obviedad— precisan de un martillo para tañerlas, denominado badajo, y de un soporte giratorio para suspenderlas y voltearlas conocido como yugo o melena, cuyo manejo suele ser controlado desde el mismo campanario, manualmente y/o por medio de cabos. En el caso de los habituales toques de llamada, son utilizadas cuerdas o alambres, manejados desde la base del templo. Por supuesto, también pueden ser percutidas desde la misma torre, trabajo normalmente servido por los campaneros, que suelen ser el propio sacristán o algún vecino habilidoso de la parroquia, manteniéndose aún, en iglesias de cierta impor-

tancia, expertos campaneros que tienen a gala conocer las diversas maneras de tañer. Modernamente, en algunas iglesias, se han dispuesto artilugios mecánicos de manejo remoto que tocan por la parte exterior de la campana.

El percutir campanas no es algo baladí y su manejo exige conocimiento y experiencia. Sus toques han sido un medio de comunicación tradicional que transmite mensajes que la gente escucha y sabe interpretar, en los que lo religioso y lo civil están integrados. Repicar las campanas, doblarlas al viento y hacerlas cantar es, más que un oficio, un arte.

En los días de Jueves y Viernes Santo las campanas enmudecen. En tales fechas, para los actos del culto se usa la carraca o matraca, una rueda de madera que es percutida y resuena al girar, produciendo un chirrido seco y algo extraño.



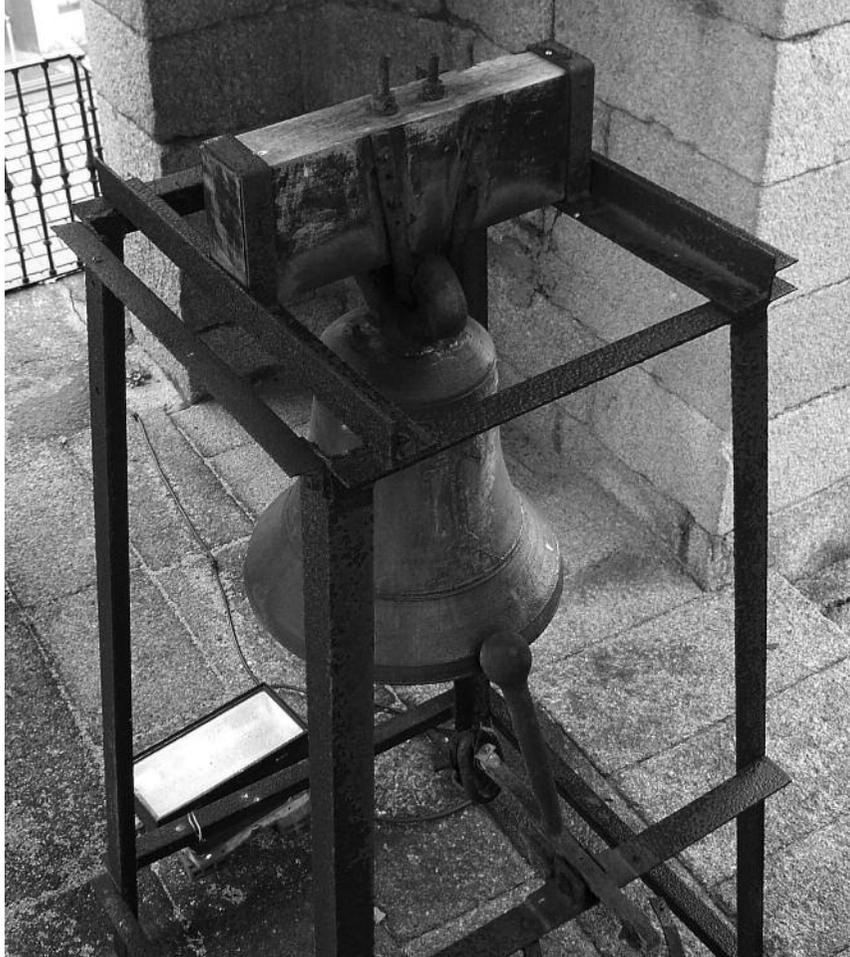
Esquilón de San Julián

Los toques de campana más habituales han sido, y en algunos lugares aún lo son, los siguientes:

— “*A Misa*”, es el más común. Suele hacerse con la campana mediana, a un ritmo normal, finalizando con 1, 2 ó 3 toques según se aproxima el momento de comenzar la misa.

— “*Repique de Domingo*”, con la cuerda manejada desde la parte baja del campanario, sujetando dos cuerdas por mano y con mucha habilidad se llama a los fieles a novenas o misas festivas.

— “*Ángelus*”, al medio día, con la campana mediana y a ritmo rápido, interrumpido tres veces por un toque de la campana grande.



Campana del reloj de San Julián

— “*Ánimas*”, se efectúa habitualmente en la puesta del sol, con tres toques secos cada minuto con la campana grande. En algunos lugares este toque era utilizado por las familias para marcar la hora de regreso de los hijos a casa.

— “*Difuntos*”, tenía la finalidad de avisar a los pobladores de la localidad del fallecimiento de un vecino. Según el número de toques se puede saber si era hombre o mujer.

— “*Entierro ordinario*” (tocar a muerto). Toque a dos campanas, normalmente efectuado por cuerda. Al final, tres toques si el difunto es hombre y dos toques si es mujer.

— “*Contra tormenta o pedrísco*”. En algunos lugares es conocido como

“nublo”. Este toque, según creo, está en desuso actualmente, por haberse dado electrocuciones en la persona de algún campanero alcanzado por un rayo poco creyente y nada piadoso.

— “*A rebato*”. Con la campana pequeña y ritmo ininterrumpido hasta que los vecinos comienzan a personarse en el lugar del siniestro. Normalmente se efectuaba en caso de incendio, o para advertir de algún acontecimiento de común interés.

— “*Volteo de campanas*”³, en fiestas mayores y procesiones de las iglesias importantes, efectuado por expertos campaneros y, en algunos casos, simultaneando varias campanas y en varias iglesias. Es el toque más espectacular y consiste en hacer girar cada campana, sirviéndose del yugo para equilibrar el peso de la misma.

El volteo es un toque que tiene gran arraigo en algunas ciudades. Entre otras cito a Valencia, donde voltean campanas desde el campanario de la catedral, conocido como el Miquelet. En esa ciudad existe una gran afición al sonido de las campanas. De allí es Llorenç Barber, un compositor que, entre otras actividades musicales, ha participado activamente en conciertos de campanas⁴. Aquí en Galicia, en la hermana ciudad de Mondoñedo, ha colaborado activamente en unas jornadas de musicoterapia, que vienen llevándose a cabo cada verano, especialmente dedicadas a niños con síndromes de Down, de Williams y de X Frágil. La creación multimusical de Barber, representada el 21 de julio de 2009, la nombró *Nocturno para aullidos y pezuñas* (¿?), donde perros, caballos, un jabalí, una avioneta, un helicóptero y las campanas de 13 campanarios de Mondoñedo sonaron más o menos coordinadamente. Entre músicos, campaneros y voluntarios, pasaban del centenar las personas comparecientes y participantes en la interpretación de aquel singular concierto. ¡Asombroso!

No debo evitar la mención de un conjunto de campanas que componen lo que podríamos llamar una aplicación refinada de las mismas. Me refiero al carillón, instalado en la torre de algunas iglesias, constituido por un grupo de campanas afinadas y ordenadas para hacer sonar composiciones musicales. Para ello se sirven de badajos articulados que suelen ser accionados mediante un teclado y un pedalero. También, a veces, se disponen carillones en relojes, para dar las horas. Todo esto es ya una rebuscada exquisitez, digo.

El ambicionado bronce

.....



Vista parcial del reloj de Antelo

El material de las campanas ha sido casi siempre una aleación de bronce, compuesta de un 78% de cobre y un 22% de estaño, mezcla que les aporta una gran sonoridad. En algunos casos se le añadía algo de plata, tratando de obtener una personal sonoridad. A este respecto, menciono que en otros tiempos y en algunos lugares eran aceptadas por el fundidor monedas y otras piezas de plata que enriquecían, por decirlo así, la colada. Aquella costumbre daba un encanto especial al proceso, envaneciendo a cada donador, que valoraba sobremanera desprenderse de alguna joya o moneda a cambio de sentirse protagonista en la mágica creación de una nueva campana.

Durante la Edad Moderna era utilizado también el bronce para fundir piezas de artillería, de manera que en muchas ocasiones la construcción de los cañones solían efectuarla los mismos artesanos fundidores de campanas. En el caso de confrontaciones bélicas, los artilleros solían sus-



traer las campanas de las iglesias en los lugares conquistados para su posterior empleo en la fundición de sus cañones⁶. Este expolio era sugerido a los artilleros por el General de turno y fue llamado “privilegio de campanas”⁷. Consistía, como dije, en la confiscación de las mismas, para cuyo rescate los vecinos del pueblo conquistado tenían que pagar una fuerte suma.

Ese botín era habitual en plena Reconquista española, cuando los árabes tomaban alguna plaza y se hacían con las campanas. La historia nos cuenta que Almanzor, cuando llega a Compostela *“tomo las campanas menores, et levolas consigo por sennal de vencimiento que avie fecho, et pusolas por lamparas en la mezquita de Cordova”*.⁸ Posteriormente, y con la misma intención, las retomó Fernando III el Santo, que las devolvió a su lugar de origen a hombros de “cautivos moros”, en desquite por haber utilizado Almanzor a cautivos cristianos para su rapiña. Aquel Fernando era Santo pero las guardaba. La costumbre de tomar las campanas a los cristianos y colocarlas en las mezquitas como lámparas parece que fue muy común entre los musulmanes, según se deduce del gran número de ejemplares que aún se encuentran en Marruecos. ¡No estaría mal que las fuesen devolviendo! Estos sucesos del pasado me dan pié para mencionar el robo de campanas que últimamente —por otro motivo más vulgar— fue noticia en nuestro entorno geográfico, donde fueron sustraídas las dos campanas de la iglesia de San Andrés de Viladonelle⁹, la de Santa María de Caranza¹⁰ y la de la antigua iglesia parroquial de San Martiño de Cobas¹¹. Más recientemente, según la prensa, en el mes de marzo de 2011 fueron robadas las dos campanas de la iglesia parroquial de As Goás, perteneciente al municipio chairego de Abadín. Todo ello, en cualquier caso, lamentable.

Campanas de catedral

Ante el sugestivo panorama que, a cualquier investigador de lo nuestro, puede ofrecer un estudio de la ruta de las campanas de nuestra comarca, que incluiría localización, descripción y las múltiples facetas de su historia —labor muy atractiva, aunque harto laboriosa— no hallo disponibilidad que me permita adentrarme en esa arboleda. Así que, por ésta, me limitaré a unas pinceladas que supongo de interés, comenzando por nuestro más emblemático y singular edificio. Me refiero al templo de San Julián de Ferrol, en cuya iglesia catedral¹² existen cuatro campanas,

incluida la del reloj. La principal, coronada por su yugo, está situada al frente de la torre contigua a la avenida de Irmandiños. En la misma torre se encuentran otras dos¹³, una mediana y otra más pequeña. La mediana posee un gran yugo de madera en estado regular y fue fabricada en 1961 por Manuel Quintana¹⁴. La pequeña, fundida por el mismo en 1959, está acoplada a un yugo metálico y cigüeñal para volteo, actualmente deteriorados. En la torre simétrica se halla otra, perteneciente a un reloj muy antiguo cuya construcción se atribuye al ingeniero Andrés Antelo¹⁵ y que en la actualidad tampoco funciona ¡vaya! Esta campana es, sin duda, la más valiosa por su antigüedad, tal como muestra en su borde superior la epigrafía siguiente: “YHS # MARIA # Y # JOSE # FERROL # CARLOS # IV # ANO # DE # 1797 #”. Debe de interpretarse la referencia a CARLOS IV, como una indicación de que esta campana fue fundida en el Arsenal de Ferrol.

La campana mayor y un esquilón, hoy sustituido, fueron construidas entre los años 1892 y 1893, cuando el párroco don Aniceto Luis Pinaque determinó su refundición por hallarse profundamente hendida. Es de notar que el sacerdote Pinaque, además de contratar la renovación de las campanas, entre otras actividades en pro de la iglesia parroquial, mandó instalar tres pararrayos en el templo y construir una nueva urna para alojar al Cristo Yacente, que se costeó por suscripción popular.¹⁶

Merced a las gestiones de Pinaque, fue contratado un maestro fundidor de Lugo, llamado Juan María de la Sota¹⁷, con quien se acordó el desmontaje, refundición y posterior montaje de ambas campanas, en 8.600 reales.

Contextualizando

Esto sucedía hace 120 años, cuando Ferrol vivía una de las crisis con las que suele castigarle su destino ligado a la construcción y reparación de los buques de guerra. Justamente en aquellos días los astilleros de Augusto Vila en La Graña se vieron forzados a despedir a un buen número de obreros, por haberles rescindido la Marina un contrato para la construcción de tres torpederos. Tal situación, que dañaba el mantenimiento de varias familias del municipio, quiso aliviarla la corporación regida por Ricardo González Cal, llegando a contratar a varios de aquellos despedidos en las obras de acondicionamiento del foso colector de alcantarillas que contorneaba la parte exterior del muro del Arsenal. Aquel foso era

*Torre de los Irmandiños desde
la Torre Norte de San Julián*

una cloaca inmundada, que llegó a provocar que algunos vecinos de más allá de la Marola, motejasen a Ferrol como “Vilapodre”. En represalia, nosotros les tildábamos como “os cascarilleiros de Villaladra”; ¿por qué sería eso de ladra? Y yo que me lo imagino...

Una efeméride a recordar es la inauguración del Teatro Jofre, el jueves 19 de Mayo de 1892, después de 20 años de comenzadas las obras. Como otra anécdota curiosa, citaré que varios días después fue

llevada en procesión la imagen de San Julián a la capilla del Socorro, en cumplimiento del Voto de Chanteiro¹⁸. Aproximadamente tres meses antes, hubo varios mítines socialistas en el teatro Romea, cuyo orador más notable no fue otro que el propio Pablo Iglesias. Este apóstol de la clase obrera había llegado a Ferrol en el *Hércules* el día 15 de Febrero y permaneció en su ciudad natal más de una semana, siguiendo después hacia Coruña y otras ciudades del norte. Otro señalado edificio inaugurado el 14 de septiembre de ese mismo año fue el Convento de la Enseñanza. Un acontecimiento digno de anotar también fue el descubrimiento de un busto del benefactor Sánchez Aguilera, frente al Hospital de Caridad, a primeros del mes de junio.

En el Ferrol de aquellos años, nuestros arsenales estaban dejándose extinguir, mientras la flota de guerra seguía deteriorándose, a la espera de los sepulcros de Cavite y de Santiago de Cuba. Así era, y siguió siendo por décadas, en una ciudad donde aún se perciben los residuos de un





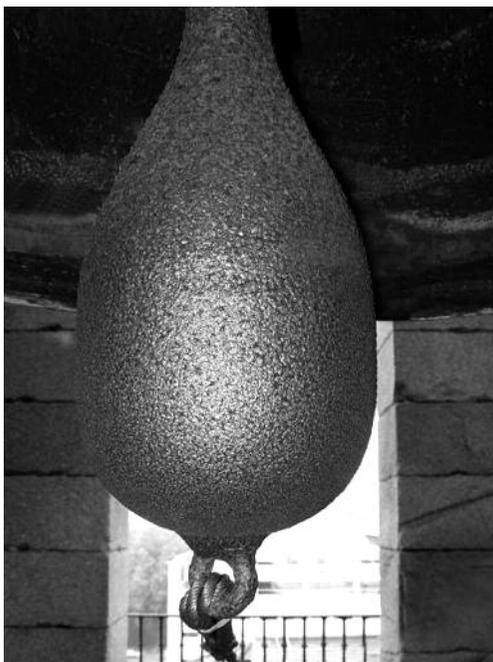
Campana de San Martín de Cobas

cierto síndrome de insularidad, que indujo un secular aislamiento geográfico¹⁹. Después de más de un siglo transcurrido, nos sorprende que el único medio relativamente rápido y cómodo para alcanzar la ciudad de A Coruña, eran las embarcaciones de la carrera, cuya regularidad estaba regida por las variables condiciones de nuestro mar. La otra alternativa, la de desplazarse a Betanzos para subir al tren, suponía la aventura de realizar un incómodo y prolongado trayecto —un mínimo de tres horas— en carruaje de caballos. Era el Ferrol finisecular, en donde los más fuertes y

los más emprendedores intentaban mejorar su destino allende el inmediato océano. Como todos sabéis, esa diáspora continuó años y años, porque persistieron las causas años y años.

Fundiendo para San Julián

Retomando la historia de las campanas de nuestra iglesia catedral, sigo relatando que una vez descendidas de la torre ambas campanas —la mayor y el esquilón— por el fundidor Sota, fueron transportadas en un carro hasta el patio del llamado parque de bombas municipal, situado aproximadamente donde ahora se encuentra la Universidad de Educación a Distancia y las oficinas municipales de Urbanismo²⁰. En dicho patio hizo construir Sota un foso para alojar los moldes de ambas campanas y un horno de reverbero en el borde superior, donde procedió a la fusión del bronce de las campanas viejas, previamente troceadas²¹, haciendo verter cada colada hacia el correspondiente molde. Primero fundió el esquilón que resultó bien, siendo aceptado y recibido por el Rector de San Julián en octubre de 1892. Sin embargo en la fundición de la campana mayor pudo haber tenido un percance al inundarse el correspondiente foso debido a una lluvia torrencial. Por tal motivo, o por alguna incorrección inadvertida por Sota, la campana mayor no fue aceptada al notarse defectuosas las asas. Fue necesario proceder a una refundición, demorándose su remate hasta el verano de siguiente año. Finalmente fue extraída de su molde y, una vez reconocida y aceptada, transportada sobre un carro al pie de la torre que mira al arsenal, donde se



*Badajo de la Campana Mayor
de San Julián*

procedió a su bendición el sábado día 1 de julio del mismo año. El ritual de costumbre fue oficiado por el clero parroquial que se trasladó con la cruz alzada desde la sacristía al lugar indicado, siendo apadrinada por el alcalde González Cal. Tras ser bendecida²² se decidió mantenerla en el mismo lugar, a la espera de ser izada a su torre. La razón de no hacerlo a continuación de su bendición fue motivada por la desconfianza que se generó al observar las deterioradas maromas con las que pretendía elevarla el maestro fundidor. Tras un cruce de discusiones y razonamientos, en los que se significó la opinión del propio alcalde González Cal, accedió el maestro fundidor a demorar la maniobra, prometiendo adquirir un juego de aparejos más fiable. Esto aconteció el lunes 3 de julio, cuando quedó instalada en su torre la campana mayor.

Una vez colocadas las campanas en sus respectivas torres y aceptado el trabajo de acuerdo con lo contratado, le fue satisfecho su importe al maestro fundidor Sr. Sota.²³

A la nueva campana se le dio el nombre de *Juliana*, el mismo que tenía la antigua, y pesaba 96 arrobas y 12 libras. En su parte superior tiene esta epigrafía:

IHS. S. JULIÁN DEL FERROL ORA PRO NOBIS.

En su parte central se lee:

CIMBALUM-QUE
POPULUM VOCO
CONGREGO CLERO
NIMBUM FUGO.
DEFUNCTOS PLORO
E FESTAS QUE HONORO

Y en el contorno inferior:

JUAN MARÍA DE LA SOTA, DE LUGO, LA HIZO SIENDO RECTOR EL LICENCIADO D. ANICETO LUÍS PINAQUE Y ALCALDE D. RICARDO GONZÁLEZ CAL, EN 1893

Además de las epigrafías mostradas, hay una cruz sobre pedestal y dos cirios o columnas; sobre uno de ellos figura una Custodia y sobre el otro una Santa Bárbara.²⁴

En la actualidad, las campanas de la iglesia concatedral de San Julián de Ferrol se encuentran necesitadas de una buena reparación, así como el



Campana del Reloj, en Cobas

reloj de la torre Norte. Es de considerar que el reloj de la catedral de Santiago, construido también por el ingeniero Antelo, sigue funcionando actualmente, como todos podemos comprobar si nos acercamos a Compostela²⁵. Respecto al de San Julián, mi opinión es que ya se ha convertido, con su campana, en una valiosa pieza de museo, digna de ser conservada. Y si el obispado lo considera oportuno, podría instalarse un reloj de factura moderna en el lugar del anterior.

Las hay que suenan en Cobas

Evidentemente, en Cobas también hay campanas. Aunque una de ellas, posiblemente la más valiosa, ha sido robada de la primitiva iglesia parroquial, como sabemos. La nueva iglesia, situada en la vía principal que cruza la parroquia, está dotada de dos torres gemelas, con sus campanas. Originalmente la campana de la torre de poniente era percutida por un reloj²⁶, hoy sustituido por otro más moderno que no se sirve de ella. Esta campana parece proceder de la antigua iglesia, según la fecha grabada en su parte posterior: 1948, muy anterior a la construcción de la actual.²⁷ También figura su fundidor: JUAN CABRILLO MAYOR - SALAMANCA. En la de levante existen dos campanas de diferente tamaño, ambas con la marca del fundidor MURUA - ME FECIT + VITORIA - ESPAÑA, en el centro, y más abajo: AÑO DE 1970. Estas dos campanas son de uso habitual y pueden ser tocadas por Mario, el campanero, desde el nivel del coro.

Pequeña parcela literaria

Las campanas han generado un sinnúmero de relatos, locuciones, poemas y refranes, tales como estos: “Echar las campanas al vuelo”, “Dar el campanazo”, “Oír campanas y no saber donde”, “Badajo alto, campana rota”, “El que tenga un hijo majadero, que lo ponga campanero”, “Viudita sin majo, campana sin badajo”, “Al tomar mujer un viejo, o tocan a muerto o a cuerno.” Entre las creaciones literarias selecciono un par de poemas, comenzando por un fragmento de Poe y terminando por otro muy conocido de Rosalía Castro. Este último —que Amancio Prada nos hizo sobreamar— tiene el valor añadido de referirse a las campanas de una hermosa iglesia, cuya advocación es también de San Julián:

Las Campanas

*Escuchar el almo coro sonoro que hacen las campanas todas:
 ¡Son las campanadas de oro de las bodas!
 ¡Oh qué dicha tan profunda nos inunda al escuchar
 la errabunda melodía de su claro repicar!
 ¡Cómo revuela al desgaire esta música en el aire!
 ¡Cómo a su feliz murmullo sonoro con sus claras notas de oro
 se aúna la tórtola con su arrullo bajo la luz de la luna!
 ¡Qué armonía se vacía de la alegre sinfonía de este día!
 ¡Cómo brota cada nota!:
 Fervorosamente dice la felicidad remota que predice.*

*Y a la voz de una campana siguen las de sus hermanas
las campanas:
las campanas... las campanas... las campanas...
las campanas... las campanas...
las campanas...
las campanas en sonoro ritmo de oro de almo coro:
¡las campanas!*

Edgar Allan Poe

Campanas de Bastabales

*Campanas de Bastabales,
cando vos oio tocar;
mórrome de soidades.*

*Cando vos oio tocar,
campaniñas, campaniñas,
sin querer torno a chorar.*

*Cando de lonxe vos oio,
penso que por min chamades
e das entrañas me doio.*

(...)

*Que os amores xa fuxiron,
as soidades viñeron...
de pena me consumiron.*

*Campanas de Bastabales,
cando vos oio tocar;
mórrome de soidades.*

Rosalía Castro

* * * * *

Mantéñome temporalmente no parnaso da lingua rosaliana, por facer lembranza doutro entrañable poeta que brotou entre os cumes do Caurel e rubiu ao infinito cando ía fuxindo o pasado século. Nese luctuoso intre deron en tanxer tódalas campás do Courel, loitando por encher os eidos

de sons que paseniñamente pousaban nos camiños que guiaron ó lumen do bardo. Os ecos daquelas badaladas aínda seguen a recitar ladaíñas na procura das mesmas estrelas que Novoneyra ollou nas súas noites de Parada.

Algunos toques menos sacros, sin decantar en profanos

Además del uso religioso, en otro tiempo los diarios toques de campanas fueron usados para medir el tiempo del hombre del campo. Era habitual servirse de los toques del Alba a la amanecida, para levantarse del lecho, y el del Ángelus al mediodía, cuando solían detener las labores agrícolas para comer. En el Ferrol decimonónico, además de los señalados, existió el toque de una campana que estaba situada en la puerta del dique²⁹, frente a la plaza de Galicia, para señalar las horas de entrada y salida al Arsenal, del personal de la Maestranza. No muy lejos de esa puerta, en la estación de RENFE, los más añosos recordamos el *talán, talán, talán...* que nos advertía a los viajeros que el tren estaba a punto de partir, segundos antes de que el jefe de estación saliese hacia la bufante locomotora con la roja bandera enrollada. Ítem más, de la tierra a la mar: no podemos olvidar que todos los buques, de guerra y mercantes, tuvieron siempre al menos una campana para avisos a la tripulación²⁹ y, en el caso de verse envueltos por niebla, para tañer con un ritmo frecuente y así advertir de su presencia. Es curioso constatar que una de las piezas más ambicionadas por los coleccionistas de objetos procedentes de pecios o buques destinados al desguace, es precisamente la campana³⁰.

Bajando de la espadaña

En este momento me advierten de que han decretado el toque de queda³¹ y procedo a retirarme, no sin antes señalar que, como consecuencia derivada de una latente aversión por ciertas tradiciones —escudada a veces en un laicismo mal entendido que pugna por barrer las raíces de nuestra cultura —se va perdiendo el oficio del campanero y el lenguaje de las campanas. Supongo que habrá alguna manera de impedir que sigan enmudeciendo. Su universal presencia y su humana voz merecen una permanencia material y espiritual³². Merecimiento que reclaman también las campanas de San Julián de Ferrol, que ansían volver a dialogar con las gentes, “*per omnia saecula seculorum*”...

* * * * *

Agradezco

la amable orientación y disponibilidad del R.P. Ramón Otero Couso, párroco de la iglesia concatedral de San Julián; la de Pilar Montero, secretaria de dicha parroquia; la de Andrés Araujo y Enrique Leal, respectivos sacristanes de San Julián de Ferrol y San Martiño de Cobas. La colaboración y consejos de mis compañeros tertulianos del Café Zucré. La de Manuel Alonso, cuya compañía y orientaciones me fueron muy útiles en la visita a las torres de la concatedral. Y, finalmente, la oportuna atención de Rosa Méndez, que se empeñó en suplantarme y subir valerosamente con su cámara a las torres de la iglesia de Cobas.

Notas

¹Idiófono, es un instrumento musical en que el sonido se produce por medio de la vibración de su propio material primario, sin la vibración de cuerdas, membranas o columnas de aire.

²Apunto, como uno de los más antiguos, el de san Pedro de Rocas en Ourense. Más cercanos a estas tierras, me informan que poseen espadañas exentas las iglesias de San Pedro de Incio, Muras, Aparral y Faeira.

³Hoy existen medios electromecánicos que, en algunas iglesias, permiten realizar el volteo accionando un interruptor instalado al efecto.

⁴BARBER, LL.: Este compositor, campanólogo e instrumentista valenciano organiza, entre otros espectáculos de revolucionaria expresión musical, desmesurados conciertos urbanos con campanas, participando con algunos de ellos en las ceremonias de clausura de tres de las capitales culturales de Europa: Lisboa, Copenhague y Estocolmo.

Ha intervenido en más de 150 ciudades de todo el mundo en sus conciertos con campanas, con inclusión de tambores, cañones, sirenas, buques, fuegos de artificio y diversas bandas de música.

Organizó el llamado Concierto de los sentidos, sinestésica composición espacial en la que tomaron parte unos 1.700 músicos, y Naumaquia, un concierto-combate entre sonidos de mar y tierra, cuyos escenarios han sido Cartagena, Puerto Vallarta, México, el Puerto de Barcelona y el puerto de Yokohama

⁵Además de las del centro de Mondoñedo, se añadió el toque de las campanas del convento abandonado de Os Picos.

⁶También era habitual destinar el importe de la rapiña para repartirlo entre las viudas de los artilleros muertos en combate.

⁷También conocido como “derecho de campanas”, de aplicación medieval, que Napoleón restableció en algunas plazas conquistadas por sus tropas en la Guerra de la Independencia.

⁸MENÉNDEZ PIDAL, R. Primera Crónica general o sea Estoria de España que mandó componer Alfonso el Sabio y continuaba bajo Sancho IV en 1289. Madrid, 1906, p.448

⁹En Marzo del año 2008 fueron robadas ambas campanas de la iglesia parroquial de Viladonelle. Pesaba, cada una, unos 100 kilogramos. Los ladrones aprovecharon sin duda la situación de aislamiento de la iglesia.

¹⁰La campana robada de esta ermita protagonizó el afortunado episodio de ser recuperada en Badajoz, donde se le ocupó a un súbdito portugués.

¹¹La campana de San Martiño fue también objeto de latrocinio en el mismo mes de Marzo del 2008. Esta campana parece ser que pesaba unos 300 kilogramos.

¹²La iglesia parroquial de San Julián es catedral —mejor dicho concatedral, con la propia de Mondoñedo— desde que fuera consagrada como tal en 1959 por el Pontífice Juan XXIII.

¹³La campana mediana, que pesa 670 kilogramos, muestra arriba una epigrafía que pone “DEDICADA A SAN JULIÁN”. En el centro pone FUNDICIÓN DE CAMPANAS / MANUEL QUINTANA / SALDAÑA PALENCIA”. Y debajo la fecha “AÑO 1961”.

La más pequeña, el esquilón, que pesa unos 56 kilogramos, tiene arriba la inscripción JESÚS MARÍA Y JOSÉ AÑO 1959, y en el medio muestra la epigrafía “FUNDICION DE CAMPANAS / MANUEL QUINTANA / SALDAÑA”.

¹⁴El maestro fundidor Manuel Quintana rige la empresa CAMPANAS QUINTANA radicada en Saldaña (Palencia).

¹⁵Andrés Antelo Lamas, nació en Ferrol el 27 de Mayo de 1774. Era ingeniero de Marina y llevó a cabo varios trabajos que demostraron polifacéticas habilidades. Según MONTERO ARÓSTEGUI, J.: *Historia de El Ferrol del Caudillo*. GERSAN. El Ferrol del Caudillo, 1972, p. 431: “Don Andrés Antelo. Ha sido uno de los más distinguidos artistas de su época. Tuvo una gran parte en el planteamiento de las máquinas de la casa de bombas de vapor del arsenal del Ferrol en 1796, y después las perfeccionó considerablemente. Nombrado director de la fábrica de moneda y cordería de Jubia, hizo en ella notables elementos; inventó las llaves de pistón para la artillería de mar; planteó la fábrica de fusiles que hubo en el arsenal de Ferrol en 1811; construyó magníficos relojes de campana, entre ellos el de la Catedral de Santiago y el del monasterio de Sobrado; invento los belones económicos de bomba; fabricó electróforos y ejecutó otras muchas obras que hicieron su nombre notable, mereciendo altas consideraciones en la Armada”. El reloj de San Julián fue originalmente construido para un hospital de marina que se incendiara en Febrero de 1891. Dado que la campana del mismo fue fundida en 1897, es de suponer que este reloj fue construido en esa misma fecha. Me comentan que fue montado en la catedral ferrolana, por los años sesenta del pasado siglo. El conjunto del reloj y su campana deberían de figurar en el Inventario General de Bienes Muebles.

¹⁶GONZÁLEZ RODRÍGUEZ, P. J.: “Estudio Histórico-Artístico. La cofradía del Santo Entierro de Ferrol”. La cofradía del Santo Entierro de Ferrol (195 -2001). Ferrol, 2003, pp. 26-37.

¹⁷Juan María de la Sota era un artesano fundidor de campanas vecino de Lugo, que solía efectuar su trabajo en las inmediaciones de la iglesia de donde era requerido. Tengo documentada otra intervención suya en la parroquia lucense de Santa Marta de Fixós, en abril de 1882. Para esta iglesia fundió una campana de 107 libras castellanas, por el importe de 520 reales.

¹⁸La imagen procesional no era la que exhibe el retablo principal de la iglesia, sino otra más pequeña, que era vestida para la ocasión. Ver: MONTERO ARÓSTEGUI, J: *Historia de El Ferrol del Caudillo*. ERSÁN. El Ferrol del Caudillo, 1972, pp. 242-243

¹⁹Aún le quedaba a la ciudad de Ferrol la friolera de 21 años para que fuese inaugurada la línea de ferrocarril a Betanzos. ¡Qué pueblo más olvidado, Señor!

²⁰En ese mismo lugar tuviera FENOSA un emplazamiento con oficinas e instalaciones relacionadas con la distribución del fluido eléctrico.

²¹Me encantaría conocer las epigrafías de aquellas primitivas campanas y quien fue su maestro fundidor, pero de momento no he conseguido averiguarlo. Es posible que procedieran de la primitiva iglesia de la misma advocación, que estuviera ubicada en el barrio de Ferrol Viejo, muy próxima al lugar que actualmente ocupa la Sala de Armas. Sobre la historia de este templo es imprescindible leer MÉNDEZ FONTE, R.: *A antiga igrexa de San Xulián de Ferrol*. Centro Ártabro de Estudos. Ferrol, 2002

²²La bendición fuera oficiada por el Rector Pinaque, siguiendo un ritual parecido al que cito a continuación, tomado de un texto al uso: “El obispo o el sacerdote delegado, vestido con ornamentos de capa pluvial blanca, junto con los ministros asistentes, comienzan rezando los salmos 50 (*Miserere*),

53, 56, 66, 69, 85 y 129 (*De profundis*). Utilizan la sal y el agua —previamente bendecida por el prelado de la Diócesis— con la que el oficiante y los asistentes lavan la campana. Después de seca-da con un lienzo, rezan los salmos. El oficiante traza sobre la campana, con el pulgar derecho, una cruz con el óleo de los enfermos y dice una oración. Luego se bendice la campana y se enumeran, invocándolas, las virtudes del metal fundido contra los elementos adversos y diabólicos. Limpia la campana, se canta la antífona *Vox Domini super aquas multas...* Termina el oficiante trazando, con el óleo de los enfermos, siete cruces en el exterior y con el crisma cuatro en el interior, diciendo en las once veces: *Sancti + ficetur et conse + cretur; Domine, signum istud. In nomine Patris, et Filii, et Spiritus Sancti. In honorem sancti. In honorem sancti Iuliani. Pax tibi.*”

²³Según el Libro de Fábrica de San Julián de Ferrol, correspondiente a los años transcurridos entre el 1 de diciembre de 1881 y el 31 de julio de 1906, en el folio correspondiente a julio de 1893, en una de las notas del HABER se dice:

1. Satisfecho a Juan María de la Sota por la fundición de la campana grande y una chica, según recibo que se halla en el archivo.

2. Id. al mismo por hechura de un badajo y compostura de otro para las campanas, recibo número 6. Ferrol 31 de julio 1893

²⁴Como en esa campana, son frecuentes otras en las que existen también epigrafías y/o grabados alusivos a Santa Bárbara, por atribuírsele influencia para disipar las tormentas.

²⁵El reloj de la *berenguela*, que así es nombrada la más popular campana de la catedral de Santiago, fue construido por el ingeniero ferrolano Andrés Antelo, merced al encargo efectuado por el Arzobispo Rafael de Vélez en el año de 1831.

La actual campana del reloj es idéntica a la que fuera montada a comienzos del siglo XVIII, que se quebrara. Esta última se encuentra depositada en el claustro para su contemplación.

²⁶Este reloj, cuya maquinaria está ruinoso, pudo ser instalado por el mismo fundidor de las campanas orientales, Murua de Vitoria, por ser también fabricante de relojes de torre.

²⁷Es posible que proceda de la antigua iglesia de San Martiño, cuyos restos se encuentran hoy inmersos en el cementerio parroquial. Pero también existe la posibilidad de que perteneciera a la iglesia de Mandiá, por haberlo decidido el párroco de ambas, al tratar de buscar la más adecuada al reloj que entonces se estaba instalando. No encontré ningún documento que confirmase el origen de esa campana.

²⁸Todo ferrolano sabe que este dique, que fuera construido bajo la dirección del ingeniero Andreu Avelí Comerma, es conocido como *Dique de la Campana*.

²⁹La campana a bordo era utilizada en el pasado para “picar la hora” —dos toques al puntuar las horas y uno en las medias— cuya costumbre aún permanece como un ritual en algunos buques de guerra.

³⁰Permitidme sacar a colación —como trágica muestra— la imagen, que acabo de ver en la prensa, de la campana sumergida del ya tristemente célebre *Costa Concordia*.

³¹El toque de “quedar” marcaba antaño la finalización de las labores del campo y el cierre de las puertas de la ciudad. Actualmente, en situaciones de alarma general, advierte de la prohibición de circular por las calles, so pena de ser detenido o algo peor.

³²Del acervo de definiciones con las que ha sido calificada la campana de una iglesia cristiana, selecciono a Pablo VI, quien dice que “*nos hace sentir su voz, que resuena entre tierra y cielo; es el diálogo de la fe y la oración, suspendido en lo alto, sobre nuestra vida terrena, horizontal y profana; un canto metálico, intérprete del aquel otro vocal que sube a las alturas para invocar aquí abajo la efusión de las bendiciones de Dios*”.

NOMES DE PÍA PARA A MEMORIA

Henrique Dacosta López

Sahar Gul, tales son o nome e o apelido dunha moza afgá de apenas quince anos, que foi portada dos noticiosos durante un breve espazo de tempo. Sahar, vocábulo de orixe árabe que significa amanecer, e que se corresponde co desta desgrazada rapaza afgá, infelizmente famosa desde que saltou a noticia aos medios de comunicación durante o pasado Nadal. Amanecer que, dubidamos, non ha de ser moito máis esperanzador de aquí en diante para quen foi torturada física e psicolóxicamente co fin de ser prostituída contra vontade. (Sete meses de calvario para quen foi casada sendo nena cun home que a dobraba en idade e maltratada pola familia política con esa monstruosa finalidade.) Metafórico amanecer o de ser muller afgá, pois lonxe de ver solucionado o brutal sometemento que padece por parte do home, e tras a caída do réxime talibán, perpetúase nesta sociedade co pernicioso risco de que todos, cómplices por omisión, nos volvamos inmunes a el sen que fagamos nada por impedilo.

Mais que terá que ver esta desgrazada noticia, preguntaranse vostedes de seguro, co artigo a tratar neste novo número da revista *Columba*? Que estraña razón haberá para que aludamos a el en publicación á que se lle presupón propósito ben diferente? Diferente pero maticémolo, porque “Nada do humano me é alleo”, como dixera o poeta Terencio; na revista cabe isto e moito máis, se ben a finalidade última da publicación non sexa en sentido estrito a de informar. Ora ben, noutro sentido, si terá que ver moito máis do que parece; pois sen ser o eixo central da nosa achega, é sen dúbida un feito que garda certos paralelismos coas orixes da nosa Santa Comba. Santa Comba que, como todos os membros que compoñen o santoral, posúe unha historia de seu para relatarnos. Historias de santos, unhas veces máis outras veces menos, interesantes, con visos de realidade algunhas, outras absolutamente inverosímiles e até desviacións propias que se identifican co máis lendario e popular.

O século III da nosa era, unha moza fermosísima chamada Comba rexeitara o casamento cun poderoso señor, pois desexaba manterse virxe. Ocorría isto en tempos do emperador Aureliano. Vista a súa negativa a este matrimonio forzado, o xuíz ordenou o seu ingreso nun prostíbulo para castigala por culpa da súa soberbia. Un rapaz que acudira a este lugar para manter relacións sexuais con ela ou, dito doutro xeito, de violala, viuse sorprendido por unha osa que, saíndo dunha cova, o atacou. Mais a intervención piedosa da rapaza evitou que o animal se asañase co violador. Dito perdón provocou que este fíxese correr a voz polas rúas dicindo que aquela rapaza era honesta. Mais a autoridade competente, dado o incumprimento da lei á que Comba fora sometida, mandou que esta fose degolada.

Velaquí o relato de como se forxou a santa e o porqué de que ao seu carón apareza representada a figura dunha osa. (Referímonos a Santa Comba de Sens.) Velaquí tamén a razón do noso comezo coa terríbel noticia de Sahar Gul, ben a propósito, pois, e parello coa desta Santa Comba de Sens, aínda que con máis de mil setecentos anos de diferenza. Repetímolo: máis de mil setecentos anos que nos separan hoxe daquel suceso. Quen o había de dicir; que pouco mudaron os tempos para boa parte da humanidade, nomeadamente para o sexo feminino.

Outra Santa Comba distinta, porén, é a de Córdoba, abadesa do mosteiro de Tábanos, cuxa vida transcorreu no século IX. A súa entrada nesta congregación tivera que ver coa súa negativa a querer casar, tal e como desexaba súa nai. No ano 853 os mouros atacarían o cenobio e degolarían as freiras, entre elas a Comba, lanzando posteriormente o seu corpo ao río Guadalquivir, sendo logo recuperado por cristiáns mozárabes para darlle sepultura.

Até aquí senllas historias, as cales gardan obvios paralelismos entre si. En ambos os casos, sendo forzada Comba a ter que casar contra vontade, e en ambos os casos obtendo a negativa por resposta. En ambos tamén, e polo que acabamos de citar, sufrindo martirio. E aínda, como vimos de ver, a través dunha truculenta decapitación.

A Santa Comba galaica, con todo, responde ao rito máis ancestral. A igrexa limiá de Santa Comba de Bande (séc. VII), alén doutras parroquias e igrexas dispersas baixo o seu padroado, están datadas de antes

do século XII. En definitiva, a advocación que lles pertence é a de Santa Comba de Sens. Á cal, por outra parte, se lle agregou logo a tradición popular de que Comba fora meiga, aínda que unha meiga conversa. Xesús encontrárase un bon día con ela e preguntáralle que para onde ía, ao que ela respondeu que a tratar do seu oficio. O Noso Señor, perante resposta tan elocuente que lle ofrecera a meiga, díxolle entón: “Enmeigar enmeigarás pero no meu reino non entrarás”. Comba, aprehensiva co que lle acababa de repor, arrepenhiuse de corazón. Cruel como era, pois gostaba de matar nenos e vellos, así como de botar o mal de ollo, fixo penitencia a partir daquel instante até que chegou a converterse en santa.

Comba non é hoxe nome usual entre o xénero feminino. Tampouco o era de xeracións inmediatamente anteriores á nosa. É, segundo o *Diccionario dos nomes galegos*¹, o nome de catorce parroquias do territorio galego, ben lonxe das 775 dedicadas a María, as 130 a Baía, as 97 a Mariña, as 38 a Madalena, as 33 a Cruz ou as 28 a Cristina. Neste mesmo dicionario dísenos que os antigos dicían *Nomen est omen*, isto é, “o nome é un presaxio”. Logo a imposición do nome dunha persoa non é, en absoluto, unha cuestión banal.

Tradicionalmente o nome chamámolo de pía en referencia ao lugar en que se exerce o rito bautismal conforme o Cristianismo. Por conseguinte, as razóns que inflúen na imposición do nome a unha persoa son variadas: por fe a un santo ou santa, pola connotación ou agoiro que o nome implicitamente conleva (*Benvido, Boaventura, Desiderio, Gloria, Próspero, Leticia*, etc.), por ser bonito, polo valor eufónico —que soe ben—, por homenaxearse con el a alguén querido (pais, avós, padriños, ancestros...), por evocar a personalidades famosas (sexan do mundo da historia, da política, do deporte...), polo feito de nacer no día correspondente a ese mesmo santo ou santa, etc.

A imposición dun nome, en suma, encerra moito sentido, moito máis do que se acostuma a pensar; non é cuestión que se deixe normalmente ao azar. Na maior parte das ocasións, proxenitores ou titores parten dun preconcepto idealizado, ás veces até con moi altas miras, pero ha de ser o seu vástago quen modele ese nome, quen lle dea sentido, de maneira que se faga ou non acredor do que aqueles tentaron

prestixiar unha vez llo deron ao seu fillo. Así pois, a persoa en quen recae tal denominación acabarao por proxectar dun xeito ou doutro ao longo da súa vida, e coincidirá ou non co que seus pais concibiran no momento en que lle foi posto.

O vocábulo *Comba*² simboliza a paz no Antigo Testamento, mentres que no Novo Testamento simbolizará o Espírito Santo. Polo que estamos a ver, as connotacións, de partida, parecerían óptimas para ser motivo de imposición como nome de pía a calquera muller. A pomba, que si nos ficou no noso léxico común, ten o seu equivalente no hixiotopónimo —nome dun lugar que responde á denominación dun santo ou santa—. Non obstante, e a pesar de tales connotacións positivas, parece que Comba non tivo demasiada fortuna ao longo dos tempos. Segundo o mesmo dicionario mencionado teriamos o seguinte índice de frecuencia de nomes de muller, en orde de maior a menor, para diferentes épocas:

do séc. VIII ao XIII → María, Mariña, Adosinda, Elvira, Urraca, Aragona, Godiña e Ximena.

no séc. XVIII → María, Ana, Antonia, Rosa, Xoana e Catarina.

no séc. XX (até os anos 80) → María, Carme, Concepción, Xosefa, Dores, Anxos, Rosa e Pilar.

Tal e como podemos observar, os datos son incompletos. Os ofrecidos para o séc. XVIII son fornecidos polo ilustrado beneditino Padre Martiño Sarmiento, entrementes os medievais e os do séc. XX son por Dieter Kremer, profesor de Lingüística Románica da universidade de Tubinga, hispanista especializado en galego-portugués. Polo que se nos explica nesta publicación, os datos son bastante de fiar. Non sabemos exactamente que sucede con aqueloutros que non se especifican, isto é, os dos séculos XIV ao XVII, nin tampouco os do XIX. O que si podemos deducir é que o nome polo que aquí nos interesamos, *Comba*, parece pouco probábel que lle dese por reaparecer durante estoutros períodos dos que carecemos datos; máis aínda, unha vez sabemos que o rito a Santa Comba xusto se consolida nese primeiro intervalo que se nos fornece, ou sexa, do século VIII ao XIII. Así pois, inclinámonos máis facil-

mente a pensar en que a boa fama nunca debeu acompañar a esta santa. As derivacións posteriores ás historias ou lendas máis primitivas — séc. III e IX a que nos referimos antes—, que nos relatan a presunta vida de meiga que levara Comba, non suscitan unha fácil adhesión cara a ela e, por conseguinte, a que o seu nome sexa motivo de imposición a muller ningunha.

Outra posibilidade para o nome *Comba* é que o poidamos ver empregado como apelido. Segundo puidemos comprobar na páxina web do Instituto da Lingua Galega, no apartado de “Cartografía dos apelidos galegos”, a forma *Comba* aparece rexistrada no noso territorio 206 veces. No concello de Ferrol rexístranse 15 persoas con este apelido, 18 no da Coruña, pero 52 en Guitiriz, 29 en Lugo, 28 en Vilalba e 12 en Xermade. Pódese deducir a través destes datos, e tomando todos os restantes que aquí omitimos, que a frecuencia deste apelido (con todo de ser pouco corrente) é maior no norte que en ningunha outra zona de Galiza.

Os apelidos, lonxe de existiren desde sempre, só comezan a ter unha certa consolidación entre os séculos XIII e XV. O apelido, loxicamente, non é máis que un aditamento colocado despois do nome de pía. O empobrecemento da onomástica, produto das modas e de querer imitar os modelos das clases dominantes, de personaxes famosas e santos moi venerados, acabou por reducir o abano de nomes escollidos para o recién nacido. Por tanto os equívocos a que daban lugar as repeticións dos nomes de pía foron os que motivaron a necesidade da proliferación dos apelidos.

Para facer distinción entre diferentes persoas que levasen o mesmo nome, aludíase, por exemplo, a un alcume que o singularizase (*Pequeno, Gago, Lombao, Mouro, Fachado, Ledo*, etc.), a algún tipo de sintagma que dixese algo así como “*o fillo de Pedro*”, ou “*de Pedro*” simplemente, un vocábulo que especificase o seu oficio (*Ferreiro, Cunqueiro, Freire, Monteiro, Porteiro, Troiteiro, Xuíz, Cordeiro, Torneiro, Guerreiro*, etc.), unha palabra que designase de forma clarificadora algo acerca do lugar onde vivía (*Graña, Cabana, Bouza, Casanova, Curro, Outeiro, Riotorto, Vilachá, do Rego/Dorrego, da Fonte/Dafonte*), etc. A extensión deste costume veu motivado sen dúbida a raíz do la-

bor notarial e dos escribáns. Os primeiros en empregar os apelidos serán nun principio os cargos eclesiásticos así como os membros da alta sociedade. Mais os documentos notariais e parroquiais acabaranse por estender ao resto da poboación, coa conseguinte presenza xeneralizada deste novo nome (apelido) colocado detrás do de pía.

As herdanzas serán as que marquen tal emprego. Así pois, por ser propietario ou arrendatario dunhas terras era de vital importancia a súa transmisión a unha persoa ligada á posesión sucesoria. Os oficios, en moitos casos, tiñan tamén condición hereditaria, tal é o caso dos gremios, de aí o nome da profesión coa adquisición do apelido. E o mesmo poderíamos dicir con respecto a un título: *Cabaleiro, Infante, Escudeiro, Fidalgo*, etc.

Se fixésemos unha posíbel clasificación, canto ao que designan os apelidos, poderíamos establecela seguindo as seguintes categorías:

Patronímicos

Toponímicos⁴

Dos mundos vexetal e animal⁵

De profesións, oficios, títulos e dignidades

De características morais e físicas⁶

O apelido Comba, segundo esta clasificación, pertencería aos patronímicos. Os patronímicos conteñen o nome do pai —ou mesmo da nai, aínda que esta en menor medida—, o nome dun primeiro pai que foi perdurando co paso do tempo. O nome pode aparecer intacto, procedente dese sintagma antes mencionado, “fillo de...” ou “de” simplemente que acompañaría o nome de pía. Deste xeito son frecuentes nomes como Bieito, Lourenzo, Xiao, Sueiro, Vreixo⁷, etc. O apelido Comba, xa que logo, aludiría a unha primeira nai que contaría con este nome de pía, cuxo fillo ou fillos levarían como apelido talvez algo así como “*fillo de Comba*” ou “*de Comba*”. Por exemplo: Pedro fillo de Comba ou ben Pedro de Comba.

A este mesmo apartado dos patronímicos pertencerían todos os apelidos coa terminación *-ez/-es/-iz/-is*, procedentes dun sufixo xermánico que designa ser fillo do vocábulo que indica a raíz. Deste modo, apeli-

dos netamente galegos con estas terminacións son Bieites (esp. Benítez), Pais/Páez (esp. Peláez), Reimóndez/Reimondes/Raimúndez/Raimundes ou Vázquez/Vasques (esp. Velázquez)⁸. Todos os outros casos, ben comúns ao ámbito hispánico en xeral (López, Rodríguez, Álvarez, Pérez, etc.), e que se converten en -es en Portugal (Lopes, Rodrigues, Álvares, Peres, etc.), son amplamente coñecidos.

Tampouco neste apartado dos patronímicos debemos esquecer que existen apelidos que van precedidos do substantivo *Santo* ou *Santa*, ás veces a través da súa forma apocopada (san ou variantes ortográficas sam- e sant-). Así podemos observar casos como: Sambreijo/San Breijo, Sandomingos/San Domingos, Sanfíz/Sanfin, Sanjiao/Sangiao/San Giau, Santaballa/Santa Baia/Santoalla/Santalla, Santamariña/Santa Mariña, Santoandré/Santo André/Santuandré, Santomé/San Tomé, etc.

Os nomes de pía, diciámolo ao inicio do noso artigo, responderon sempre a modas. A fortuna da prevalencia de certos nomes a pesar do paso dos séculos haberá que buscala, pois, nas razóns que arriba expuxeramos. O exotismo, a orixinalidade, a imitación de modelos a seguir polo que representan certas personalidades afamadas son algunhas das razóns a ter en conta. O nome *Iker*, por exemplo, de orixe claramente vasca, respondería ao exotismo nun principio, á eufonía talvez tamén, mesmo á orixinalidade naqueles territorios non euskaldúns, pero non é menos certo que o actual porteiro do Real Madrid, Iker Casillas, home de carácter e ben querido tanto por propios como por alleos, debe ter influído o seu no feito de que moitos nenos leven hoxe o que é o seu nome de pía.

Non é sinxelo levantar unha relación dos nomes máis exitosos, fóra dos clásicos, que se estean a impor aos recén nados nos últimos tempos. Pero nesta sorte de querer abandonar este suposto clasicismo, non nos enganaremos en exceso se dicimos que a súa xénese se decanta por un exotismo ou singularidade, dunha parte con ese compoñente euskaldún a que antes aludiamos (Itziar, Amaia, Ainhoa, Arantxa, Unai...), doutra a outro compoñente que oscila entre nomes de teleseries e, por tanto, con visos anglosaxóns (Sheila, Jennifer, Jonathan, Jessica, Brian...), e entre os de sonoridades arábicas e helénicas, ou de mitoloxía helénica (Yaiza, Xerezade, Nerea, Christian...), ou hebraicas e, xa

que logo, bíblicos en xeral aínda sen ser hebreos necesariamente (Sara, Noa, Adán, Aarón...).

Chama a atención como moitos dos nosos nomes que máis éxito tiveron nun tempo pasado, e estámonos a referir fundamentalmente á Idade Media, desapareceron sen deixar practicamente rastro máis que na historia, noutros tipos de documentos desta época ou en lendas. *Vermudo* ou *Vasco* ou, como non, o moi estendido *Paio*, pasaron a mellor vida. O mesmo pensamos acerca de *Sueiro*, *García*, *Vidal*⁹ ou *Fiz*, ou *Bernal*, forma apocopada de Bernaldo, esta última si máis fresca até hai menos tempo. Todos eles antropónimos de home, pero o mesmo poderíamos apuntar para o caso de *Minia* ou *Baia* con respecto ao xénero feminino.

Non obstante, a antroponimia si ten vixencia aínda en apelidos para algúns destes nomes de pía que vimos de citar, en maior ou menor medida segundo os casos. Para *Vermudo* temos o seu equivalente *Vermúdez*, fillo de Vermudo logo; para Vasco temos *Vázquez* (*Vasques* en épocas anteriores, aínda así hoxe en Portugal). Para o nome *Paio* temos o máis común se acaso, *Sampaio*, aínda que tamén o equivalente das terminacións xermánicas vista máis arriba (-ez/-es/-iz/-is) *Pais* e *Páez*. De *Fiz* podemos ter *Sanfiz* e as variantes que xa mencionáramos, ademais do propio apelido *Fiz*, de igual xeito que o podemos ter con *Sueiro*, *García*, *Vidal* ou con *Bernal*, nomes propios hoxe como apelidos tan só.

Nomes certamente desafortunados son *Campio*, que, segundo a páxina web do Instituto da Lingua Galega, no apartado de “Cartografía dos apelidos galegos”, podémolo achar tan só en 5 ocasións como apelido. *Mamede* é outro dos nomes desaparecidos, que se conserva só unha vez como tal en apelido e outra vez como *Mamed*; aínda que distinto caso sucede coa forma *Sanmamed*, da que rexistran 237 casos. As formas *Xens* e *Xes*, apócopes de *Xenxo*, vémolos en 182 apelidos baixo a forma ortográfica *Gens* e en dous apelidos unicamente baixo a forma *Ges*. Outra forma máis afortunada é *Tomé*, abondoso en época medieval, hoxe como apelido, alén de na súa outra forma *Santomé*.

Quixeramos aínda facer alusión por último a outros poucos nomes, tal como *Clemenzo* e *Vicenzo* (variantes de *Clemente* e *Vicente* res-

pectivamente), así como a *Constanza e Reparada*¹⁰, desaparecidos por completo como nomes de pía, pero tamén como apelidos en toda a nosa xeografía cando menos. Non obstante, por irmos concluindo xa, cómpre que recordemos que a toponimia é unha fonte fundamental de onde beben moitos dos nosos nomes. Dito doutro xeito, os topónimos nutren aos antropónimos, de modo que moitos dos nosos apelidos se basean en nomes de lugar; viámolo na clasificación que fixeramos con anterioridade. Así pois, na nosa toponimia é posíbel vermos lugares como Sanxenxo e Sanxés, Sanmamede, Santa Baia, Santomé, San Clemente, San Vicenzo, Sancampio, etc.

Certamente, os nomes motivo do noso artigo non deixan de ser máis que aleatorios. A listaxe poderíase incrementar facilmente. De todos os xeitos, e aínda coa parcialidade que estes poidan representar con respecto á totalidade, ilustran de maneira bastante gráfica a historia dos nosos nomes de pía en particular e dos antropónimos en xeral, sobre todo porque xa os sentimos máis pasado que actualidade. O cal non implica que en calquera outro momento, quer por caprichos do azar quer porque a moda novamente os reactualizou, non poidan nun futuro cobrar vida.

A malograda Sahar Gul, rapariga sobre cuxo amañecer mantemos enormes reticencias, serviunos de escusa para remontarnos a Santa Comba, cuxa historia e lenda ilustran de maneira gráfica retallos de vida que con máis de mil setecentos anos de distancia se revelan tan infeliz como cruelmente actuais. Non quixeramos entrar no tópico de que a realidade supera a ficción. Quen somos nós para dubidar da fe daqueles fieis que acreditan nestas historias de santos e santas mártires. Mais o que si nos parece claro é que moitas das lendas parten dun mínimo fundamento real que logo toma por camiños fantasiosos e até fabulosos coa finalidade de dar testemuño de que se obrou un milagre.

En próxima entrega, talvez poidamos falar acerca dos apelidos tradicionais da nosa parroquia ou, o que é o mesmo, dos que haxa testemuño dunha longa permanencia na aldea. Milagres non prometemos, mais manexaremos hipóteses alí onde non deamos con certezas absolutas, facendo un pequeno inventario e, na medida en que nos sexa posíbel, falando acerca da súa procedencia. Así pois, e xa cun certo

graou de impaciencia por saber cales son e se entrañan algunha especificidade, marcamos encontro para o próximo número da revista.

Notas

¹V.V.AA: *Diccionario dos nomes galegos*, Ir Indo, Vigo 1998 (1ª reimpresión).

²Procede do latín COLUMBA, que designa a pomba común. No léxico común do galego non nos restou esta palabra, pero si como topónimo e como patronímico.

³Procede do latín PALUMBA, que designa a pomba silvestre e de grande tamaño, mais que foi a que finalmente nos ficou no léxico común do galego, tanto para facer referencia á que non é silvestre, *pomba*, como para a que si é, neste último caso empregándose co xénero masculino, *pombo*. Así pois, teremos pombas machos ou femias e pombos machos ou femias.

⁴*Graña, Cabana, Bouza, Casanova, Curro, Outeiro, Riotorto, Vilachá, do Rego/Dorrego, da Fonte/Dafonte*, etc. aos que antes fixemos alusión e que designarían ou indicarían o lugar onde se vivía.

⁵*Aguiar, Balea, Curuxeiras, Gato, Sardiña, Tenreiro, Pita*, etc. como exemplos de apelidos referentes ao mundo animal; *Xestal, Piñeiro, Nogueira, Carballo, Viñas, Souto, Fariña*, etc. como exemplos de apelidos referentes ao mundo vexetal.

⁶Podémolos relacionar con bastante claridade cos alcumes a que antes faciamos referencia: *Pequeno, Gago, Lombao, Mouro, Fachado, Ledo*, etc.

⁷A forma en que estamos a escribir aquí os apelidos sería sendo acordes coa etimoloxía, así como coas normas ortográficas vixentes, as cales nos permiten legalmente, se deste xeito o quixermos, poder regaleguizar os nosos apelidos. As formas escollidas como exemplos é claro que as podemos ver, sexa por razóns de anomalías da escrita sexa por manteren a escrita histórica, tamén destoutra maneira: *Vieito, Lorenzo, Giao, Breijo/Vreijo*, etc.

⁸*Bieites* é o fillo de *Bieito*, *Pais* ou *Páez* é o fillo de *Paio*, *Reimondes/ez* e *Raimundes/ez* é fillo de *Ramón*, coas súas variantes arcaicas *Reimón* e *Raimón*, *Vázquez/Vasques* é fillo de *Vasco*.

⁹Unha excepción non tan antiga podería ser a que Rosalía de Castro recolle no poema “*Vidal o sin ventura*”, prototipo de desgrazado a quen ninguén ofrece nin sequera a proba do porco. Mais a el chegaralle o día tamén en que si poida matar un, e cobrará vinganza sobre os que lle negaban axuda. Así pois, logo da matanza fixo unhas morcillas e percorreu a aldea pendurándoas dun varal. Fíxose ver por toda a aldea pregoando as súas morcillas e petando polas portas recitando esta cantilena: “*Déronlle aquí morcillas a Vidal? / —Aquí non! Pois adiante co varal!*”

¹⁰Lembremos que a nosa parroquia, San Martiño de Covas, aparece por primeira vez nomeada en documento do séc. XII como Granxa da *Reparata*, este último nome como variante destoutra *Reparada*, mais que non deixou ningún tipo de rastro. Tratábase dunha granxa cisterciense pertencente ao mosteiro de Sobrado dos Monxes, e da que aínda podemos deducir o topónimo Soagraña, co significado de lugar que se encontra por baixo (*Soa*) da Granxa (*Graña*).

O CAMIÑO DOS MORTOS

Paulino Gasalla

É difícil hoxe en día percorrer os camiños que noutro tempo viron pasar por eles a xente, gando, carros, etc., xa que coas estradas, pistas e novos rúeiros ficaron moi pouco ou nada transitados, permitindo que silvas, toxos, feitos, e todo tipo de vexetación os cerre case de xeito definitivo, sendo moi poucos os que aínda se poden disfrutar.

Un destes camiños aínda transitable, une as parroquias de San Xoán de Esmelle coa de San Xurxo da Mariña, ambas no concello de Ferrol. É o chamado Camiño do Crego ou Camiño dos Mortos, que comeza ou remata, segundo escollamos o comezo, nas Campeiras ou Monte do



O CAMIÑO DOS MORTOS





Pleito na Castiñeira (Esmelle), ata os Casais en Vila da Igrexa (San Xurxo).

O nome de Camiño do Crego venlle de que o crego de Esmelle tamén o era de San Xurxo, e ata non hai moitos anos este era o camiño máis curto para se comunicar entre parroquias. O de Camiño dos Mortos remóntase moitos anos atrás. A Parroquia de Esmelle era matriz da de San Xurxo da Mariña, cando os feligreses desta última morrían, e para ser soterrados en sagrado, eran levados por este camiño ata a igrexa de Esmelle.

Pero imos percorrer o camiño comezando por Esmelle. Achegámonos ate a Castiñeira, despois de pasar a Fonte do Conde a uns douscentos metros atópase á esquerda unha pista asfaltada que collemos, a douscentos metros arrancan dúas pistas da parcelaria sen asfaltar, collemos a da esquerda ate que remata no lugar das Campeiras, comezando aí mesmo o camiño.

Tratase do típico camiño de carros, e xa a pouco do comezo, por entre dos eucaliptos, unha vista belísima da praia de Esmelle, O Vilar, Pema Roiba e Cabo Prior. Un pouco mais adiante o Carregal e as dunas da praia de San Xurxo, e pouco antes de chegar, unha serena vista do

remate da praia de San Xurxo, co mar verde esmeralda máis fermoso do noso litoral.

O paseo farásenos pracenteiro, xa que o son do mar e o canto dos paxaros acompañaranos por todo él. O arrecendo destacado é o do eucalipto, que é a especie vexetal dominante, algúns pinos e pouco antes do remate un souto de castiñeiros, tres deles bastante vellos, que á beira do camiño darannos boa sombra en días de moito sol, e refrixerio, xa que aí atópase unha arqueta de recollida de augas que case sempre reborda.

Dous regatos atravesan o camiño, case sempre secos no verán. Algúns restos de muros de aterrazar os montes, en bastante bo estado, e por suposto as pegadas das rodas dos carros, como marca dun pasado, que dalgún xeito resistese a morrer.





Remata o camiño nos Casais, onde se atopan as primeiras casas de Vila da Igrexa en San Xurxo da Mariña, e comeza a pista asfaltada que nos levará ate a estrada xeral a Ferrol.

O percorrido total é de mil oitocentos metros aproximadamente, case sempre en lixeira pendente, excepto pouco antes de chegar aos castiñeiros onde a baixada é máis pronunciada. Algúns toxos e silvas poñerannos algo de resistencia ao paso, pero sen importancia.

Se vos animades a percorrelo, de seguro que non ides saír defraudados

CAPELLANÍA DE SAN JUAN BAUTISTA EN LA PARROQUIA DE SAN MARTÍN DE COBAS

José López Hermida

A finales de este año de 2011, se cumplen trescientos cuarenta y tres años desde que Cobas¹ y Redes, están relacionados, pues el día cuatro de diciembre del año 1668, el cura rector de la parroquia de San Martín de Cobas, D. Juan de Celada y Narahío, funda una capellanía colativa titular de presentación y patronato de legos, a la advocación de San Juan Bautista, en el altar colateral, situado entrando a la izquierda de la iglesia parroquial de la dicha parroquia, agregándole como dotación varios bienes situados en la parroquia de Camouco en el puerto de Redes.²

Empecemos por ver lo que es una capellanía, es una fundación que tiene la carga y obligación de celebrar o hacer celebrar anualmente una o varias misas en cierta capilla, iglesia o altar, conformándose a la voluntad del fundador.

Esta obligación compete al que teniendo el patronato pasivo ha adquirido el título necesario para entrar en la posesión de los bienes destinados al cumplimiento de las cargas, que deberá desempeñar por si o por otros, según la clase de la capellanía, y lo que en ella se haya prescrito por el fundador.

Las capellanías se dividían en mercenarias, colativas y gentilicias. De las tres nos interesa la colativa, que es la constituida con intervención y autoridad del ordinario, y que se equipara a los beneficios eclesiásticos perteneciendo siempre al obispo la institución canónica o la colación.

La presentación de las capellanías colativas pueden tocar a persona leiga o eclesiástica según lo disponga el fundador; pero la colación, institución canónica o investidura, el cuidado de la conservación de sus fincas, el cumplimiento de sus cargas y el conocimiento de la legitimidad de los pretendientes, pertenecen privativamente al ordinario diocesano en cuyo territorio están fundadas.

El patrono en estas capellanías tiene tan sólo la facultad de nombrar capellán dentro del término prescrito por derecho canónico, y el nombrado por él será preferido a los colitigantes que no lo estén, si se halla en igual grado con ellos y con las demás cualidades que exigió el fundador.

Estas capellanías se llaman con propiedad colativa, porque sus bienes se han considerado como puramente eclesiásticas, y por ellas se pagaba subsidio.

Pueden confiarse a presbíteros y a los que no lo son para que se ordenen a título de ellas, según lo disponga el fundador.

Estas capellanías sufrieron ciertas variaciones en la legislación, con el paso del tiempo:

En España se produce un proceso político y económico de larga duración (1766 a 1924), conocido como desamortización, por este proceso el estado convertía en bienes nacionales las propiedades y derechos de diversas entidades civiles y eclesiásticas, vendiéndolas a particulares. Este proceso se desarrolló en varias etapas: la primera abarcó desde 1766 a 1798, y fue conocida como la de Manuel Godoy; la segunda abarcó desde 1808 a 1823, corresponde a la legislación bonapartista y las Cortes de Cádiz; la tercera abarcó desde 1834 a 1854, y fue conocida como la de Mendizábal y Espartero; la cuarta y última abarcó desde 1855 a 1924, y fue conocida como la de Pascual Madoz, que fue por su duración y volumen de ventas la más importante. Con ella se completa la enajenación de los bienes de regulares y seculares.

La privatización de fincas rústicas afectó a una extensión equivalente al 25% del territorio español³.

Las propiedades, nombradas en la escritura de fundación, están en manos de sus antiguos colonos y sucesores. Desconozco los distintos trámites desenvueltos hasta la llegada a su propiedad. Los indicios apuntan a que llegaron a sus manos mediante un proceso, amparado por la Ley de la cuarta etapa de desamortización, conocida como la de Pascual Madoz. Pues como última fuente referente a esta capellanía es la del día veinticuatro de mayo de 1878, cuando comparecen en el Juzgado Municipal de Ares, por una parte Don Aquilino Eladio Alonso como apoderado de Francisco Freire Díaz y otros y del otro Román López y otra, en acto de conciliación. El de-

Chalana construida por Enrique sobre un carrito para su transporte a remolque

mandante solicita que los demandados se avengan a pagar a sus representados, desde 1872 inclusive, el 4º de la producción pago en especies⁴.

Don Juan De Celada y Narahío

Don Juan de Celada y Narahío, era el cura rector de la parroquia de San Martín de Cobas, en el momento de la firma de la escritura de fundación de la capellanía. Su familia era natural de la parroquia de San Juan de Piñeiro. Un descendiente de esta familia, Don José Manuel Freire de Andrade y Serantes, construyó en redes una casa en el año 1785, que hoy se conserva con su escudo de armas, en el nº 52 de la calle Nueva. Sus padres están enterrados en la parroquia de San Juan de Piñeiro, donde vivía su hermano Jacome Freire de Andrade.

María García de Villouzás Macías de Celada	Gómez Pardo Leonor Freire de Andrade
---	---

Pedro de Celada – Francisca Freire de Andrade

Pedro de Celada y Narahío	Jácome Freire de Andrade	Isabel Freire de Andrade	Juan de Celada y Narahío (Cura de Cobas)
Dominga Suarez da Riva	Francisca Valerio	Antonio Valerio Piñeiro (Señor del Coto de Serantes) Sus hijas Antonia y María se casan en Cobas	

Notas

¹Cobas es una parroquia de la zona rural del Concello de Ferrol.

²Archivo del reino de Galicia. Fondo Juzgado Provincial de Ferrol, legajo 4879/2 protocolos de Pedro Piñeiro.

In dei nomine Amén, Notoria y manifiesta cosa que a todos los que la presente escritura de fundación, dotación y costración de Capellanía vieren como en la villa de Ares a cuatro días del mes de diciembre de mil seiscientos sesenta y ocho años, ante miel presente Notario y de los testigos de uso escritos, pareció presente el Licenciado Don Juan de Celada y Narahío, Cura rector de la parroquia de San Martín de Cobas, Obispado de Mondoñedo y dijo:

que por cuanto a honra y gloria y servicio de Dios nuestro señor y de su bendita madre, que es en fundar, elegir y soater una Capellanía de la advocación del Señor San Juan Bautista en la iglesia parroquial de dicha feligresía del Martiño de Cobas en el altar colateral que está al lado izquierdo entrando en dicha iglesia, la cual dicha Capellanía ha de ser y sea perpetuamente de dicha advocación del Señor San Juan Bautista y colativa y titular y de presentación y patronato de legos, y para su fundación y dotación, y la congrua del capellán o capellanes que de ella fueren atitulados y lo hayan de ser, desde luego le agrega y dota los bienes siguientes:

1º El lugar y casa que se dice y está sita en el puerto de Redes, Feligresía de San Vicente de Camouco, con su casa, aira, huertas entradas y salidas, según que dicha casa testa por una parte con la casa de Sebastián de Deus y por otra parte por camino que va para la rivera n el campo de Redes, que está más arriba con más la viña do campo de Redes, que está más arriba de dicha casa que hará treinta jornales, digo treinta y cuatro de cepa blanca y tinta con los pomares y huerta que están dentro de ella y por derredor, testa todo ello por una parte en el dicho campo de Redes, en el el camino que baja para la iglesia de esta feligresía de Camouco y por otra en viña de Juan de Seijas vecino de la dicha feligresía, y está bien conocida y demarcada de sobre u, y todo ello propio diezmo a Dios y sito en dicha feligresía a de Camouco.

2º Con más la viña que se dice de Cortés de seis jornales de cepa blanca sita en la feligresía de San Juan de Piñeiro, según testa por una parte en viñas de Juan de Ríos vecino de dicha feligresía, y por otra en herencia del Excmo. Señor Conde de Lemus, y por otra en el camino que va para la villa del Ferrol.

3º Con más la heredad que se dice de Cabarqueira de sembradura de dos fanegas de pan testa por una parte en el camino que va para la villa de Ferrol y por otra en heredad de Jácome Freire vecino de dicha feligresía y en hacienda de Silvestre Vizoso y dicha viña y dicha viña heredad sita en dicha feligresía de san Juan de Piñeiro.

4º Con más la viña que se dice de Boado y chousa do Gafo, que serán doce jornales de cepa blanca según testa por una parte en viñas de Dominga Suárez, viuda y vecina de San salvador de Maniños y por otra en viña de Antonio do Río, vecino de esta dicha villa y por otra en viña de Don Juan Piñeiro y por otra en viña de Juan Vázquez vecino de la feligresía de Santiago de Franza, y es conocida y demarcada y está en dicha feligresía de Santiago de Franza todos los cuales dichos bienes son suyos que los compró y adquirió y libres de censo fuero ni tributo alguno, ni hipoteca especial, general ni otra pensión alguna más de diezmo a Dios, y los lleva y posee quieta y pacíficamente por tales suyos propios como va dicho, los cuales valdrán de reta cada un año cien ducados, y todos los dona y agrega y hipoteca por especial hipoteca para la dicha capilla y congrua del Capellán que la hubiera de servir, y esto perpetuamente para siempre jamás, los cuales dichos bienes desde luego declara por eclesiásticos para que goce y aun su fuero sin que se pueda partir ni enajenar ni aforar de ello ni parte de ello, sino que siempre están sujetos, digo juntos y permanentes para dicha Capellanía y Capellán que hubiere de servir, así el que ahora nombraré como los que adelante le sucedieren y de ella fueren atitulados a presentación suya o del patrono o patronos que nombra- ra dicho fundador, los cuales dichos Capellanes que así fueren atitulados de dicha capilla y en cada uno en su tiempo hayan y lleven los dichos bienes por suyos propios. La cual dicha fundación, dotación y fundación y agregación de bienes hace con las condiciones siguientes:

que el capellán que fuere atitulado de dicha capilla tenga la obligación de decir o hacer decir, cuatro misas rezadas, dos de ellas el día del glorioso san Juan Bautista y las otras dos el día del glorioso San Martín, patrono de dicha iglesia en cada un año de dichos años ausí mismo perpetuamente como va declarado ausí mismo tenga obligación de decir o hacer decir otras dos misas rezadas el día de la Concepción de Nuestra Señora de cada uno de dichos años, ausí mismo perpetuamente, y no pudiéndose decir se diga el otro siguiente, todas ellas por el anima del fundador y de las personas a quien tuviere obligación, como va dicho perpetuamente para en todo tiempo de siempre jamás. Y si el dicho capellán que fuese atitulado a dicha capellanía no fuere Presbítero tenga obligación de buscar persona que diga dichas misas, en el interin que se ordene a titulo de de ella de Presbítero, y es condición que no se ordenando de presbítero dentro de veintiocho años que tenga de edad, sea visto pasar a otro pariente o hermano menor de tal que fuere atitulado y goce dichos bienes para que con mejor puntualidad se apliquen a estudiar y no lo haciendo y cumpliendo pase al siguiente en grado conforme a los llamamientos que irán declarados y desde luego reservaba y reservó en si por los días de su vida el derecho de patronato de dicha Capellanía para poder presentar él las personas que le pareciere y visto le fuere, y después de su fin y muerte nombraba y nombró por patrón y presentero de ella a Jacome Freira de Andrade su hermano para que la pueda presentar insolidum por los días de su vida todas las veces que aconteciere vacar. Y después de su fallecimiento nombraba y nombro para tal patrón y presentero insolidum de dicha Capellanía y Patronato a Juan Pardo de Andrade y Montenegro; escribano de S.M. vecino de esta dicha villa de Ares, su sobrino para que así mismo la presente insolidun todas las veces que aconteciere vacar, digo hacer dicho nombramiento y vacar, y después de su fallecimiento suceda en su hijo mayor de dicho Juan Pardo de Andrade, su sobrino con las mismas calidades y condiciones atrás relacionadas y después de sus días y fallecimiento suceda en el pariente más cercano, prefiriendo siempre el barón a hembra y en caso que no haya barón de la línea recta suceda en la hembra mayor que tenga obligación de hacer dicha presentación en el hijo o pariente más propuicio del fundador dicho, con que sea habil y suficiente para obtener y gozar dicha capilla, ordenarse y decir las misas que menciona, los días que refiere, y no lo haciendo ni cumpliendo así dichos patrones presentados y llamados, el que se digan dichas misas y los más cuando le sucedieren, sea visto que el cura y rector de dicha parroquia de San Martín de Cobas les pueda acusar a que las digan no cumpliendo ellos con dicha obligación y habiendo parientes y descendientes de dicho fundador no pueda presentar o pasar a otra persona dicha capilla o patronato y en el caso que acaeciese fallecerse ellos, suceda en la fábrica de dicha iglesia de San Martín de Cobas, con la calidad que cumpla con las calidades y y condiciones de de este patronato y se digan dichas misas perpetuamente como va declarado, y en tal caso que acaezca dicha línea como va declarado la dicha fabrica pueda hacer nombramiento de capellán de ella a la persona que le pareciese más virtuosa y apropósito para ella y que sea vecino de dicha parroquia de San Martín de Cobas o la de San Juan de Piñeiro donde están enterrados los padres del dicho fundador y con dichas declaraciones y condiciones el dicho Juan de Celada y Narahío se apartaba y apartó de todo el derecho voz y acción que a los dichos bienes había y tenía para siempre jamás y pide y suplica a Su Señoría el Señor Obispo de Mondoñedo y a su provisor en su nombre se sirva aprobar esta escritura y confirmarla en la forma que ella refiere y declara dichos bienes de eclesiásticos con las más solemnidades que se requieren y al cumplimiento y ejecución de todo

lo en ella contenido se obligó según dicho es, y otorgó un poder cumplido a los jueces y justicias de su fuero y jurisdicción conforme a derecho de el puedan y deban conocer para que así lo hagan cumplir como por sentencia definitiva de juez competente por él consentida y no apelada pasada en cosa juzgada, cerca de lo cual renunció todas las leyes y remedios de su favor y la general y derechos de ellas en forma. Y por ser de estilo, renunció capitulo Eduardus Suan de penis y abinlitanibus, y remedios de su favor y así lo otorgó ante mi el presente notario y testigos y lo firmó de su nombre, siendo de ello presentes por testigos Andrés Gómez, S.Son. De S.M. vecino de la ciudad de Betanzos y Silvestre López vecino de la villa de Neda y Francisco de Deus vecino de la feligresía de Cobas, e yo el presente notario doy fe conozco al otorgante y testigos.

Juan de Celada y Narahío Pasó ante mi Pedro Piñeiro, notario apostólico.

³<http://www.arrakis.es/jmara/desamoet.htm>

⁴Para saber más ver: Revista *Tenencia* N°1, “Pleito do Chafello (Redes-Camouco)” y Revista *Tenencia* N° 3, “La Estirpe Rioplatense de los Freire de Andrade”



R.S.I. N.º 123567/C

Cetárea de Cobas

Vivero de mariscos

Envíos de mariscos vivos,
a domicilio, a toda España

Cobas - Prior

Tlf.: 981 36 55 55 • Fax: 981 49 50 74

FERROL (A Coruña)

www.goma2.com/mariscos

mariscos@goma2.com

MITOLOXÍA DE TRADICIÓN ORAL EN COVAS. OS ESPIRITOS DO ALÉN

Xabier Monteiro Graña

Os seres sobrenaturais que aparecen nestas narracións non me gusta chamarlles contos porque transcenden moito esta definición, xa que son crenzas antigas moi populares, que se tiveron (ou teñen) como verdades absolutas sen a menor dúbida, cousa contraria aos contos que serven para entreter e nunca foron cribles. A crenza nas ánimas ou espíritos dos antepasados xa finados nos ven desde os máis antigos tempos prehistóricos e latexa no máis fondo de nos desde tempo ancestral, a teñen as culturas de tódolos pobos da orbe. As ánimas, lles teme, se lles pide axuda, se lles recorda, se lles reza, se lles fala, se lles comprace, etc.

O primeiro autor coñecido en Europa, foi na idade media o gran sabio Paracelso (Philipus Aureolus Theophrastus) que fixo un estudio e unha clasificación intelixente dos espíritos elementais, sistematizando e establecendo un orden e unha clasificación de estas criaturas e que se atreveu a deixalas por escrito; non foi entendido no seu tempo e se creou moitos enemigos sendo acusado de ateísta por non ver “demos” por todas partes. Publica un libreto en Silesia, no ano 1566 co título: *Liber de nymphis, pygmaeis et salamandras et de caeteris spiritibus* (Libro das ninfas, os silfos, os pigmeos, as salamandras e os demais espíritos). Foi de capital importancia para o estudio da tradición oral popular, da mitoloxía, lendas e contos, na súa época da que posteriormente os máis grandes autores e estudiosos europeos (Goethe, Heine, irmáns Grimm, etc.) se inspirarán durante os seguintes séculos. En Galicia, Benito Jerónimo Feijoo e Montenegro, (1676-1764/Padre Feijoo). Escribe sobre moi diversos temas pero fai unha revisión racionalizadora e crítica das tradicións populares e pretende acabar coas supersticións e as crenzas tradicionais. Publicando: *Teatro crítico* (1735) e *Cartas eruditas y curiosas* (1742-1760). Se ocupa dos duendes e espíritos familiares (tras-

nos), demoníacos, transmigracións e transformacións máxicas, tradicións populares, sátiros, tritóns, nereidas, o unicornio, a búsqueda de tesouros, feiticeiros, saludadores, exorcismos, almas do purgatorio, e ata dos vampiros entre moitas outras cousas. O seu discípulo, Martín Sarmiento (Padre Sarmiento 1695-1772), ao contrario que o seu mestre Feijoo, entendeu que era necesario coñecer, recuperar e salvagardar as tradicións ea cultura popular. Foi un gran precursor contribuíndo “decisivamente” á investigación e recuperación da cultura galega. Iniciará unha nova etapa de estudos. E así unhos anos despois chegamos a Manuel Murguía que na súa publicación da Historia de Galicia -1865, se mostra como un profundo coñecedor da cultura galega sobre todo da Galicia rural, da tradición popular e da mitoloxía galega, nombrando un por un os seres míticos, trasno, tardo, os mouros, as donas o culto os antepasados, as animas, vedoiros, a compañía, as meigas, etc. Que el nos afirma que son a herdanza dos tempos anteriores. Pero a primeira gran recompilación da tradición oral galega ven da man de D. Jesús Rodríguez López que a recolle durante a segunda metade do século XIX ea publica no ano 1895: *Supersticiones de Galicia y preocupaciones vulgares*; para poñer de manifesto o subdesenrolo todavía existente na súa época, que lle ocasionou serios problemas coa igrexa e que o final foi prohibida. É un bo inventario das crenzas e prácticas tradicionais (*vulgares e supersticiosas*) que se tiñan en Galicia sobre todo no medio rural.

Outro investigador de renome que eu creo que non foi suficientemente valorado foi Xesús Taboada Chivite (1907-1976) coetáneo de V. Risco, dedicou moito do seu traballo ao estudio da etnografía galega, facendo varias publicacións sobre a mesma, que foron agrupadas e publicadas postumamente: *Etnografía gallega, "cultura espiritual"* (1972)., *Ritos y creencias gallegas* (1982), *Ritos galegos de Nadal* (1992). Nos tempos máis recentes o que máis influíu no estudio da nosa mitoloxía foi Vicente Risco, que recolle o legado de Murguía afirmando a pertenza de Galicia a civilización atlántica. A Galicia verdadeira, para Risco, é a tradicional, a dos labradores e mariñeiros. Por petición de Otero Pedrallo, escribe en galego o estudio de etnografía (galega) para a Historia de Galicia (1973), na que fai de maneira destacable unha enumeración bastante completa e unha clasificación dos seres míticos galegos da tradición

oral, que serve de base para as recompilacións e estudos posteriores a él neste eido, e que é de referencia obrigada.

Fun moitas veces a recorrer estes lugares de aparición dos espíritos e dos demais seres míticos (trasno, diaño bulreiro —do muíño e do camiño—, egua voadora, moura, raposa, ánima das cadeas, /do hábito/, a compañía, etc.) na miña parroquia nativa (Doniños) sempre atopei neses lugares algo relacionado coa arqueoloxía, fundamentalmente, hábitats humanos ancestrais dos nosos antepasados. Son camiños que se dirixen ou pasan polas necrópoles megalíticas (mámoas) e mesmo o pe delas o mito manifestábase aos nosos antigos aínda fai pouco. O mesmo caso sucede para os castros no seu entorno, nos seus camiños. Outros destes lugares de aparicións mitolóxicas son máis modernos como son os camiños que se dirixen aos cemiterios e igrexas e a súas inmediacións (*camiño do viático*); os cemiterios de non cristiáns (*de xentís, de xudeus, de ingleses, de vacas, de animais*) de nenos sen bautizar; e por último os tan afamados cruces de camiños (encrucilladas, lugares da cruz), pasos de auga de ríos (porto do río), fontes con características especiais, salutíferas, milagreiras, santas. Todos estes lugares teñen unha “singularidade” algo especial, un misterio ancestral, único da nosa cultura galega; por eles andiveron pisando durante milenios os nosos devanceiros polo que debemos obrigarnos a protexer e conservar o máis natural posible.

Recollendo estas narracións dinme conta de que faltaban algunhas das máis populares, que son propias na nosa zona étnica da beiramar atlántica desde Ortegá ata Fisterra na que entra claro está a nosa bisbarra, sendo moi coñecidas tempo atrás, e que herdei dos familiares e veciños da miña parroquia. E polo que me permitín engadilas aquí para dar unha visión máis completa da nosa tradición oral e que os lectores teñan coñecemento delas, —e porque non—, sexan tamén transmisores. A tradición oral aporta moita sabiduría, e unha forma de coñecernos a nos mesmos, e nosas fondas raíces milenarias, de saber quen es e como realmente somos.

Tradición oral recollida en covas. Os espíritos do alén

Os Medos

Antes había moitos medos que andaban por aquí polos camiños, e logo

chegabas a casa cun medo de carallo. As veces te avisaba algún veciño, —Non vaias por alí que hai un medo. De noite as veces cando ibas por un camiño dábante un golpe e botábante para un lado ou apartábante para fora do camiño. E quedabas cagado de medo. Un día denoite andaban uns dando voltas arredor dunha casa. Un levaba un meiro que lle fixeran varios nudos (9 nudos, 9 voltas). Os outros pasaban arredor da casa e de cada volta dicían —¡Pasa nudo! E os outros contestaban, — ¡Por aquí xa pasou! Moito medo pasei, atoparte denoite con aquilo era terrible. Cando tiña dez anos coa miña abuela aprendín estas cousas. (Lugar: Covas. Informa: Ricardo Dacosta).

O Medo

Uha noite de inverno un home que vivía en Lodeiro estaba na casa da súa irmá de visita como moitas outras veces, nas que a familia se xuntaba e pasaba o tempo xogando a baralla. Cando se fixo tarde, a súa irmá advertiulle: —Ai Joseiño vaite axiña e non te metas moito na noite que anda “un medo” no camiño que vai desde a casa de Cereixo ata a casa de Pío (naquel tramo). Cando rematou a visita, o home saíu logo de volta para a súa casa e dáballe algo de rabia ir dando a volta pola Cochera, así que foise polo camiño. Cando levaba andado un pedazo, efectivamente aparecéuselle “o medo”. Unha cousa, alta, alta, alta como xamais vira na súa vida e estaba ocupando todo o camiño, el sorprendido, apartouse a beira de todo para deixala pasar, e a “cousa” pasou. El quedouse mirando: —Bueno, Dios te vexa ir. Algo despois, seguindo o camiño, e cando estaba preto da casa de Carlitos o sereno, viu como a “cousa” entrou na casa por unha porta vella, e eles (os que estaban dentro) pecharon a porta. José quedou pensativo e dixo: —Os defuntos do outro mundo entran coa porta pechada, este é deste mundo. E alá foi, mirou a través dos furados da porta, e veu como unha vella estaba sacando unha saia dobre que traía por riba da roupa chea de re-polos, planta, e outras cousas que roubara polas leiras, e deuse conta de que andaba denoite polo camiño metendo medo.

O contou el mesmo e dixo que foi verdá. Dicían os veciños que anti-gamente andaban os “medos” polos camiños. (Lugar: Covas. Informa: Maruja de Jerónimo, Veciña de Covas).

As Visións éos Anuncios de Morte – As Luciñas – O Aviso – O Sinal
Antes (antigamente) se vían moitas cousas estrañas. —Aínda hoxe o pasar por algunha zona me da repelus, —non se vaian a pensar. Por Covas andaba antes a Santa Compañía. E andaban polos camiños as almas en pena ea xente lles rezaba. Antes se vían luces polos camiños, arredor das casas, na beira do mar, en calquera sitio de noite. Cando unha persoa se afogaba, din que se vían (se aparecían) luceciñas pola praia, e xa sabían que iba a haber algún afogado. (Lugar: Covas. Veciño, Ricardo Dacosta).

A Visión – O Enterro

Antes había persoas que eran videntes que tiñan visións. Un veciño vía pasar un enterro e coñecía a tódolos que iban e levaban a caixa, —¡Aí ven un enterro: por este lado iba fulano e mengano, e polo outro iba tal fulano e citano, lévano por diante fulano e por detrás citano, éo outro non sei quen é. E era o morto. Todos eran coñecidos da parroquia. A persoa que tiña a visión si te collía a man ti tamén o vías. (que cho facían ver). (Lugar: Covas. Informa: Ricardo Dacosta, veciño).

A Visión do Acompañamento. Ver o Enterro

O tío Sebastián da Santa tamén lle chamaban “O Vello da Santa”. El mesmo nos dicía que pola noite vía “visións” que vía pasar a caixa do morto, e dicir que vía os enterros antes de que morrera a persoa, e tamén que vía a “Santacompañía”. Nos contaba que si te atopabas de noite coa xente que iba no “acompañamento” e que si no medio había unha persoa que te quería mal, entónces te “abatía” golpeábate e tirábate no camiño. Eso llo teño oído a ese vello, pero eu nunca o vin que si o vexo quedo “instantánea”. (Lugar: Covas. Informan: Maruja e Teresa, veciñas)

A Visión do Enterro

Un home de Valón o tío Xacinto, ía un día denoite acompañado do seu fillo pola Corredoira do Roxo cando de repente subiu a un ribón do camiño e díxolle ó seu fillo: —¡Bótate a un lado e quita a gorra qué está

pasando un enterro. E así era, porque aos poucos días morría unha persoa do lugar. (Tradición oral familiar. Recollido en Valón de Josefina Graña Vidal e Ramón Graña V. en 1965)

O Aviso – O Can – A Cadela Escapada

Houbo unha cadela escapada que andaba sola e comía por aí adiante e paría onde lle cadraba. Pero unha vez apareceu un can branco preto dunha pedra cuadrada de seixo branco duna casa. Algúns veciños empezaron a pedradas con el e o can non se movía daquel sitio, e veña pedradas, e pedradas e seguía sen moverse. E ao outro día morría o dono da casa e o can desapareceu. (Lugar: Covas. Veciño, Ricardo Dacosta).



As Luciñas

Alma en Pena

A un home que morrera porque dicían que tiña “os espíritos”. Un día foi un familiar del a chamar a un home entendido nestes asuntos, que lle dixo que lle tiña que dar tres misas ao defunto. E o outro (o familiar) foi a Ferrol e lle dou as tres misas, e a alma si estaba en pena quedaba así liberada; e foi para o ceo. (Lugar: Covas. Veciño, Ricardo Dacosta).

Os Espíritos – A Débeda

Antes había moitas cousas desas que oíamos falar aos vellos. —Por donde se aparecían os espíritos era pola Fonte de Vidre, alí se aparecían moitas veces. Unha vez un veciño foi a casa do defunto, dun home que morrera. Foi denoite —E sabes que foi a primeira cousa que lle dixo: —Eleuterio levántate desa cama e vente despedir de min. Eleuterio (era o pai), que cando morrín non te despídeche de min, porque eu, a min quitáronme ao revés, que ti estabas no corral esperándome para despedirte de min, —porque non se falaba con Pulino—, e a min quitáronme pola eira. —Miña irmá non sabía eso. —E máis perdóame que che neghei 80 pesos —E fora verdá— E a ti facíanche moita falta para o pan dos teus fillos. —Pero eu era un pobre vello que nin vía nin oía, e a min enghañoume (E quen o enghañou foi Paulino que meu pai lle fora a traballar e dixolle:—xa lle paghei eu a Eleuterio e non lle paghara.). E non houbo máis. Meu pai non cría neso. Porque daquela quitaban os mortos polo corral. Era o meu abuelo do Prioiro e cousas que falou, miña irmá non o sabía que era unha cativa (Lugar: Covas. Veciña, Amelia de Eleuterio, ano 2000)

O Corpo Aberto – O Espírito

Un día unha muller foi á fonte a coller auga, estando na mesma fonte entroulle un espírito no corpo. A muller comezou a dicir cousas estrañas que chamaban moito a atención. Os veciños ó escoitalas quedáronse abraiados porque as cousas que falaba a muller eran certas pero só as podería saber un veciño da aldea xa defunto. En vista de todo esto, tódalas persoas do lugar quedaron moi asustados e non sabían como trata-la muller, así que decidiron leva-la ó cemiterio. Atáronlle o espírito ao dedo polgar do pé. Cóntase que realmente non tiña ningún espírito,

pois a muller estaba preñada de xemelgos. (Nota: Os espíritos que entran nas persoas, quedando estas posuídas, denomínanse en Galicia Corpos Abertos).

O Espírito e a Posesión

Antes houbo varias persoas que se dicía que tiñan un espírito. Se dicía que un morto se metía en ti, e que viña a este mundo a falar. A Regina do Roque, Odulia tiña un espírito. A rapaza (Odulia) non falaba. A foron a ofrecer a santa Eufemia. Iba eu con ela fumos andando hasta Ferrrol, despois collemos o tren a Coruña e desde alí collemos o coche que te levaba a santa Eufemia. Pero logo volvemos para Coruña e desde alí volvemos en lancha porque dicían que se viñas do mar o espírito se quedaba alá que se encarnaría noutra persoa e ela que curaba. E a persoa (o enfermo) se viña sen el. Pero a rapaciña non curou que se quedou como estaba. (Lugar: covas. Amelia de Eleuterio ano 2000).

(Nota: O Rito comeza saíndo da casa por unha porta éo volver entrar por outra distinta. Logo ir todo o camiño en silencio sen falar con ninguén (obligación de gardar silencio-silentium mysticum), e ir por un camiño e volver por outro distinto para deixar o mal fora.)

O Espírito do veciño

A min pasábame algo estraño, se me aparecía a figura dun veciño xa defunto: —Volvo a ver da cintura pa riba, tal e como era, madre que me pariu. Co temor case non falaba. E un día falando con D. Juan (o cura), dinllo: —D. Juan me esta pasando esto, éo estou pasando moi mal. E el contestou — Dálle unha misa haber que pasa. E dinlle a misa. E despois abría ben os ollos e me impuxen, e me foi pasando. Eu sabía que era o meu subconsciente. Pero debe ser de estar alí moito tempo con el. Me pasaba tamén con Lolo de Mundial. (Lugar:Covas. Veciñas de Covas, as irmas Maruja e Teresa).

Almas en Pena

Dicían que se lles aparecían as visións das persoas que morreran, eso é o das almas en pena. Mamá sempre contaba que cando se casou en Moaña, se lle presentaba a noso pai, e dis que o home estaba negro porque



A Compañía. As da noite

se lle presentaba cando estaba durmindo, alá no barco, un alma que chamábao e faláballe. E por último díxolle o que lle facía falta, e el di-xo: —Dios mío querido que me está pasando a min, unha misa a san Amaro, un non sei que a non sei quen. E dis que lle deron uns golpes aquí na fronte, que era dicindo que si, que era iso. (o alma en pena que viña a buscar sufraxos. (Lugar, Covas, veciños Andrés e Amelia de Eleuterio, ano 2000).

A Santa Compañía. O Acompañamento en Covas

Durante un tempo acontecían en Covas unhos feitos moi extraordinarios. Moitas noites polos camiños sucedían certas cousas polas que todo o mundo andaba morto de medo. Andaba a Santa Compañía por tódolos camiños da parroquia buscando xente para levala ao outro mun-

do. Cando se oían de noite (polos camiños) varios tipos de ruidos, voces, berros, choros, campanillas, e se vían luces, se creía que iba haber unha morte nalgunha das casas dos veciños, si o acontecido era preto do mar era indicativo de que iba haber un afogado. Houbo un tempo (anos 40-50) en que todo Covas estaba amedrentado.

—!Ai Díos mío que vai pasar.! —!Ai Díos mío quen morrerá afogado.! Un día un veciño que viña da pesca dos panchos como outras veces, coa súa variña ao lombo, o truel, a rapa sempre arrimada e co caravel colgado, ao pasar polos Zancos (Sartaña) sinteu o tilin, tilin, tilin e veu algo "blanqueando" Aínda que tivo medo, o medo no o reconeceu. —¡Coño aí ven o morto, pero anda¡ Entón parapetouse detrás dunha xunqueira alta que alí había para que non o viran e esperou a que se acercaran. —"Tilín, tilín, tilín —¡ Ai meu neniño —¡Ai meu Joseiño! —"Tilín, tilín, tilín. E veu que viñan dúas mulleres falando entre elas normalmente, "reconoceunas" pola voz. E pensou: —¡Se está Ramón o de Estela conmigo vaia xareca que iban levar, pero eu só que fago, eu só comprométome. Entonces vigilounas e veu como baixaban para a praia de Ponzos e foron todo pola beira da marea. —¡Ai logo, si hai outro conmigo estas non volven, porque se tiran ao mar, o medo habíachelo dar eu.! Cando chegou a súa casa como a muller xa lle dixera que non fora a pesca. —¡Non vaias Eleuterio a pesca que se oen voces disque vai haber un afogado¡ Contestou el: —Non teñas medo muller que as que andan poñendo medo son a irmá do cura ea do Guardés. —¡Pero que me dis Eleuterio¡ Ti cala a boca non vaia a ser que teñamos algún follón co cura. (Lugar Covas. Veciña, Amelia de Eleuterio, ano 2000)

Outro día tamén sucedera que:

Un día que a tía Josefa iba a recoller o leite polas casas deixou a súa filla pequena na casa. Pasado un tempo a nena oeu un ruído de campanillas na mesma porta, "tilín, tilín, tilín, "tilín, tilín, tilín, "tilín, tilín, tilín, unha e outra vez, o verse sola colleu tanto medo que non sabía onde meterse, e foise a esconder no medio da cama entre o metálico éo colchón. Cando a súa nai volveu, chamou por ela: —¡Abre Manola, abre Manola, abre.! Pero Manola non abría. —I eu que vou facer poñer de min. Ai pero que teño aquí as chaves. E despechou a porta, en-

trou e non veu a pequena. —Ai Manola, ai Manola. Pero a pequena non contestaba. (Manola morría axfisiada debaixo do colchón). Nese momento o tío Marcelino que iba con moita frecuencia a casa da veciña entrou e veu un vulto na cama, e doulle volta o colchón e viron xa a pequena, e que non podía falar. A pequena non falaba. Momentos despois. —¡E que che pasou Manola.! Ela contoulles que pasara, que oeu na porta da casa un "tilín, tilín, tilín, unha campanilla, e quedou morta de medo. —¡Pero ti que dis Manola! —Non mamá que foi verdá.

Ao pouco tempo estando aínda o tío na casa oíron outra vez o "tilín, tilín, tilín (—elas pensaron que non estaban dentro a tía Josefa éo tío Marcelino). A tía Jopsefa que era barbada de estas de — aquí estou eu. Sae a fora, detrás dela o tío Marcelino, lanzáronlle as mas un a cada unha e desbaratáronas e as descubriron. De tal xeito que non lles quedaron máis ganas de volver as andadas. A tía Josefa era leiteira e o paso que recorría os camiños recollendo no leite, íballe levar as Hostias de Cristo Rei para a igrexa a casa do cura. —Tome as hostias, que non hai tal berros, nin tal morte, nin tal medos. —Tome as hostias e reprenda a súa irmá que non hai tal medo polos camiños, que son ela ea súa amiga do Guardés. Pero el colleu as hostias, gardounas e non dixo nada. El nono sabía era inocente. E foi cando se desbocou o conto. Ao outro día desengañaron aos veciños: —Non teñades medo xa se sabe que nes son as que andan poñendo medo polos camiños; Tiñan a todo Covas metido nun puño, porque andaban poñendo medo por tódolos sitios. E ti como tiñas un home que iba a pesca tiñas medo.

Eran dúas mulleres, Sara a irmá do cura e súa amiga Maruxa do Guardés. Sara a irmá do cura collía a chave da igrexa e vestíanse coa roupa do cura, collían a campá do viático e o farol e iban cara a praia de Ponzos ou Medote os Crevadoiros, ou por outros camiños. E iban tocando a campanilla "tilín, tilín, tilín. Dicindo: —¡ Ai meu neninho. —¡Ai meu Joseño. "Tilín, tilín, tilín. Tiñan a todo Covas así. Estaba todo o mundo metido nun puño. Asustaban a xente. Ai pois o que se vai afogar chámase José, etc, etc. (Lugar Covas. Veciña, Amelia de Eleuterio, ano 2000)

Este feito tivo gran sona en tódalas parroquias lindantes.

Por un lugar de Esmelle, se aparecía as veces a Santa Compañá un día algúns veciños decidiron xuntarse e esperala, cal foi a súa sorpresa cando encontraron que era a irmá do cura de Esmelle e outras dúas mulleres que se tapaban con sabanas brancas, "as cazaron" quedando no momento desenmascaradas. (Recollido en Valón dos veciños e familiares, Josefina Graña e Ramón G. en 1970)

A Compañá na Mariña

Conta un veciño da Mariña (S. Xurxo), que un día foran "eles" (os veciños) de acompañamento co cortexo fúnebre da Santacompañá, que iban con faroles (lucos) e velas encendidas. –E que a esto lle chaman o Acompañamento. (Recollido dun veciño de S. Xurxo da Mariña en 1996, por Francisco G.)

O Alma en Pena – Rachar o hábito

Polo camiño da Cruz que baixa ao cemiterio (de Doniños), unha alma en pena vestida con un hábito escuro todo pechado, presentouse a un viaxeiro que ía denoite para Doniños desde Valón polo camiño, pedíndolle que para poder liberarse da condenación que estaba padecendo debía de racharlle o hábito. Así o fixo o veciño, que levaba a fouce na man, e llo rachou de abaixo para arriba, vendo como o ánima desaparecía neste momento baixo a terra como no medio dunha polvareda. — Esto de rachar o hábito facíase coa gadaña ou cunha fouce, coitelo ou navalla. (Relatado por Avelina Velo Varela 1850 (bisavoa) a miña avoa, María Vidal Velo 1891-1977 – Recollido no Pereiro – Valón – O autor.)

A Misa dos Defuntos. A Misa do Alba

Un home que como outras veces baixaba polo camiño que ven por riba do monte de Chamorro e chega a Serantes procedente da zona de Esmelle, pasaba pola mañá moi cedo, aínda noite, preto da ermida (de Chamorro), e veu a porta aberta e entón estrañado decidiuse por entrar a ver que pasaba. O entrar na igrexa veu que estaba chea de xente e o cura co sancristán comezaba a da-la misa; se notaba un pouco de frío no lugar e quedouse a oír a misa polos seus defuntos. O rematar a misa o home déuselle por mirar para atrás para ver de recoñecer algúns



O Ánima en pena. Rachar o hábito

dos veciños, pero quedouse pasmado polo que veu, xa que todos os que estaba vendo, estaban desaparecidos (mortos) facía tempo, saíndo axiña para fora da igrexa e quedando conmocionado e moi asustado do acontecido. E a partires de entón, dedicouse a facer de cando en vez, varios rezos e misas polas ánimas dos defuntos. (Tradición oral, recollida en Canido en 1967, e dun veciño de Serantes, Felipe G. en 1980).

O viaxe ao alén. O camiño ao outro mundo. As ánimas a Teixido
 Miña avoa María Vidal V. dicía que cando unha persoa morría saía unha "paloma" (pomba) voando do corpo, e que se a persoa fora boa ía para o ceo e senón para o purgatorio ou o inferno ou quizais andaría penando

polo mundo, incluso podía tomar vinganza dalgún vivo que lle quixera mal. Outras veces tamén dicía: Unha “pomba branca” sae do peito do defunto cando está na sepultura, sube voando para arriba se o home foi bo, e a pomba é negra e vai cara abaixo si o home foi malo. (Transmisión oral familiar. Miña avoa María Vidal V., en Valón-Ferrol, 1965)

O Viaxe do Ánima a Teixido

Un home de Valón que prometera ir a S. Andrés morreu sen poder cumprir a súa promesa. Certo día seu irmán foi ao cementerio de Doniños onde el estaba enterrado, uns días antes da romería de S. Andrés a avisalo de que o ía levar a cumprir a súa promesa que fixera. Chegado o día da romaxe foi de madrugada a buscalo a tumba éo chamou cunhos petos, dicíndolle: (—Fulano (o nome do defunto) vámonos para S. Andrés que xa é hora. Entón o home púxose a camiñar para S. Andrés de Teixido e de cando en vez ollaba para atrás e vía como unha “pomba gris” o seguía a certa distancia e sen perdelo de vista, decatándose de que o acompañaba todo o camiño; e cando el paraba para descansar a “pomba” tamén se pousaba; e si el seguía ela tamén seguía, así durante todo o camiño. Cando chegou a ermida se encontrou conque estaban as portas todas abertas e non había ninguén dentro, ea “pomba” desapareceu. Así quedou a promesa cumprida. —Se di que todos temos que ir ó S. Andrés e senón vas de vivo tes que ir despois de morto. Así hai un vello dito popular que di: —A S. Andrés de Teixido vai de morto o que no foi de vivo.. (O home era tío avó de miña nai). (Transmisión oral familiar desde os bisavós (1850), recollido de meu tío Ramón Graña V. e da miña nai, en Valón-Ferrol 1970)

Durante a camiñata había que ter coidado de non ferir nin menos matar ningún animal, porque entón podería ocorrer algún mal, algunha desgracia, xa que os espíritos dos antepasados mortos, que non foran o santuario a cumprir en vida as súas promesas, transfórmanse en animais dos que andan arrastro (lagartos, culebras, píntegas, sapos, etc.) que se arrasaban peregrinando a Teixido para obter os favores da divindade e liberarse do entremundo. As almas se poden perder polo camiño, por eso teñen que ir acompañadas no viaxe por un familiar que ía falando con el

e lle levaba a comida como se este estivera vivo. A comida lla daban a un mendigo. O home (ou muller) podía tamén ir a pe ou nun carro de cabalo deixándolle un sitio o seu lado. Máis tarde cando viñeron os autobuses pagábanlle o billete dun sitio baleiro o seu carón. *Uns parentes nosos viñeron con varios veciños desde Mallón (Concello de Sta. Comba - Coruña), nos anos 60 (1960) alugando unha camioneta para vir nela e levar a comida e así cumprir a (sacra) promesa que lle tiñan feito ao santo de Teixido.* (Transmisión oral familiar).

A “transformación ou a transmigración” dos espíritos en animais, e crenza prehistórica herdada, que permaneceu a través dos séculos ata nosos días.

Son ben coñecidos os ditos populares a este santo apóstolo tan noso na tradición.

A S. Andrés de Teixido vai de morto o que non foi de vivo.

A S. Andrés ou vas de vivo ou vas de morto/ ou vas de morto ou vas de vivo.

A S. Andrés has de ir de morto senón vas de vivo.

Quedate aí, S. Andrés, que o que non veña de vivo unha vez virá de morto tres. (1)

Quedate aí, Andrés, que te han de visitar máis de tres. (1)

A S. Andrés van dous e veñen tres. (Pola Herba empreñadoira, Herba de namorar, Herba namoradeira Clavel mariño. En Covas, chamada Herba da Santa=*Armeria marítima*, Willd)

O Ánima da Silva

Un home da parroquia (Valón - Doniños) que se chufaba de matón e valente, certo día viña xa de volta para a casa de segar a herba do prado denoite por un camiño, cando de repente quedou preso polo cuello da camisa por alguén na beira do camiño (pensou que era un ánima do outro mundo que o viña a buscar; ou algunha bruxería); o home moi asustado parou en seco e sen moverse nin mirar para atrás, alí quedou toda a noite amedrentado, máis chegando o amanecer cando xa comezaban a saír os primeiros raios de luz, atreveuse a mirar virando moi despacio a cara para atrás, entón veu que o que lle estaba prendendo era unha

silva. Sen mediar palabra colleu a fouce que traía na man e cortou a silva dicindo: —¡E se foras un home faciache o mesmo.! —¡O medo e libre! —Nota: E común na tradición popular que tamén as bruxas se transformen e silvas. (Tradición oral familiar. Recollido no Pereiro - Valón de meu tío Ramón Graña.V.)

As encrucilladas. O espacio sacro e a comunicación co outro mundo **As Encrucilladas. Os Meigallos. Ritos de Protección e Curación. Os Medos**

Nas encruceladas (cruces de camiños) dicían os máis vellos que enterraban aí os recen (nenos sen bautizar) e que había familias que tiñan alí enterrados os seus fillos. Cando viñan os enterros, paraban nas encruceladas e rezaban un Padrenuestro, porque dicían que por alí nas encruceladas, había nenos enterrados, e por eso había "Medos". (Lugar:Covas. Veciñas, Maruja e Teresa)

A Cancela do Pisco

Tódalas cruces (encruceladas) tiñan a súa leyenda. Na Cancela do Pisco xunto a casa de Ramón da Canteira, contaban que se aparecían cousas de xentes que che querían facer dano, entonces para quitar os maleficios aparecían moitos meigallos, aparecían cousas que levaban alí, pucheiros cheos de aghullas ou alfileres, pelos, cachos de carne, tamén aparecían restras de allos e moitas outras cousas. (Lugar:Covas. Veciñas, Maruja e Teresa)

Pero algo había sempre na Cancela do Pisco, aparecíanse visións (ánimas dos defuntos), aparecíase o demo en figura de can, dicían que te ameighaban. —¡Coidado. ¡ Eu non pasaba pola Cancela do Pisco nin que me pagharan. Pero a D. Juan, (o cura) tanto lle dixeron, tanto lle dixeron, que tivo que ir a bendicir a Cancela do Pisco, porque era moito o que pasaba alí. (Lugar:Covas. Veciñas, Maruja e Teresa)

As Rogativas.

Cando non chovía os veciños estaban inquietos, e pedíanlle o cura que sacara o santo. Cando o cura vía a posibilidade de que podía chover, decidía sacar o santo da igrexa en procesión. Iban os veciños rezando

e o levaban en procesión ata a encrucelada da Cancela do Pisco. Eso xa o contaba a miña avoa. O sitio de verdá era na leira de Pepe o de Grandal e todos se paraban aí, e poñían o santo de cara abaixo. Poñían-no cara abaixo. Tamén imploraban aos santos todos e tamén a Santa Andrea. Cando el (o cura) vía que iban facer milagros. (Lugar Covas: Josefa Díaz Dacosta, 2007)

As Medorras. Cruz das Medorras

O lugar das Medorras é unha encrucelada. Había na Cruz das Medorras, unha cruz e un farol porque enterraban alí os nenos recens. Chámalle a Cruz porque é unha encrucelada. A un lado ea outro do camiño había un pousadoiro. Teño oído a meu tío Ramón e a tía Manuela que alí iban a enterrar os nenos que morrían sen bautizar porque o cura non os quería enterrar no cemiterio dos cristiáns. Así que era o cemiterio de nenos sen bautizar. (Lugar Covas. Andrés e Amelia de Eleuterio, e outros veciños)

A Leira da Mesa

Na Leira da Mesa había un pousadoiro para parar a caixa do morto cando había un enterro e ao mesmo tempo se rezaba. Era onde descansaba a caixa cando iban a enterrar ao cemiterio de Santa Comba.

Na Leira da Mesa. Alí pousaban os mortos cando viñan de San Xurxo a enterralos a Santa Comba, porque Santa Comba era o cemiterio donde explanaron para facer o aparcamento. Onde está a fonte era todo torrillosos. (Lugar Covas. Andrés e Amelia de Eleuterio, e outros veciños)

Cruce da Pedreira. A Vela acendida

No ano 1989 polo verán no lugar da Pedreira (Covas) apareceu pola anoitecer unha vela acendida no medio do camiño e próximo ao cruce. A xente do lugar quedou moi asustada. Isto foi visto por varios veciños. (Lugar, Covas. Veciños de Covas. Agosto 1989. Angela)

Fonte de Vidre. *Antes había moitas cousas desas que oíamos falar aos vellos. —Por donde se aparecían os espíritos era pola Fonte de Vidre, alí se aparecían moitas veces.*

Fonte da Pena. *Eu teño oído que na Fonte da Pena que está cerca do cementerio, si nacía un pequeniño morto que o levaban aí onde enterraban os nenos sen bautizar. (Veciños de Covas)*

Mes de defuntos - Santos. Os defuntos. A cabaza

Día de defuntos. O día de defuntos íbase o cemiterio a visitalos e para alumbrarlle as ánimas que están alí enterradas, íbase cun farol que se pousaba enriba da sepultura ou se colgaba na cruz. Se di que o primeiro "alumbramento" veuno un home. El veu como o día de defuntos puxeron nunha sepultura unha cruz e na cruz colgaron un farol para alumbrar os defuntos. E por eso desde aquel día venlle o alumbramento dos defuntos. Desde entón ven esa costume.

Os Zonchos é o Rosario. *Por defuntos (novembro) se cocían as castañas, se comían con monda (zonchos) ou peladas e se facía con elas un "rosario" con agulla e fío. Se lles botaba para cocelas fiúncho e as veces tamén anís para darlles mellor sabor.*

A Cabaza. *A cabaza se poñía nos muros dos camiños, en lugares por onde pasabas, e nas encruceladas. Se vaciaba un melón, sacábaslle o "mono" (as pepitas), facíaslle unha cara, e lle poñías unha vela acendida por dentro, pousada nunha tabla. Ti viñas andando e xa de lonxe vías a cabeza dunha persoa que che impoñía. Se facían para poñer medo a xente. Eso facían moitos pero para meter medo.*

O Cemiterio é os enterramentos

Ao cemeterio chamábanlle o Camposanto, os que non estaban en gracia de Deus enterrábanos por fora do cemeterio derredor da Igrexa. Aos nenos sen bautizar, e aos amancebados enterrábanos os propios familiares. En Santa Comba houbo un cemeterio alí onde explanaron, un veciño encontrou osos e unha cabeza (cranio) que lla levou o cura. (En Covas. Veciños de Covas, anos 1990-2000)

O Viático. O Santo Viático

A calquera hora do día ou da noite, a familia do enfermo ía a avisar o

cura para que lle dera a extramaunción. O Santo Viático se lle levaba a unha persoa cando estaba moi enferma ou se sospeitaba que podería morrer pronto. Saían da igrexa o cura e o sancristán, levaban unha furna de cristal onde ía a Sagrada Forma, tocando polo camiño unha campanilla éos os veciños saían das casas e se unían a eles formando unha procesión levando velas acendidas, os que estaban traballando nas leiras ou nas hortas, deixaban os seus traballos para unirse tamén; os acompañaban ata a casa do enfermo e algúns entraban dentro da casa o cura lle daba a comunión ao enfermo ea extremaunción e rezaban unhas oracións. — (Tradición oral familiar, recollido en Valón , de meu tío Ramón e miña avoa María Vidal, 1975.)

—**Nota:** En algúns lugares a esto lle chamaban o “Acompañamento”, teño motivos para pensar que as veces o mito da “Compañía” (Santa-compañía) se mesturaba con esta realidade.

—*Negra sombra* (Rosalía de Castro)

—*Santa Comba e San Silvestre nos libre de mala sombra.* (Dito popular)

(ADENDA. POR OMISIÓN INVOLUNTARIA NO ARTIGO ANTERIOR, OS SERES MÍTICOS)

O Cabalo da Fonte da Predreira – O Diaño Bulreiro (O Trasnó dos Camiños)

Un día un veciño (de Covas) pasaba pola Fonte da Pedreira e aparecéuselle un cabalo. —¡Ai que cabalo máis bonito! E montouse enriba del, éo cabalo saíu o trote cara a Sartaña, e como o home cheo de medo veu que o cabalo non paraba se lle ocorreu decir —¡ Alabado sea Díos! E nese momento o cabalo desapareceu, e el caeu no medio do mainzo cerca de Cardido. (Lugar: Covas. Veciño, Ricardo Dacosta).

(O cabalo dou un brinco éo tirou no chan desaparecendo polo aire - O Diaño Bulreiro presentase nos camiños, podéndose transformar en todo tipo de animais, persoas e outras cousas).

Nota1. Se respetou a linguaxe orixinal dos informadores (maiores de 70 anos), tratando de non alterar en nada a narración, conservando o idioma propio nativo, sen correccións, respectando as repeticións, os castellanismos, etc. Non aumentando nin quitando nada. Como é a norma co-

recta en este tipo de traballos, usando o criterio científico/técnico da escola antropolóxica.

Nota2. Tradición oral recollida en Covas-Ferrol por Juan López Hermida, entre o ano 2002 e 2007. Tradición oral recollida en Valón entre 1960 e 1980, e en Covas entre 1988 e 2007, o autor. –(Debuxos realizados polo autor). Copyright: © 2011 Sociedade Cultural Columba.

Bibliografía consultada

Libro de las ninfas, los silfos, los pigmeos, las salamandras y los demás espíritus, de Philipus Aureolus Theophrastus.

Teatro crítico (1735) e Cartas eruditas y curiosas (1742-1760). Benito Jerónimo Feijoo e Montenegro.

Historia de Galicia-1865. Manuel Murguía.

“*Etnografía: Cultura espiritual*”. Vicente Risco en *Historia de Galiza* (1973), Otero Pedrallo. (1) “*El santuario de S. Andrés de Teixido*”, Rafael Usero, 1992.

Covas -Ferrol Novembro 2011



TELÉFONO 981365078
 FAX 981365740
 e-mail admon@coopcovas.com

MUIÑOS DE RÍO EN ORTIGUEIRA

Manuela Santalla López

Ferrol e Ortegal forman o chamado “Norte da provincia da Coruña” e agrupan no seu territorio a municipios rurais e urbanos, o que conforma unha comarca heteroxénea e diversa. A comarca ferrolá situase ao noroeste da comunidade galega e limita ao norte co Océano Atlántico, ao leste coa serra da Capeada e ao sur coa serra do Forgoselo. A comarca do Ortegal conta co punto mais setentrional da Comunidade Autónoma: Estaca de Bares e esta atravesada polo río Sor. A capitalidade desta área osténtaa Ferrol.

A ría de Ortigueira-Ladrado, cun dos humidais mais importantes de Galicia, conxuga val, río, mar e ría, por certo, a mais ampla de todo o norte de Galicia. A tradición muiñeira no Ortegal é moi importante como destaca Begoña Bas nos seus estudos sobre o muíño de marés e os muíños de vento (o Campo da Torre, os tres de Espasante, os de Céltigos, os de Loiba).

Neste artigo destacaremos o gran número de muíños de río que poboan as augas do río Mera, do Maior, do Baleo e os diversos regatos, que hoxen forman os concellos de Cariño e Ortigueira. Ó falar da industria muiñeira é de destacar a súa materia prima, os cereais que utilizan, polo que destacamos brevemente, que os cereais en Galicia documéntase nos inicios da cultura castrexa (séculos XVIII-XVII a. C.), graos de trigo, de millo miúdo, ao que se sumarán especies de cebada, avea, fabas e verzas. No período da romanización, nos castros aparece o centeo. Ao longo da Idade Media produciuse un aumento na extensión do espacio cultivado e unha mellora das técnicas agrarias e das ferramentas. Coa introducción dos produtos americanos no século xvii, o millo e a pataca, se producirán importantes cambios nos sis-

tema de cultivo en Galicia.

A primeira noticia do cultivo do millo en Galicia, é do ano de 1604, que é cultivado en Mondoñedo, extendéndose a continuación por toda a Galicia costeira e supuxo a recuperación económica e demográfica de Galicia no século XVIII.

Con respecto ó trigo, é o cereal mais importante das zonas temperadas do planeta. O seu cultivo en Galicia se xeneralizou no século IV a.C. Desde tempos remotos o trigo foi o cereal mais utilizado para a elaboración de pan e outros produtos alimenticios, como galletas, pastas, papas, doces, etc. A características mais salientábel do trigo é a elasticidade do seu gluten, o que fai que sexa moi axeitado para a elaboración do pan. Os trigos clasifícanse segundo a súa calidade en: finos ou de forza (20% de gluten), duros (15% de gluten), brandos ou correntes, semibastos e bastos.

Na Galicia prehistórica os muíños mais antigos que se coñecen son os “muíños chairos”, que eran dúas pedras, unha grande coa cara



Molino n.º	531
Lugar	Molino Nuevo
Parroquia	Loira
Ayuntamiento	Oleiros

El Servicio Nacional del Trigo ha recibido la declaración jurada D. C-5 de D. José Pena Maragoto, y le autoriza a continuar sus operaciones de maquila en el molino que, como propietario o arrendatario, (1) explota en Loira (2) en tanto cumpla las disposiciones vigentes en la materia.

La Coruña, a 11 de Noviembre de 1983

PAIRES DE PIEDRAS AUTORIZADAS:	
Trigo:	<u>1 m. 20</u> metros diámetro.
Piedras:	<u>1 m. 20</u> metros diámetro.
	<u>1 m. 20</u> metros diámetro.

El Jefe Provincial,

NO PODRÁ MOLTURAR TRIGO

(1) Táchese lo que no sirva.
(2) Localidad

tiá para persoas e animais.

A localización dos muíños depende da enerxía hidráulica producida pola corrente de auga dos ríos. Así, case todos os muíños atópanse na beira dos ríos ou regatos e poucas veces nos cotos aproveitando as augas que servían para regar os prados. Muíños que son unha das mostras máis significativas da cultura popular galega, dende punto de vista do patrimonio industrial, arquitectónico, inxeneril, histórico e etnolóxico.

O muíño é un instrumento técnico, unha ferramenta de traballo que aproveitando distintas forzas motrices, serve para moer grans de cereais e convertelos en fariña, aínda que tamén pode moer outras materias como casca de árbores, olivas, papel, vidro, landras de carballo, etc.

Trala recolección dos grans, estes lévanse os muíños de onde sae a fariña coa que se prepara, entre outros alimentos, a masa para facer o pan e cocelo máis tarde nos fornos.

Os muíños máis abundantes en Galicia son os que utilizan coma forza motriz a auga, os hidráulicos. Este aproveitamento das augas polo home adquiriu en Galicia unha grande importancia, tanto como medio de produción nos eidos agrícola, industrial, de transporte e piscícola, como a utilización destas augas como forza hidráulica, directamente relacionada coa transformación de produtos do agro — cereais e liño—, gandeiros —lá e coiro—, etc. Esta importancia a reflexa no século XVIII, Lucas Labrada quen constata no ano de 1797 a existencia de 8.278 muíños e 166 batáns en Galicia.

Trala Guerra Civil, 1936-1939, a política agraria intervencionista se caracteriza en que os prezos dos produtos agrarios se fixaban por decreto do goberno, deixando ó marxe as leis do mercado. Para se crea o Servicio Nacional del Trigo, organismo que tiña como obxectivo levar a cabo a reforma económica baseada na revalorización da produción trigueira, asegurando ó trigo prezos mínimos remunerados, ordenando a produción e distribución do mesmo (e dos seus derivados, o pan); ademais de regular a súa adquisición e mobilización. Deste xeito, o Servicio Nacional del Trigo, a SNT, adquiría todo o ce real que os campesiños (produtores) estaban obrigados a entregarlle

a prezo de tasa. Este prezos tasados era moi baixos polo que non era rentable a venda do trigo o Servicio, sobre todo cando este no diferenciaba entre aquelas producións de bon ou mal trigo.

A consecuencia deste intervencionismo foi a aparición dun mercado negro e do “estraperlo”, de productos non controlados polo Servicio trigueiro. Ao mesmo tempo, reafirmarse o intervencionismo con decretos regulando o mercado do millo, do centeo, se declaran de interés nacional a realización de labores de siembra e outras medidas chamadas “decretos ordenadores de campaña”, que suporán o total e absoluto control por parte do Servicio Nacional do Trigo, sobre todos os cereais e leguminosas en todas as súas fases: produción, transformación, comercialización e consumo.

Durante este período, os muiñeiros e muiñeiras para continuar coa súa actividade, teñen que solicitar ó SNT, calquera cambio, como nos di a Muiñeira de Casón en 1949, quen dende S. Pedro de Feas, Angustias Vilar Albelo, v^a de 52 anos, solicita ó SNT, como propietaria dende tempo inmemorial dos muiños de Casón, situados en S. Adrián da Veiga, a legalización do traslado de moas para o novo muiño que esta construindo en S. Pedro de Feas, no río Susavila (Seixo), porque o servicio que ofrecen é tan deficiente que no estiaxe, están obrigados os campesiños a trasladarse grandes distancias para efectuar a moenda. O novo muiño sería maquileiro, dedicado a moenda de millo, cebada e avea.

Ou o caso do muiñeiro David Duran, do muiño da Ponte do Baleo en Ladrado, quen dende 1950 ten un muiño de pienso, solicita a súa ampliación. Basase en que en Ortigueira existen 40 muiños maquileiros mixtos, 31 para piensos, e 1 aparcería Todos cunha capacidade de molturación en 24 horas de 157.250 kg., escaso segundo el, porque Ortigueira conta con 22.489 habitantes distribuídos en 27 parroquias, con 6.305 cabezas de gando maior, 1.350 de gando menor, 30.000 aves de corral. A súa produción anual é de 10.000 quintais de trigo, 1050 de centeo e 35.000 de millo. Se lle otorga esta ampliación do seu muiño, porque segundo a xefatura de Ortigueira, hai 66 muiños clandestinos, deles 10 maquileiros e 56 de aparcería, que se desmontan en canto teñen coñecemento dunha inspección do Servicio Nacional do

Trigo, pero ningún deles esta enclavado en Ladrído.

O número de muíños segundo a estatística do SNT, en 1956, é a seguinte:

SITUACIÓN	PROPIETARIO	MUIÑOS		MUIÑOS		ENERXIA MOTRIZ
		PARA TRIGO		PARA PIENSOS		
		INSTALACIÓN POR MOAS		USO PÚBLICO		
		pares diametro moas m/m		pares diametro moas m/m		
Barbós	Andrés Couto Pena			1	1.050	Hidraulica
Cariño	Hdeiros. de José Rguez. Losada			1	900	Hidraulica
Cariño	José Orjales Fraguela			1	800	Hidraulica
Cuiña	Jesus Piñeiro Pia	1	1.000	1	970	Hidraulica
Cuiña	José Rguez. Garcia	1	1.000	1	1.200	Hidraulica
Cuiña	Jesús Piñeiro Pía			1	1.150	G.O.
Devesos	Florentino Soto Carrodeguas	1	1.150	1	11.150	G.O.
Devesos	Generoso Cao Sueiras			1	800	Hidraulica
Espasante	Eva Pumar Insua	1	1.100	1	1.100	Electrica
Espasante	Jose M ^a Lage Galdo	1	830	1	1.000	Hidraulica
Espasante	Jesús Martínez Gomez	1	840	1	1.000	Hidraulica
Espasante	Vicente Gomez Fustes			1	870	Hidraulica
Espasante	Arcadio Fajón Pumar			1	800	Hidraulica
Feás	Hdeiros. de Olimpia Pérez	1	1.000	2	1.050	Hidraulica
Feás	Angustias Villar Alvelo			1	800	Hidraulica
Freires	Jose Lois Rguez.	1	800	2	1.000	Hidraulica
Insúa	Vicente Bellas Pita	1	1.000	2	1.000	Hidraulica
Insúa	Jose Bellas Mouriz	1	1.000	1	1.150	Hidraulica
Insúa	Francisco Castelo Seoane			1	1.000	Hidraulica
Insúa	Josefa Armada Ferro			2	1.000	Hidraulica
La Piedra	Dolores Galán García	1	900	1	900	Hidraulica
La Piedra	Agapito Pazo Suárez	1	950	1	1.120	Hidraulica
La Piedra	Carmen Armada Aneiros	1	1.000	1	1.000	Hidraulica
La Piedra	Argimiro Cobo García	1	900	2	900	Hidraulica
La Piedra	María García Armada			1	1.000	Hidraulica
La Piedra	José Ferro Fernandez			1	1.000	Hidraulica
La Piedra	Antonio Diaz Santiago			1	1.000	Hidraulica
La Piedra	Hdeiros. Ramón Rico Crego			1	950	Hidraulica
La Piedra	Manuela García Aneiros			1	900	Hidraulica
La Piedra	José Pena Teijeiro y otros			1	800	Hidraulica
Ladrído	David Durán Sanjurjo			2	1.150	Vapor
Landoi	Josefa García Pérez	1	830	1	1.000	Hidraulica
Landoi	Carmen Martínez Fraguela			1	830	Hidraulica
Loiba	Dolores Pena Maragoto			1	900	Hidraulica
Loiba	Basilio Vidal Pumar			2	1.100	Hidraulica
Loiba	Manuel Aguiar Castrillón			2	1.200	G.O.
Mosteirón	Hdeiros. Pedro Ramil Sierra	1	1.000	1	1.200	Hidraulica
Mosteirón	Alfonso e Elena Pita Pita	1	830	2	830	Hidraulica
Mosteirón	Hdeiros. María Gaula	1	1.000	2	1.000	Hidraulica
San Adrián	Constantino López Perez	1	1.000	2	1.200	Hidraulica

San Adrián	Marcelino Montero	1	950	1	950	Hidraulica
San Adrián	Vª e Fillo de José Salgueiro	1	1.000	1	1.000	Hidraulica
San Adrián	Magdalena Salgueiro			1	1.000	Hidraulica
San Claudio	Jesús Teijeiro Piñón	1	800	1	800	Hidraulica
San Claudio	Juan Alonso Milia			1	1.000	Hidraulica
San Claudio	Argimiro Fragueta y Hermano			1	900	Hidraulica
San Claudio	Manuel Diaz Caudales			2	1.000	Hidraulica
San Claudio	Andres Serra Senra			1	870	Hidraulica
San Cristobal	Hdeiros. José Peña Fdez.	1	940	1	1.150	Hidraulica
San Cristobal	Hijos de Rivero			1	700	Hidraulica
San Salvador	Hijos Ramón Sierra Dovale	1	900	2	800	Hidraulica
San Salvador	Angustias Lage Pego	1	1.000	2	800	Hidraulica
San Salvador	Manuela Oca Martínez y otros	1	1.000	2	800	Hidraulica
San Salvador	Vicente Pedre Trasancos			2	1.000	Hidraulica
Sta. Mª. de Mera	Sucesores de Juan Pita Yañez	1	920	1	950	Hidraulica
Sta. Mª. de Mera	Elena Aneiros Pardo			1	950	Hidraulica
Sta. Mª. de Mera	Juana Martínez Soto			1	800	Hidraulica
Sta. Mª. de Mera	José García Martínez			1	500	Hidraulica
Sta. Mª. de Mera	Vª Florentino Covelo Fdez.			1	1.000	Hidraulica
Santiago de Mera	José Ares Mariño	1	1.000	1	1.000	Hidraulica
Santiago de Mera	Hdeiros. José Díaz Gomez	1	1.000	1	1.000	Hidraulica
Santiago de Mera	Enrique Fraga Fdez.	1	1.000	1	830	Hidraulica
Santiago de Mera	José López Cornide	1	1.000	2	950	Hidraulica
Senra	Constantino Lage Gonzalez	1	830	2	1.000	Hidraulica
Senra	Hdeiros. Vicente Perez M.	1	1.000	1	1.000	Hidraulica
Senra	José Gomez López	1	1.000	1	1.000	Hidraulica
Senra	Antonio García Lage	1	1.000	2	1.000	Hidraulica
Senra	Hdeiros. Guillermo Yañez Patiño	1	990	2	900	Hidraulica
Senra	Hdeiros. de Juan Piñeiro Maseda	1	1.000	1	1.000	Hidraulica
Yermo	Viuda de Avelino Fernandez Cheda	1	1.000	2	1.000	Hidraulica
Yermo	Vicente Fernandez Vil.lasuso	1	1.000	1	1.000	Hidraulica
Yermo	Balbino Prada Pajón			1	1.000	Hidraulica

Este estado de cousas non cambiarían ata os anos de 1960, coas medidas liberalizadoras da economía española e a subida do prezo do trigo co que este experimentou un incremento na súa produción. No ano de 1967, o Servicio Nacional do Trigo pasa a chamarse Servicio Nacional de Cereais e amplía a súa actuación ós cereais forraxeiros.

Esta política intervencionista do Servicio Nacional do Trigo impuxo ós muiñeiros un canon para continuar coa moenda. A súa finalidade era controlar toda a produción de fariñas dos agricultores da zona. O pago do canon daba ós muiñeiros unha autorización para “molturar durante una campaña”, é dicir, un ano. Esta autorización tiña que estar no lugar mais visible do muiño, levaba ademais o número de au-

torización, a firma do xefe provincial do Servicio, etc.

No ano de 1971, a produción de trigo, centeo e millo na area actual de Ferrol-Ortegal (expresado en quintais), é a seguinte:

CONCELLO	PARROQUIAS	HABITANTES	PRODUCCIÓN ANO 1971		
			TRIGO	CENTEO	MILLO
Ferrol	15	70.254	450	468	10.300
Fene	7	9.291	1.200	461	2.210
Mañón	5	4.778	2.562	1.152	5.448
Neda	4	8.984	136	202	255
Cerdido	3	3.245	1.680		9.216
Ortigueira	27	26.638	5.408	1.200	33.000

A crise da muñeira tradicional comprende dúas fases. Unha delas vendada pola utilización da enerxía eléctrica sobre os anos de 1950 (introducción do muíño eléctrico individual). Unha segunda fase, na década de 1970, pola crise da agricultura tradicional, cunha redución do cultivo do trigo e en menor medida do millo, onde a súa fariña pasa a ser utilizada como penso.

Para finalizar este breve artigo sobre os muíños de Ortigueira, destacar que os muíños en Galicia constitúen unha ampla fonte de estudos sobre diversas disciplinas: historia, arquitectura, características constructivas e mecánicas, costumes e códigos creados arredor deles, a moenda, aspectos xurídicos sobre a propiedade e sistema de uso do muíño, o oficio de muíneiro e de muñeira, a súa función como catalizador de relacións sociais e por último, un rico folclore e costumes creados arredor do labor que desempeñan.

Bibliografía

- Bas, Begoña, 1991, *Muíños de mares e de vento en Galicia*, Fundación Barrie de la Maza, A Coruña.
- Santalla López, Manuela, 2011, *Muíños, fornos e pan de Neda*, Edicións Embora Ferrol.

LA EMIGRACIÓN GALLEGA

Victoriano Rodríguez Lorenzo

La emigración gallega fue, básicamente, en los desplazamientos de la etapa contemporánea de los siglos XIX y XX entre los años 1861 y 1914 y que en los años de 1911 a 1970 el número de los participantes a ultramar ascendió aproximadamente a 1.200.000, centrándose en el movimiento transoceánico. La miseria y precariedad acentuaban la partida hacia América.

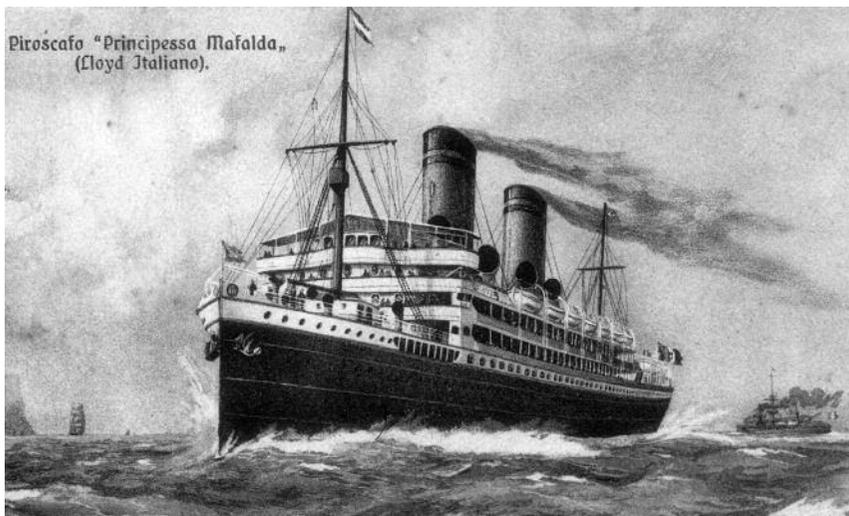


*O Pelouro, marido de Carmen Otero Lorenzo.
Emigra a Estados Unidos sobre 1918
y regresa sobre 1930*

Los destinos americanos son los que han tenido más transcendencia dentro de la historia migratoria de Galicia, aunque a partir del año 1960 se acentuó más en los destinos de centro y norte de Europa.

Aunque en general, los gallegos se asentaron por todo el continente, sin duda hubo países que acogieron a colectivos muy numerosos de emigrantes, debido en parte al efecto llamada que se produjo entre los propios exiliados, siendo Cuba, Argentina, Brasil y Venezuela los países que contaron y aún hoy en día cuentan con amplias





*Barco italiano en el que emigra a Francia Francisco Otero Beceiro,
sobrino y ahijado de Francisco Otero Barja*

colonias galaicas, cuyo peso en las sociedades ultramarinas alcanzó importantes cotas hacia el continente americano, aunque con menor influencia, se produjo hacia zonas del planeta, especialmente europeo de Alemania y Suiza.

La principal causa que obligó a emigrar a tantas generaciones de nuestros antepasados fue la búsqueda de un futuro, marchándose de un país en situación de miseria en la que se encontraban atrapados ante la acuciante situación que experimentaba Galicia, siendo determinante e influyente para tomar la decisión de emigrar, ya que el desequilibrio sufrido en la tierra natal entre la productividad de los recursos y el aumento continuo de los habitantes de la zona, hacía imposible vivir dentro de las condiciones en que se encontraban.

La experiencia que tenemos de nuestros antepasados, familiares y parientes en la zona rural de Ferrol, nos acredita ante los medios de descendencia y recursos de los familiares y muchos vecinos que dejaron el hogar para encontrar mejores situaciones de vivencia. ¿En qué familia no existía algún emigrante que se recuerde actualmente?

Las penurias y el dolor por el exilio, lejos de comenzar en el instante en el que se llegaba al país que sería la nueva patria, se iniciaba mucho



José Otero Lorenzo, hermano de Josefa (conocida como Pepa de Esmelle, abuela de Victoriano). Emigró entre 1910-1920 a Francia y de ahí para Estados Unidos. No volvió

antes, en el momento de tomar la decisión y enfrentarse al desconsuelo provocado por la partida del hogar. El decaimiento económico, los episodios de miseria y las expectativas de un futuro digno y mejor fueron los desencadenantes fundamentales para cada una de las etapas en las que se desarrolló el fenómeno migratorio de forma masiva.

No solamente el dolor existía ante la necesidad y vivencias habitables en nuestra comarca, sino en tantas otras áreas de la geografía española. Como ejemplo muy próximo en nuestra vecindad y familiar gallega, se puede diferenciar y referenciar, entre otros muchos, a un emigrante que, para poder comprar su vivienda tuvo que

recurrir a un préstamo en 1911 de 1.500 pesetas (6.000 reales de aquella época) para su pago y 800 pesetas (3.200 reales) del embarque a los Estados Unidos, que para poder restituirlos, estuvo trabajando en Nueva York cuatro años de servicio de limpieza, regresando a su tierra natal.

El coste de la emigración en sus desplazamientos estaba muy en relación con las compañías navieras, sus consignatarios y agentes que perfectamente organizados y distribuidos por todas las aldeas, comarcas y ciudades de Galicia, su actividad se correspondía con la parte más oscura de la red que tejió en torno al fenómeno migratorio. De hecho, el tra-

bajo llevado a cabo por los agentes que aglutinaban el conseguir todos los papeles, documentos o trámites para iniciar el viaje, aunque fuera preciso para ello falsificarlos, así como ocuparse de la financiación del trayecto, estuvo penalizado por la ley, a pesar de ello, esta media prohibitiva no consiguió que dejaran de ejercer su labor.

Era una especie de traficantes de personas que se aprovechaban de la necesidad de sus víctimas para extraer los mayores beneficios posibles. Eran contratistas de embarque, agentes de carne humana, mercachifles o vivos leguleyos de aldea, se enriquecían explotando miserablemente a los emigrantes.

La emigración que tuvo lugar en la segunda mitad del siglo XX, fue fundamentalmente europea, destacando el reclutamiento, respondiendo a la existencia de trabajadores que marchaban del país y con acuerdos laborales fijados oficialmente por intermediarios muy distintos a los agentes de inmigración a los países americanos. Estos intermediarios actuaban en los consulados, consiguiendo los contratos con gran rapidez y sin explotación.

Los emigrantes gallegos también lo hicieron dentro del país, principalmente a Castilla, produciéndose entre los agricultores, aunque



Francisco Otero Beceiro, sobrino y ahijado del bisabuelo de Victoria, Francisco Otero Barja. Casado con Generosa Díaz Beceiro. Emigra a Francia entre 1910-1930 y regresa sobre 1940



Francisco Otero Barja, conocido como O Tiburón, junto con sus hijos José y Josefa Otero Lorenzo. Emigra a Estados Unidos sobre 1900 y regresa sobre 1930. Bisabuelo de Victoriano

también de otros oficios como afiladores y canteros, siendo las cosechas y las obras las que motivan estas emigraciones que se daban de forma estacional y viajando en grupo y en muchas ocasiones, acompañados de sus familias. En las zonas de destinos, las jornadas laborales duraban de sol a sol, con parada de dos horas en la mitad del día para comer y descansar.

La vida fuera de Galicia a pesar de las informaciones que se daban de prosperidad y riqueza, tuvo que soportar burlas y escarnios, además de trabajar hasta el agotamiento con ilusión para encontrar un futuro más digno y mejor. No resultaba tarea fácil, ya que a

lo largo de los años, los desplazamientos han afectado al conjunto de la sociedad gallega, convirtiéndose en algo característico y propio de Galicia, puesto que han sido pocos los que haya tenido un pariente, amigo o conocido emigrante.

La familia de los emigrantes, especialmente mujeres, mayores y niños, sufriría las consecuencias de un desequilibrio en la población, aumentando las responsabilidades de la mujer en la sociedad, teniendo que ocuparse sin ayuda, de todas las gestiones domésticas y faenas agrícolas, así como del cuidado y educación de los hijos y atención de los abuelos.

Las mujeres jóvenes fueron el germen para la emigración femenina, siendo consecuencia del éxodo masculino para los matrimonios por poderes o mediante representación, formando otra familia en los países de acogida en América. Los movimientos migratorios hacia España y emigratorios a Europa, tuvieron una repercusión menor en el contexto familiar, permitiéndolas la cercanía del destino, un constante retorno a la tierra natal, conservando todo aquello que constituía la esencia de ser gallego.

El retorno de emigrantes, era fácilmente entendible con el sentimiento gallego, aparte de la nostalgia, provocaba añoranza y un sentir hacia el hogar del que habían salido y la sociedad que habían dejado. De ahí que muchos de los retornados y con algunos ahorros eran conscientes de ayuda para que la sociedad gallega gozara de una mayor formación, gestionando e invirtiendo con distintas agrupaciones en la construcción de casas, escuelas, centros asistenciales y sociedades.

Los emigrantes que volvía de tierras americanas con cierta situación de bonanza económica, representaban en éxito conseguido y la modernidad como abanderados del progreso y las nuevas costumbres. De ahí salió la figura del “indiano” o “americano” siguiendo los cánones que imperaban en los países de ultramar, siendo frecuente que invirtiesen el capital ahorrado en ciertos negocios de estilo extranjero con nombres exóticos.

Se reconocía al “indiano” por su forma de vestir y comportarse. Su gusto por modas extranjeras los convertía distinguibles por sus vecinos gallegos. Corbatín de seda, bastón de caña con empuñadura de plata, leontina de oro, botines y traje de algodón blanco, eran los indicadores más sobresalientes que servían para reconocer el auténtico “indiano”.

La modernidad de los que regresaban no siempre eran grato para toda la sociedad gallega, la supresión de tradiciones propias por otras foráneas abandonando lo antiguo por la novedad, no era compartido en el conjunto social porque se menospreciaba, en cierta medida lo gallego, desde la indumentaria propia hasta el idioma, que era sustituido por una especie de “castrapo” que mezclaba un gallego castellanizado con multitud de modismos americanos. Teniendo en cuenta que el pueblo gallego fue uno de los principales representantes del fenómeno de la emigración, no menos cierto era y es una de las sociedades que más apego y amor siente por su tierra natal.

PIEDRAS, ROCAS Y PELOUROS EN LA ZONA DE COVAS

Santiago Sánchez de Toca Acebal

Dibujos y fotografías del autor

El culto a las piedras o litolatría es tan antiguo como el hombre. Esto es debido a ser la expresión de permanencia e inmovilismo, así como de unidad y fuerza, lo que las hace ser algo eterno, y que les permitía la capacidad para poderse relacionar con otros seres más elevados o divinidades. La dureza de la roca contrasta con la debilidad del hombre, lo temporal y terrenal frente a lo eterno y celestial.

Han sido adoradas por la sacralidad que se les atribuía por su forma, origen o tamaño, dándoles un significado mágico y religioso.

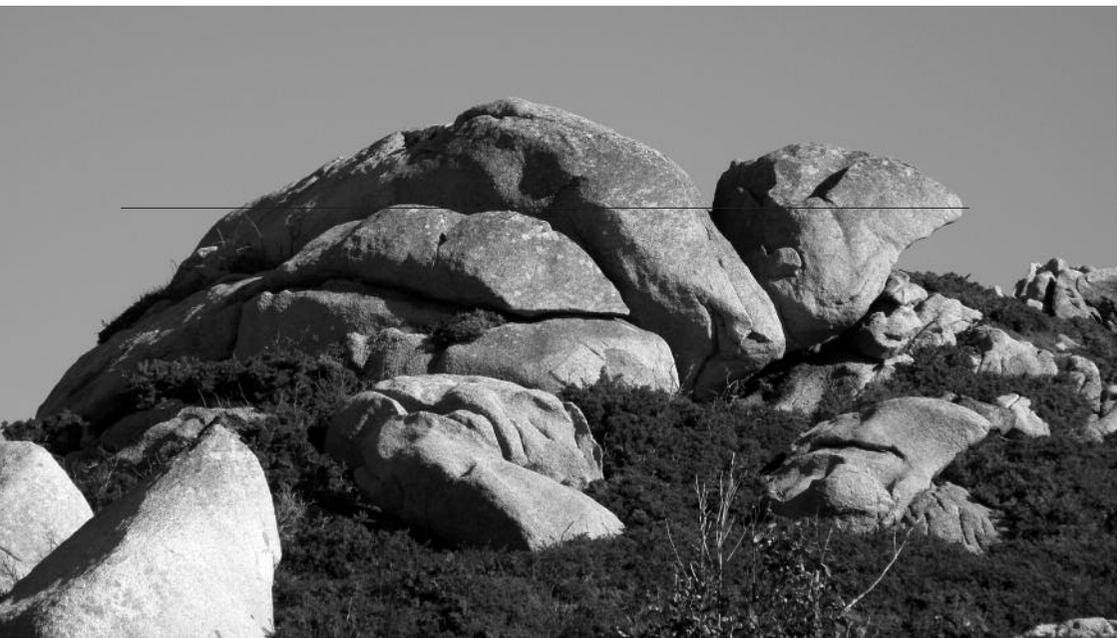


Foto 1. Formación zoomòrfica. Cabo Prioriño



Foto 2. A Pena de Rodas, Rabade, Lugo.

Los historiadores saben del muy alto valor que en Galicia nuestros antepasados daban a las piedras, guardando en sí profundos secretos con abundantes leyendas y tradiciones. Parece ser que en general los pueblos celtas aprendieron a detectar los puntos de flujo de energía telúrica, y donde surgía este poder natural establecían sus centros de culto.

Cuando los romanos conquistan la Península Ibérica, a los territorios del no de la península ibérica comprendidos entre el Duero y la costa cantabra hasta el río Navia, les dan el nombre de Callaecia, pues sus habitantes o castreños tenían una relación especial con las piedras, generalmente un gran canto rodado al que adoraban, en donde reside el callao o toten sagrado, que representa a la gran diosa madre, diosa de las piedras y montañas.. Esta diosa era similar a la diosa Cibeles de los romanos, diosa que primitivamente se adoraba en Asia Menor en forma de una gran piedra sin tallar (que era en realidad un meteorito, o piedra negra).

En nuestra geografía hay ciertos lugares con una energía y magia especiales, lugares que desde los albores de la historia tuvieron un alto contenido ritual y místico, tales como San Andrés de Teixido, Fisterra, O monte



Foto 3. Pena Molexa (El Val, Naron) próxima al castro de Vilasuso

Foto 4. A pedra de abalar de Muxia

Pindo, Pico Sacro, Monte Aloia... estando todos ellos relacionados con las piedras.

En Galicia, el país del granito y la pizarra, la relación entre los seres humanos y las rocas fue siempre fundamental desde épocas prerromanas.

Las nuevas religiones llegadas a estas tierras trataron siempre de eliminar esta relación. Primero fue Roma de una forma permisiva; después fue la Iglesia Católica, que ante el problema de no poder



desvincularlas de la tradición popular, trató de apropiarse y cristianizar los lugares de culto pagano, adaptando a la nueva religión el culto dado a las piedras, para lo cual superpuso las celebraciones de sus festividades a las antiguas, erigió ermitas y santuarios junto a los elementos paganos, colocó cruces sobre las piedras o las marcó con cruces incisas. De este modo los lugares y elementos mencionados fueron reutilizados por los cristianos, conviviendo en la mayoría de los casos símbolos paganos con los símbolos cristianos. En donde no fue posible, fueron sistemáticamente destruidas (tal es el caso de ciertos menhires).

Existe gran número de parroquias o aldeas que según la tradición popular tienen alguna vinculación con las pie-



Foto 5. Barca de la Isla de Santa Comba

Foto 6. Pedra dos cadrís de Muxía





Foto 7. Montes de San Xurxo. Foto 8. Prioriño. Foto 9 Pedra da Serpe, Corme

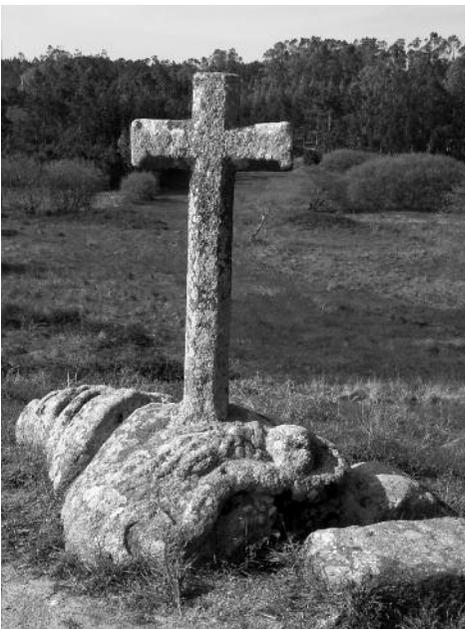
(*pedra dos cadrís*, Muxía), camas de Santos (pena de san Vicente, pico de Ferreira, San Sadurniño), o bien de personas que han sido condenadas a vivir eternamente bajo una apariencia pétreo. También cabe destacar las llamadas piedras



de los gigantes, formaciones pétreas que por sus grandes dimensiones y formas, fueron objeto de culto.

También en algunos casos algunas piedras o formaciones rocosas han servido de marco o límite de separación entre parroquias, tal es el caso de una que señala la separación entre Marmancón y Mandiá.

Podemos clasificar las piedras, según las creencias y tradiciones, en los siguientes grupos:



1. Relacionadas con el culto

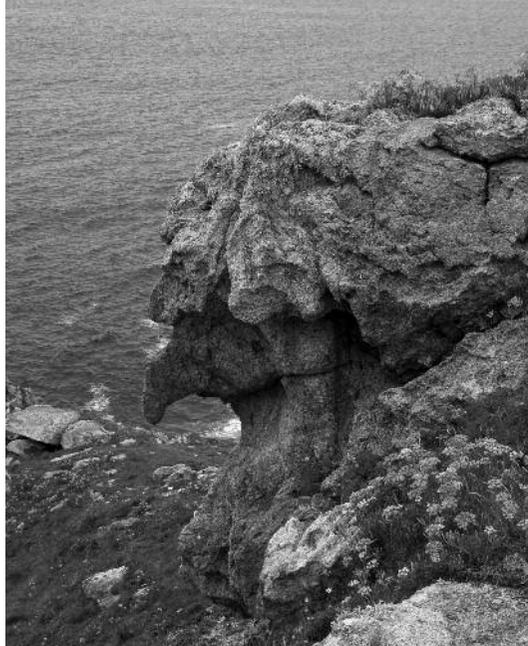
—*Piedras sagradas*, donde se celebraban los rituales al aire libre en los bosques, al lado de los ríos o en la cima de las montañas. Entre ellas están las aras, altares solares, piedras del sol, piedras de sacrificio. A este respecto hay historiadores que aseguran que en aquellos puntos en donde se destruyó un ara druida o romana anterior ahora se levanta un crucero destinado a sacralizar el lugar.

Hay constancia de que algunas formaciones rocosas fueron consideradas lugares sagrados, utilizados como calendarios u observatorios solares. Tal parece ser el caso de *A Pena de Rodas* (Rabade, Lugo, *foto 2*), en donde el sol poniente del solsticio de verano coincide entre las dos grandes rocas, siguiendo la dirección que señala otra piedra o fiel.

Muchas formaciones rocosas están en la proximidad de los castros, como es el caso de *Pena Molexa* (El Val, Naron, *foto 3*) próxima al castro de Vilasuso; o el caso de la formación rocosa próxima al castro de Lobariz (Doniños, Ferrol), en donde es fácil imaginar a los druidas en sus rituales.

—*Piedras funerarias*.

Simbolizan la morada de los fallecidos y de sus espíritus. Muchas creencias mantenían la idea de que las almas estaban en el interior de las piedras ejerciendo buenas acciones sobre los vivos, convirtiéndose de esta forma en agentes protectores de la vida.



*Figura antropomórficas. Foto 10. Cabo Prior.
Abajo Foto 11. Forgoselo*





Foto 12. Roca zoomórfica. Montes de Brion

2. Piedras abaladoiras (oscilantes) o adivinatorias tal como a *Pedra de abalar* de Muxía. Son grandes piedras que apoyándose sobre una pequeña parte de su base se mantienen en equilibrio; con un pequeño esfuerzo pueden moverse y hacerse oscilar como ocurre con *A pedra de abalar de Muxia* (Foto 4), o la *Pena Abaladoira* (Alfoz, Lugo). Si al hacerla abalar la piedra se mueve la sentencia es positiva, mientras que si permanece estanca es indicio de negatividad.

3. Piedras da barca (traídas hasta Galicia por personajes ilustres o míticos), tales como a *Pedra da barca* de Muxía, y la *Barca* de la isla de Santa Comba, que según la tradición llegó hasta nuestras costas con la Virgen y San Andrés (Foto 5. *Isla de Santa Comba*).

4. Piedras sanadoras y los ritos que conllevan, como es el caso de la *Pedra dos cadrís* de Muxía, (foto 6), que era tradición pasar para curar dolores reumáticos.

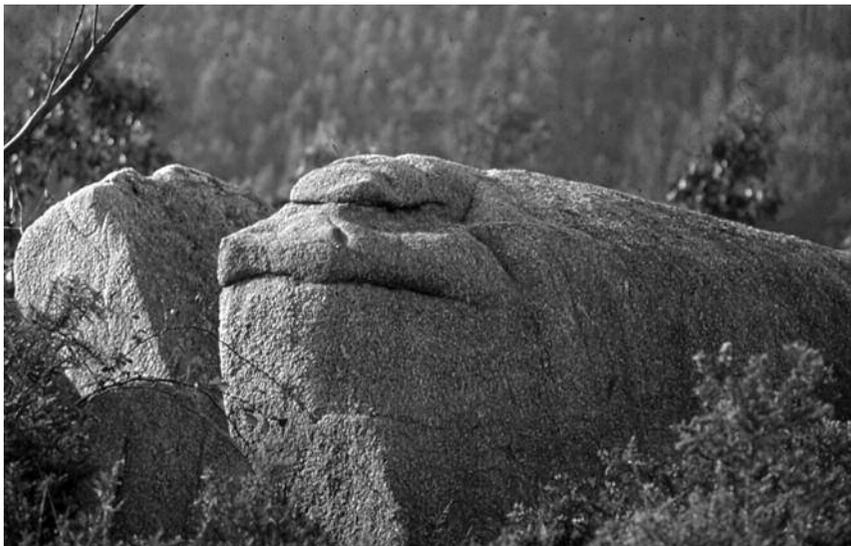
Dentro de este grupo podemos incluir las piedras con agua o relacionadas con ritos meteorológicos, como la pena Bailadora de Cedeira cuya agua contenida servía para curar males reumáticos.

5. Piedras de la fecundidad, que tenían el poder de transmitir la fertilidad a las mujeres infértiles. A veces están relacionadas con los dólmenes y megalitos por su forma alargada y vertical.



Conformaciones geológicas que recuerdan a diversos animales.
Foto 13, Montes de Brion. Abajo, Foto 14, Alto de la Bailadora

6. Piedras relacionadas con los ritos de tesoros y engaños, propios del mundo de los mouros y sus secretos, como es el caso de *Pena Molexa* (Vilasuso, Oval, Naron).



PIEDRAS, ROCAS Y PELOUROS EN LA ZONA DE COBAS



Foto 15. Equus petreus o Caballo de piedra. Foto reproducida por cortesía de José Vizoso

7. Piedras figurativas. Son aquellas que con el paso del tiempo y la acción del viento y del agua adquieren formas caprichosas y diversas, en las que el hombre ha querido ver determinadas figuras, y alrededor de las cuales

han ido surgiendo leyendas diversas. Dentro de este grupo encuadramos las piedras *antropomorfas* (Montes de San Xurxo, Foto 7), con forma de seres humanos y las piedras *zoomorfas*, con forma de animal (Prioriño. Foto 8).



8. Piedras grabadas o insculturas Algunas piedras poseen inscripciones o símbolos grabados indicativos de antiguos ritos

Foto 16. Punta Nariga





Formaciones en los Montes de San Xurxo (Foto 17) y Forgoselo (Foto 18)

como es el caso de los numerosos petroglifos que existen en algunas zonas de Galicia (*Campo Lameiro, Mogor, Baina -Baiona-*) o el de *A pedra da serpe*, de Gondomil, Corme, en la que está grabada una serpiente alada (*Foto 9 Pedra da Serpe, Corme*) que posteriormente ha sufrido el proceso de cristianización al ubicar sobre ella un cruceiro.

9. Piedras horadadas.

Existen muchas creencias sobre los poderes que tienen



PIEDRAS, ROCAS Y PELOURS EN LA ZONA DE COBAS





Fotos 19 y 20. Un misma roca observada desde puntos diferentes

algunas piedras horadadas, a las que se atribuyen poderes curativos y fecundizantes. Tal es el caso del *Rito del Paso*, que realizan aun hoy los visitantes a San Andrés de Teixido, a través de la piedra denominada de *Os Cadris*. Los orificios eran considerados un símbolo de proximidad a lo desconocido, que se alcanza a través de

los mismos y que permite pasar de un estado a otro atravesando un solo plano.



10. Amilladoiros. Son acúmulos formados por las piedras testimoniales que van dejando los caminantes al pasar por un determinado lugar. Tienen su origen en los pueblos celtas que tenían la costumbre de arrojar piedras en los cruces de caminos para alejar a los malos espíritus. Tras la cristianización, mediante la colocación general-

mente de una cruz en la zona alta, se han convertido en monumentos culturales y funerarios. Son famosos los *amilladoiros* del camino de San Andrés de Teixido y del camino de Santiago.

11. Túmulos o mámoas. Son construcciones megalíticas formadas por grandes piedras recubiertas de tierra y piedras de una sección circular u ovalada, construidos sobre una sepultura individual o colectiva. Muchos de estos lugares fueron cristianizados.

12. Menhires. Es una piedra hincada en el suelo a la que se le han atribuido diferentes significados: *funerario*, pues se creía que era la morada de los espíritus; *sexual* por su forma fálica; *telúrico*, pues se cree que se sitúan en puntos donde existen afloramientos de esta energía, que ejercen sobre el hombre una acción espiritual; *asociados a divinidades solares y astronómicas* como símbolo del rayo solar; *de poder*, al ser esta piedra erguida, vertical, estática e inmóvil eje de unión entre el cielo y la tierra...

Son símbolos concentradores de la fuerza transmisora de vida (Fuerza vital). Así las mujeres se restregaban en ellos para adquirir fertilidad.

Foto 22. Existen piedras curiosas incluso en zonas de primera línea de costa



Foto 21. Algunas piedras son reconocibles e identificables con un simple golpe de vista. Ponzos





Algunas peñas se ven afectadas por las mareas, siendo visibles únicamente en las horas de baja mar. Foto 23, Playa de Ponzos y Foto 24, Playa de Sartaña

Cuando la cristianización, se ordenó el derribo o destrucción de los mehires, considerados centros de prácticas obscenas, amenazando con la pena de excomunión de no llevarse a cabo. En algunos casos se llegó a cristianizarlos, colocándoles una cruz encima. En Galicia son escasos los que podemos encontrar; el más conocido es el llamado *Lapa de Gargantans* (Moraña, Pontevedra) de 2,40 m, que está enterrado unos 50 cms.



13. Otras piedras.

Existen piedras en diferentes lugares de Galicia que pueden tener otros significados:

—Penedos das vírxenes, a las que hacen sus consultas las jóvenes realmente vírgenes.

—*Penedos de casamento*, vinculados muchas veces al culto de santuarios próximos suelen tener forma fálica y sobresalen de la tierra lisa. Tocan a las mujeres estériles al tiempo que circulan a su alrededor

—En algunas zonas de Galicia existen penedos que facilitan a los maridos el comporamiento de sus conyuges, etc...

En este artículo solo nos centraremos en las piedras y rocas figurativas, algunas de las cuales pueden recordarnos rostros o figuras humanas (*Foto 10 Cabo Prior; foto 11, Forgoselo*), o diversos animales (*Foto 12 y 13, Montes de Brion; Foto 14, Alto de la Bailadora*), así como otras formaciones rocosas curiosas. Algunas veces durante nuestros paseos podemos observar cosas sorprendentes como el representado en la *Foto 15 (Equus petreus o Caballo de piedra)*.

En Galicia existen numerosas zonas donde abundan este tipo de formaciones. Algunas muy renombradas, como *Os Penedos de Traba, Monte Pin-*



Foto 25. Solsticio de invierno en la Pedra da Vella

do, Cabo Udra, Islas Cíes, Cabo de Punta Nariga (Foto 16) etc. En nuestra zona, aunque a nivel más modesto, también contamos con formaciones rocosas (Foto 17. Montes de San Xurxo y Foto 18. Forgoselo) que nos pueden valer para realizar pequeñas rutas, en las que a la par de caminar nos permite ir descubriéndolas.

En la observación de las piedras y formaciones rocosas, pasa lo mismo que cuando contemplamos las formaciones nubosas. Pueden identificarse al primer golpe de vista formas diversas, figuras, caras, animales etc. En cambio otras veces hay que fijarse un poco más y dejar volar la imaginación, y contando con ella y un poco de práctica, pueden verse cosas muy curiosas. En esta observación influyen varios factores tales que, como, la orientación de la piedra, el punto desde el cual la contempla el observador (Fotos 19 y 20, misma piedra observada desde puntos diferentes); la época del año y la altura de la eclíptica del sol; el grado de luminosidad; incluso la diferente hora del día hacen que puedan reconocerse figuras totalmente diferentes en una misma piedra.

Unas son más fáciles de identificar por la mañana; otras con el sol del atardecer. Y, por supuesto, también influye el estado de ánimo del observador, pues unos días no se observa nada, mientras que en otros se formen fácilmente asociaciones con diferentes formas o cosas. Algunas piedras son fácilmente reconocibles e identificables (Foto 21 Ponzos) con un golpe de vista; en otros casos esto es más subjetivo y cada cual creará ver algo que solo él identifica, pues no todos vemos lo mismo.

Nos centraremos en las formaciones figurativas de la península de cabo Prior, particularmente en la zona comprendida entre el Faro de Prior y el Porto da Cova, la de mayor abundancia, aunque existen algunas piedras curiosas fuera de este ámbito, incluso en zonas de primera línea de costa (Foto 22) o afectadas por las mareas, siendo visibles únicamente en las horas de baja mar (Fotos 23. Playa de Ponzos y Foto 24. Playa de Sartaña).

Aunque he dado nombre, de acuerdo con lo que representan, a todas las piedras que figuran en este artículo, he preferido que cada cual saque sus propias conclusiones a medida que las vaya identificando.

Se presenta una amplia colección de piedras que son el resultado de numerosos paseos y recorridos por la zona en diferentes épocas del año y horas del día. Durante esos reconocimientos se han ido encontrado algunas

curiosidades.

—Próxima al Porto da Cova, existe una agrupación de tres grandes bolos erráticos de piedra granítica, conocidos como a Pedra da Vella (ver el nº 4 de *Columba*, página 2), la cual debido a su orientación y disposición de las piedras permite observar a través de ellas el sol poniente durante el solsticio de invierno y días próximos próximos (*Foto 25. Solsticio de invierno en la Pedra da Vella*). Cabe preguntarse: ¿es casualidad la disposición de las piedras o está relacionada con el culto al sol?

Esta formación rocosa estuvo a punto de desaparecer cuando la apertura del vial de acceso al Porto da Cova, puesto que en el proyecto inicial el trazado de la carretera pasaba por su emplazamiento. Se consiguió a tiempo que fuese desviada, conservándose el conjunto.

—Piedras oscilantes: Se han localizado tres piedras de gran tamaño que pueden hacerse oscilar o abalar sin gran esfuerzo; dos de ellas están en zona próxima a la línea de costa y su acceso es difícil, la otra es fácilmente accesible.

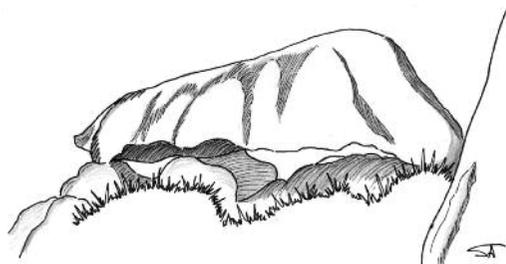
La ruta de los gigantes

Os proponemos dar un paseo, al que llamamos “Ruta de los Gigantes”, por la zona del cabo Prior. Partiendo de las proximidades del faro y siguiendo la antigua carretera militar a las baterías, la ruta nos lleva hasta la carretera de bajada al Porto da Cova. Es un recorrido de aproximadamente 2,5 kms de dificultad baja y sin tener que abandonar el vial son fácilmente reconocibles una veintena de formaciones pétreas. Quien desee conocer más puede desviarse por otras sendas y caminos de la zona, e incluso utilizar veredas de pescadores, si está dispuesto a cruzar algunas zonas campo a través, pues muchas de estas formaciones no tienen un acceso fácil.

LA RUTA DE LOS GIGANTES



Roca 1



Roca 3



Roca 4

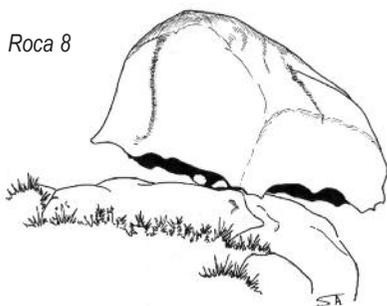
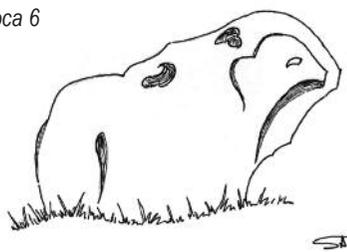


Roca 5

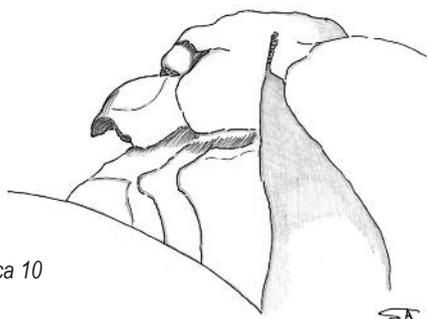
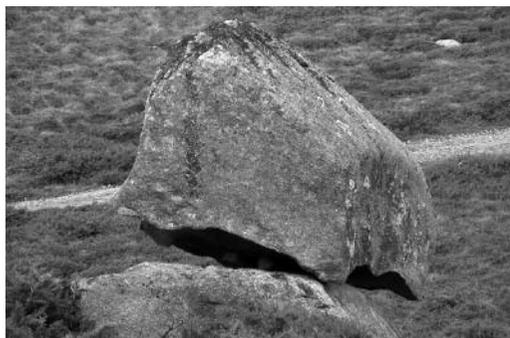




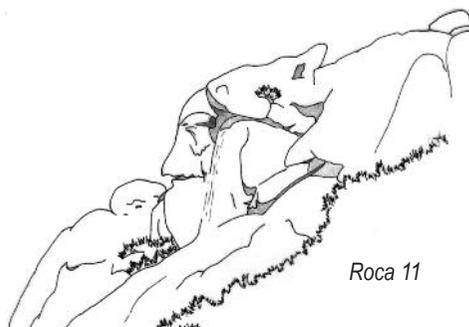
Roca 6



Roca 8

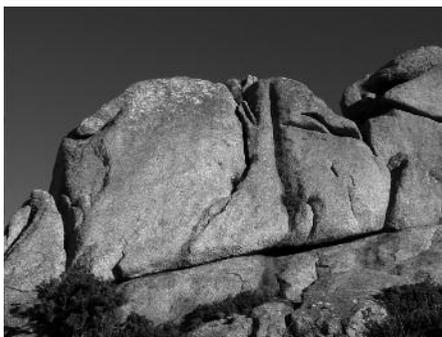


Roca 10

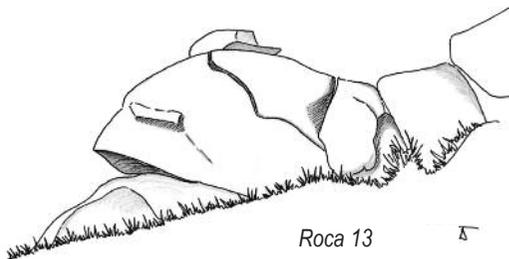
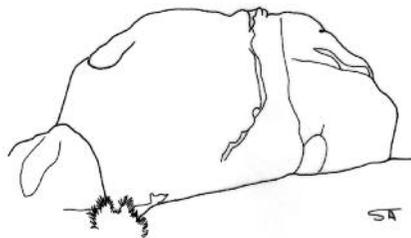


Roca 11





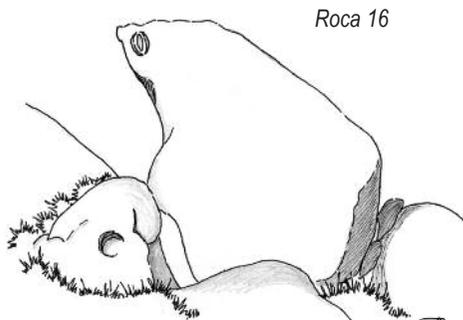
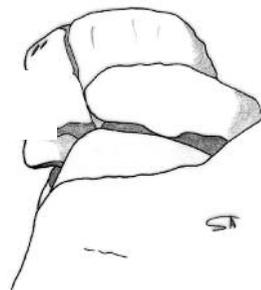
Roca 12



Roca 13



Roca 15

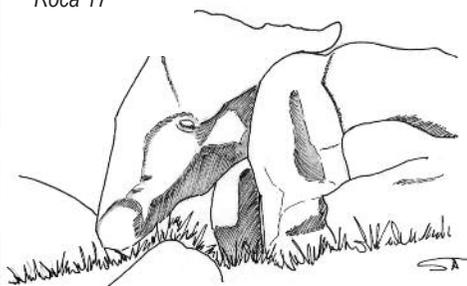


Roca 16

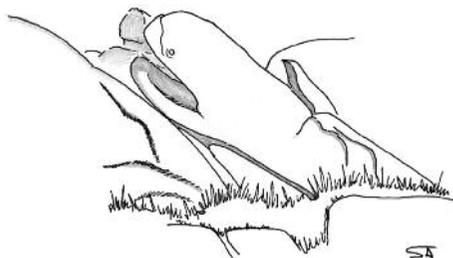




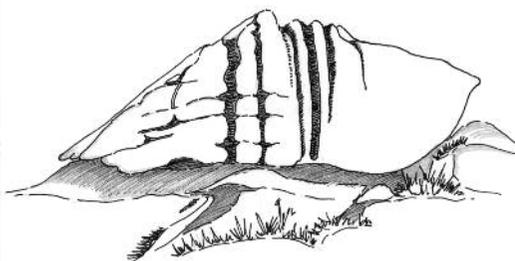
Roca 17



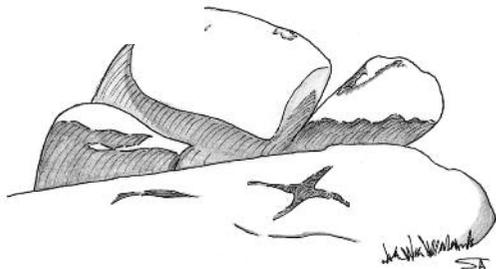
Roca 18



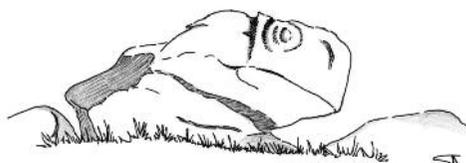
Roca 19



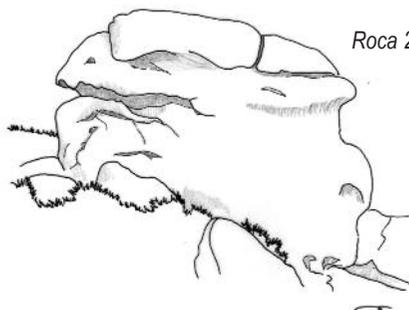
Roca 20



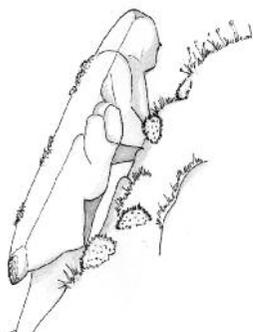
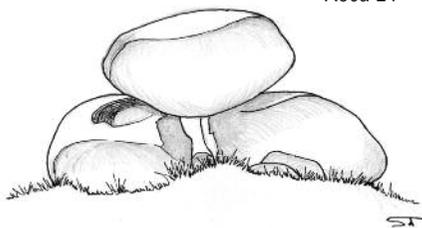
Roca 21



Roca 23



Roca 24

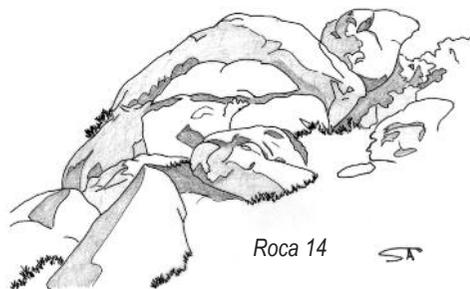


Roca 2

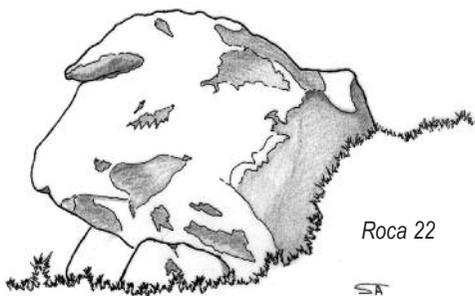
Roca 7



Roca 9



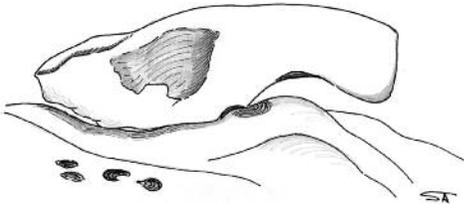
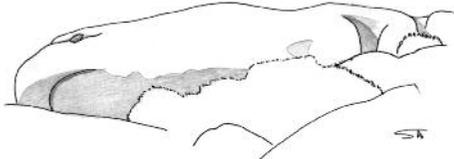
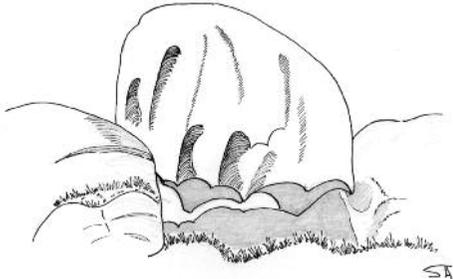
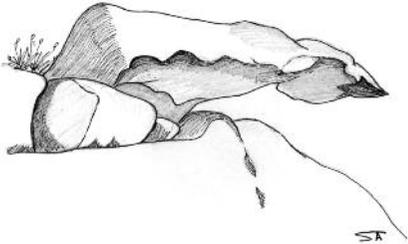
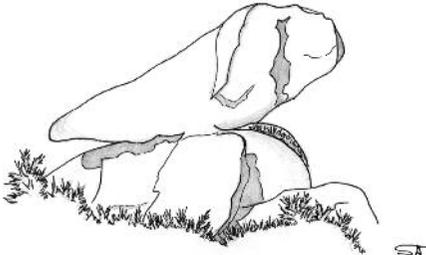
Roca 14

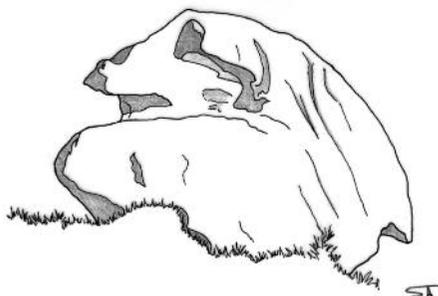
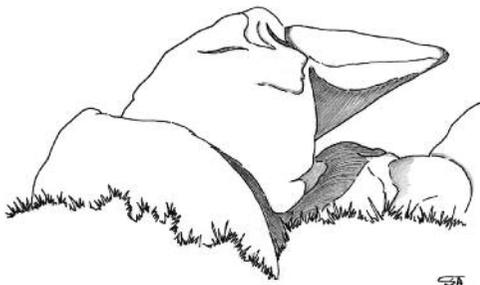
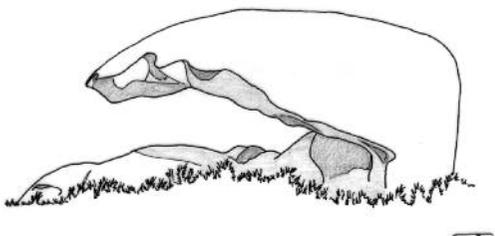
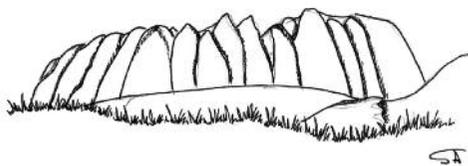


Roca 22

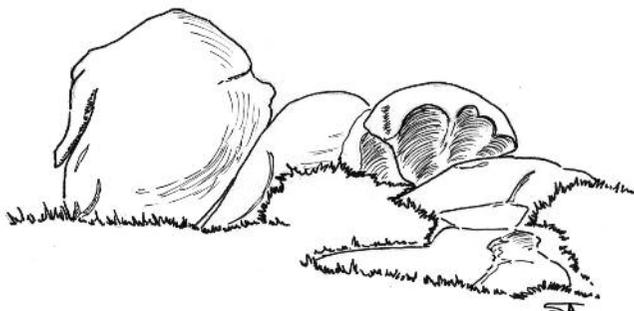
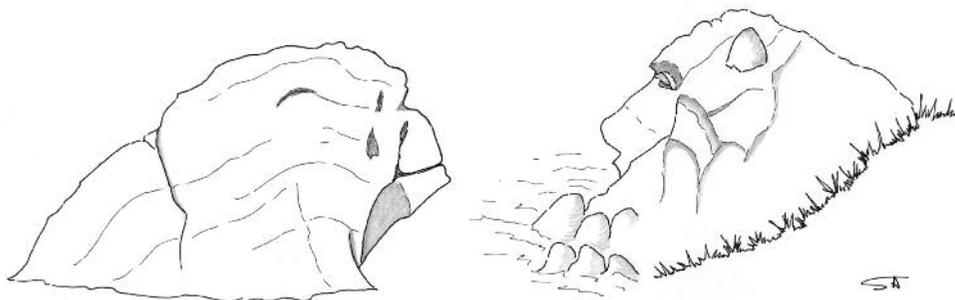
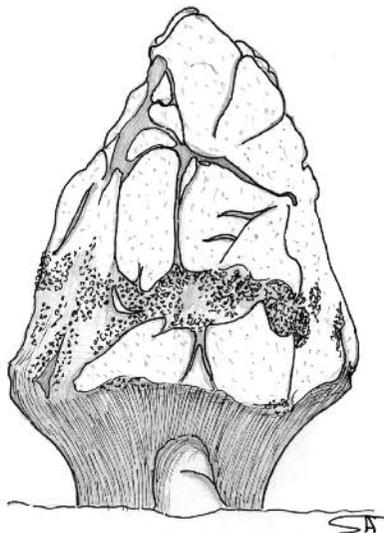
OTRAS ROCAS





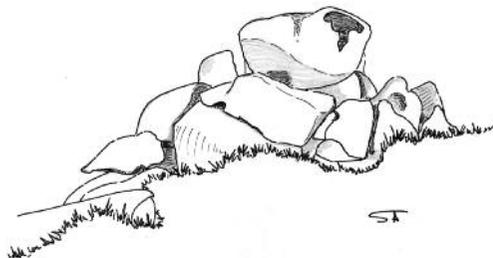
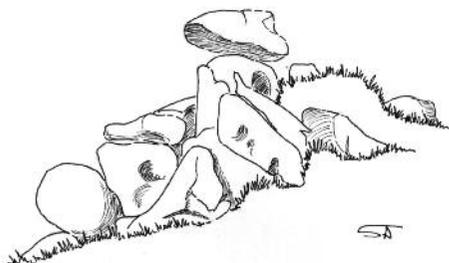
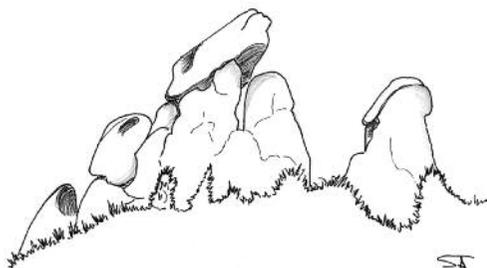
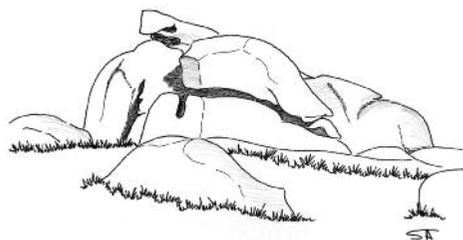
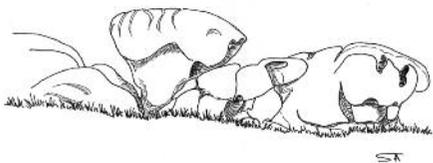


ROCAS DE LITORAL



.....

AGRUPACIONES ROCOSAS



ARTESANÍA DO LIÑO. SÉCULOS XVIII E XIX. OPORTUNIDADE HISTÓRICA

Fernan G. F. y Brage



A moza no caneleiro, de Katherine D.M. Bywater

O liño

A febra de liño extraese do caule da planta do liño.

O liño é unha febra que extraese dunha familia de plantas dicotiledóneas, as “liñáceas”, que xeran o *linum*. Dentro da familia existen diferentes especies, das que industrialmente son utilizadas as denominadas o *linum usitatissimum* e o *linum perenne*. Medra millor nas latitudes mornas do norte, onde os veráns lentos, húmidos, mornos, producen liño enxél, forte pero sedoso.

O *linum usitatissimum* é coñecido, pola extensión do su cultivo como “liño común”. É unha pranta anual, con caules de medio a un metro de altura, de froles azuis. Existen dous variedades: o *liño quente* ou de inverno e o *liño frío* ou de verán. O liño quente require climas mornos, sendo a especie que se cultivaba nas Mariñas e en xeral en case todo o país. Sua fiza e basta e forte. O liño frío cultivase en climas frescos, ten os caules mas longos e sua febra e mais enxela e sedosa. Suas variedades máis importantes son o *liño real*, o de Riga e o de Flandes. O *linum perenne* cultivase na Siberia e países do



Fig.1. Liño. A febra de liño extraese do caule da planta do liño

norte de Europa, súa raigame produce novos caules cada ano e súa febra é basta e abundante.

A calidade da febra desíñase polo país de procedencia (liño holandés, do Báltico, etc.), ou ben polo sistema seguido na súa elaborazón e grao de dita elaborazón no momento da venda (palla, liño enriado, agramado, en crú, curado, etc.). non existen pois, como no algodón, denominazóns de uso xeral. Cada país ten súas calidades, que desíña por letras, cifras ou números romans.

O liño, xunto coa lá, foi a febra europea por excelencia. A serodia entrada do algodón no noso continente, fixo do liño a febra empregada para toda a roupa de uso doméstico, obtendose bastos e pesados “lenzos” ou delicadas cambraias e lexitimas bretañas.

Sería curiosa tamén a recopilazón da antoloxía poética na que o liño toma parte. As finas fiadas e as bastas estopas eran doados recursos para os malos poetas e fonte de fermosas figuras para os inspirados.

Así unha peza lírica tradizoal galega:

Fía na roca

*Criate e vaite criando rosa branca do xardín
criate, vaite criando que te crías para min.*

*Fía, fía, fía na roca fía, fía, fai mazaroca
fía, fía, fía na roca Ai la la la la la la la.*

*A moza que é caladiña e non di mal de ninguenhe
canto máis baixiño mira cantos mais amores ten.*

*Fía, fía, fía na roca fía, fía, fai mazaroca
fía, fía, fía na roca Ai la la la la la la la.*

As condizons históricas medio-ambientais e socioeconómicas

No século XIX, a premura dos tecidos de algodón, orixinados especialmente na industriosa Grande Bretaña, encetou a decadencia dos de liño que, perante o pasado século, chegou a extremos roñosos. Pero a elevazón do nivel de vida e a fabricazón dos tecidos de mixtura de liño e febras sintéticas, voltou a poñer de actualidade esta febra de tan longa historia.

Agora, para comprender un pouco do estado da situazón da protoindustria textil na época de transición dos séculos XVIII-XIX é importante ter en conta a organización das actividades artesanais e as sociedades gremiais, que non fazían boa distinción entre os oficios urbanos e os rurais, que estaban mais ceibes do seu control, como se deduce de varias fontes documentais.

Naquela época non había moitas opzons de progreso e industrialización, utilizar as posibles oportunidades que ofrecía o país no momento histórico como a demanda de tecidos de liño, foi o que, a primeira vista, emborca os esforzos a utilizar os recursos humanos e artesans do rural. A produción agrícola e gandeira está combinada coa artesanía, apro-



Fig. 2. Varza do liño ao microscopio

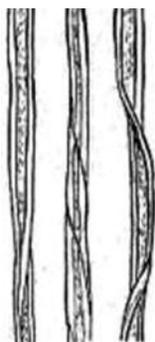


Fig. 3: Algodón

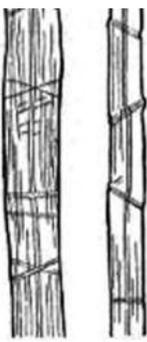


Fig. 4: Lino

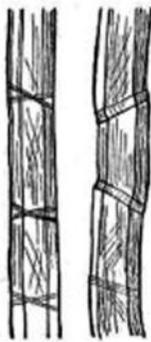


Fig. 5: Cáñamo



Fig. 6: Yute



Figura 7. GAs: sector galaico septentrional, templado-fresco, hiper-oceánico

veitalos recursos humanos excedentarios e a artesanía local na produción dos tecidos de liño de xeito competitivo, cara ao consumo interno e sobre todo á exportazón, foi un acerto naquel tempo.

O sistema económico da montaña, orientado especialmente a *gandeiría do ceibo* nos montes, potencialmente deixaba ceibe gran parte do tempo

man de obra para a artesanía, así xurdiu o emprego fiminio nos teares para a produción de tecidos do liño. Os teares precisaban dun mantemento artesanal, atendido especialmente polos propios artesáns do mundo rural, afeitos a solucionar os problemas técnicos para as labores agrícolas e eiquí tamén gandeiras.

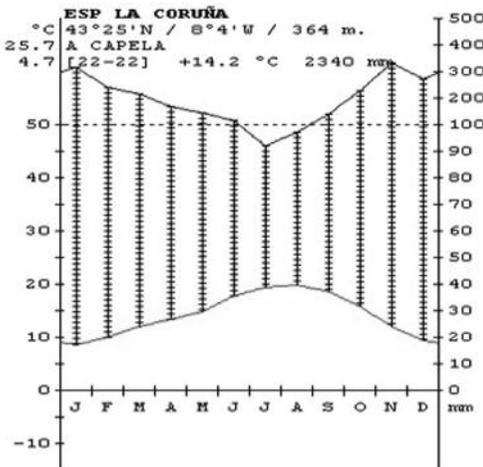


Figura 8. Estazón meteorolóxica da Capela. Rexistros climáticos

ARTESANÍA DO LIÑO. SÉCULOS XVIII E XIX. OPORTUNIDADE HISTÓRICA





Figura 9. Campos fechados (cerrados) para pastizais, na Rexión Norte da Galicia

ratura e clima más seco para febras artificiais e sintéticas. Por todo elo o clima era e é, axeitado para o cultivo do *liño frío* e para o procesado do *liño en crú*, así se reflicten estas condizons no seguinte resumo das climáticas para o noso territorio do Sistema de Clasificazón Bioclimática Mundial.

Por outra, nos atopamos con unha singularidade na rexión que e a explotación da *gandeira do ceibo*, (en montes comunais), e o *sistema tipo bretón*. Consiste esencialmente, naquela época, en gando vacun autóctono, de relativa pequena alzada, comparada coa do resto de Galicia e Castela en xeral, o que fica reflectido nos rexistros dos macelos de vilas como Viveiro ou Mondoñedo, que permitennos deducir o peso dos animais en vivo, o mesmo podemos decir dos bois de tiro, predominantes nas Mariñas, para roturar os cultivos cerealistas. O gando vacun é, especial e esencialmente, o recurso económico da montaña porque proporzoa carne e tamén produtos lácteos, como o leite, manteiga e queixo, e sua importancia era tal que tamén suministrava a toda Galicia e incluso a Castela.

O resultado do análise das estatísticas exprica, pola contra, a baixa media de gando vacun por veciño nas Mariñas, constituído predominantemente por bois de tiro para labores do cultivo cerealista, sendo marxinal a produción de lácteos, moi ao contrario nas montañas gandeiras co gando do ceibo vacun e cabalar, e menor.

As Constituzons Sinodais de 1586, referidas ao bispado de Mondoñedo, dan indicazons sobre a importancia do sector gandeiro. Dicen así:

“Se prohíbe comer huevos los días de Cuaresma y ayuno a los que no tuviesen bula, *mas no por esto pretendemos quitar la costumbre inmemorial, que después de bien informados, hallamos en este obispado, en que se coma leche y manteca de vacas y cualquier lacticio, sin que para esto sea menester bula o algún otro privilegio, mas que dicha costumbre*”.

A continuazón unha ollada ao sistema complementar dos pastizais para a gandeiria no noso territorio en comparazón co resto de Galicia.

Ao final do Antigo Réxime e de constatar un fenómeno importante, o espectacular aumento dos prados fechados para segala herba para o gando, vacun especialmente, nas Montañas da Rexión Septentrional. Este sistema histórico, foi importante despois, no desenrolo de vacun de leite recentemente en zoas de Montaña, especialmente vale como exemplo importante A Capela, na zoa occidental da Montaña Septentrional.

Agora imos amosar unhas facianas da artesanía do liño que axudaranos a comprender o seu éxito e logo o seu esmorezimento ao final da época que tratamos. Como xa dixemos antes, as condizons climáticas para o traballo nos teares eran boas, tamén para o cultivo do liño frío nas montañas e a do liño quente nas mariñas, que era o mais tradizoal. Cando non chegou a produción do liño autoctono importouse masivamente o liño dos países Balticos e de Holanda, en detrimento do cultivo local das Mariñas, e do posivel liño frío nas frescas e húmidas zoas de montaña, como na Capela, que non chegou a ensaiarse o seu cultivo masivo.

Os teares, por costume, producían xeralmente lenzos bastos, e moi pouco de lenzo fino, porque non se dispuxo da tecnica axeitada para dispor de fiaza fina en cantidade nin do cultivo do liño frío. O problema tamén estaba na operazón da carda do liño que seguiase a fazer cos métodos tradizoais e non se coñeceu a tempo o *tambor da carda*, que foi

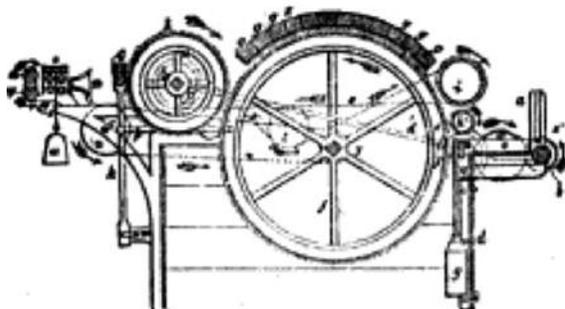


Figura 10. Tambor da carda

da poido ser fabricado polos nosos artesans locais, por razóns políticas esto non foi así ate moito despois. A importancia histórica de este retraso en coñecer esta sinxela maquina e outras, foi por dous feitos, o primeiro e que permitiriase facer lenzos finos, mais rendiveis economicamente, e segundo, permitiria aos nosos teares traballar con máis rendimento, xa con mixturas co o algodón e outras, o que fortaleceria o gremio dos teceláns e o posterior xurdimento dende este gremio de emprendedores industriais do tecido, como asi sucedeu en outros países.

Os enseños que revoluen o textil no século XVIII. O tambor da carda

A carda e a operazón que segue para transformar os fios torcidos irregularmente en fios paralelos e dereitos. Ao sair da carda o liño pasase a estricarse y torcerse para formar o fio. A carda, considerada agora, levaríase a efecto nun tambor de madeira animado de una velocidade e armado de dentes ganchosos, tanto mas finos e espesos, canto mas delicada é a materia que vaise traballar. Perto de dito tambor e a unha determinada distancia como nos batans, hai dous cilindros acanalados, entre os cuais, pasa a fita da fiaza basta cara o tambor. Sobor do dito tambor hai colocadas unhas pranchas armadas de dentes ganchosos iguais aos do tambor, pero dirixidos en sentido contrario. Estas pranchas están montadas sobor de pezas de madeira e constituen así o que se chama *sombreiros da carda*, que haberá que limpar regularmente asegún o uso e o tipo de liño.

inventado na Grande Bretaña do século XVIII, onde tamén sofreu melloras técnicas importantes, foi empregado, ja daquela, polos teceláns catalans co nome de *bota*. Na sua version mais sinxela o *tambor da car-*



Figura 11. Caneleiro spinning jenny, inventado na Grande Bretaña, século XVIII

A carda, ten por obxectivo continuar coa limpeza total das febras e mediante o estricaxe xerase o paralelismo das febras para obter un material uniforme pero mais fino, constituído de un veo de varfas. Na saa do cardado deberáanse ter as condizóns de humidade e temperatura axeitadas ao tipo de febra que se procesa: climas frescos e húmidos son mas aptos para febras vexetais, como antes dicíamos, condizóns que cumpria e cumpre a Capela. A cualidade da varfa e da fiaza que se obten no tam-



Figura 12. Antiga lanzadeira voante británica, movida polo tecelán no tear

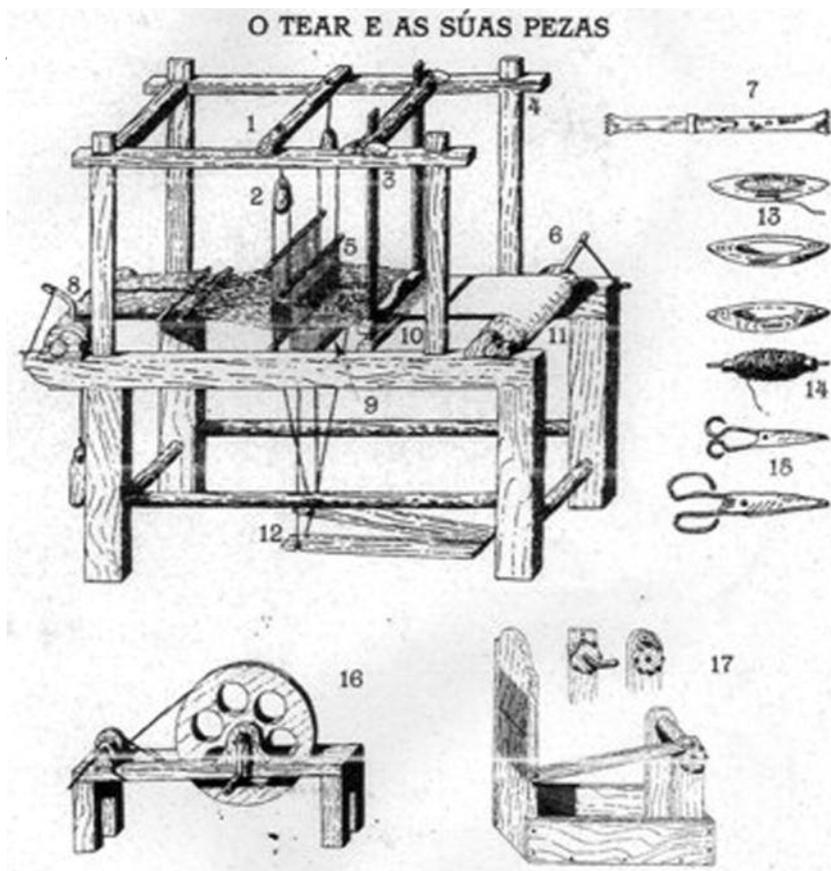


Figura 13. Antigo tear de man artesán para tecidos de liño

1. Travesa. 2. Roldana. 3. Brazo. 4. Peares que terman do armazón. 5. Lizos. 6. Chavella. 7. Tempereiro. 8. Orgo do liño. 9. Queixal. 10. Peite do batán. 11. Orgo do pano. 12. Pre-medeiros. 13. Lanzadeiras manuais. 14. Canela co fio. 15. Tesoiras. 16. Caneleiro. 17. Te-ar dos frecos.

bor da carda e moi superior a que se obten cos metodos tradizoais manuais, e ademais e de maior produción.

A Spinning Jenny

Outro inxenio que foi serodiamente adoptado foi o *caneleiro múltiplo*, o *spinning jenny*, de varias fiadas á vez, que veu a substituir ao xeito primitivo de fiar con roca e fuso, e tamén ao primitivo caneleiro tradizoal. O caneleiro múltiplo, *spinning jenny*, foi inventado en 1764 por James

Hargreaves (aínda que algúns identifican tamén a Thomas Higs como posíbel inventor) en Stanhill, (perto de Blackburn en Lancashire, Grande Bretaña). Este enxeño facilitou enormemente o traballo para a produción de fío, davase un traballador soo en manexar oito ou máis carreteis á vez. A idea básica consistía nunha máquina fiadora con oito carreteis nun extremo, xirados por unha roda máis grande que a dos tornos de fiar normais, permitía tamem darlle o espesor e torsón apropiados ao mesmo tempo.

A adopción serodia do tambor da carda, dos *tornos de fiar ou caneleiros múltiples*, lanzadeira movida con voante, emprego do liño quente curado en vez do *liño frío crú*, foron erros históricos que impediron a competitividade dos teceláns rurais da nosa protoindustria textil, así o rendimento económico foi baixo, non podendo competir coa importación dos tecidos da industria británica en plena revoluzón industrial no século XIX, e coas nefastas prácticas do liberalismo do XIX en España, como as autorizacións de importacións de tecidos, o sistema prohibitivo das materias primas, sen esquezener a entente dos cobizosos fomentadores cataláns do textil, coa Mariña e a Coroa. Na Grande Bretaña a industria dos tecidos foi o motor da economía do país e propiciou os seus adiantos técnicos. Cousa semellante, aínda que fose máis modesta, poido suceder no noso territorio, pois houbo condicións axeitadas climáticas, recursos naturais, recursos humanos, para facer xurdir un forte sector textil de emprendedores teceláns con futuro até hoje.

Pero non podíamos rematar estas reflexións sen adicar un espazo a importancia do emprego fiminino nos teares rurais, onde eran ampla maioría. Así, na segunda metade do século XVIII, os oficios de tecelás expandíronse amplamente polo mundo rural por mor da dispoñíbel man de obra fiminina, xa que o noso territorio era esencialmente gandeiro e as tarefas rurais deixabanlles tempo pa adicarse a outras labores como foi satisfacer a demanda de tecidos de lenzos, ademais pola fevilidade das agrupacións gremiais de artesáns, que soo nas cidades tiñan certo control e non permitían exercer o oficio a quen non se houbera examinado, polo contrario no mundo rural eran escasos os controis. Como exemplo de unha época anterior, temos o seguinte control da xustiza no couto de Grañas do Sor, a Xuño do 1652, en que unha exameadora, María Fernán-

dez, tecelá nomeada polo meiriño da xurisdizón, compareceu ante o dito meiriño, e dixolle:

“... aver exsaminado de dicho oficio a Ysavela Fernandez..., y que, aviendole hecho preguntas y repreguntas tocantes al dicho oficio, la avia allado ávil y suficiente para texer tela destopa y de lienzo y de rebazos, el lienzo de quarenta y dos cadillos y la estopa de veinte y zinco y veinte y tres cadillos”; (ANV. Rodríguez Mandiá, 1652, f.35).

Pero estes controis foron poucos e feveis o que favoreceu que moitas mulleres de labradores e gandeiros, de clase media, se adicasen ao exercizo de tecelás xunto cos homes teceláns. Ademais o aprendizaxe do oficio de tecelán non era longo, levava entre medio ano e dous anos, dependendo do nivel de partida do aprendiz e do grao de perfección requerido asegún a especialización en que crase de tecidos e as condicións no tempo da aprendizaxe.

Un xeito de estimar o nivel de vida dos teceláns e ter en conta os rexistros gremiais dos soldos dos artesáns nas cidades, pero isto ten unha dificultade cando tratase do rural, xa que eiqui recurriase ao troco de mercaderías para compretar o valor dos tecidos.

Outra cuestión a estavelecer e unha clasificación profesional dos habitantes, sobor de todo poboación fiminina porque as enquisas adoitaban esquencelas, agás casos nos cuais reflectese que as mullers tamén exercían varios oficios, entre os que destacan a de tecelás e custureiras; por exemplo no caso de Mondoñedo, asegún enquisa do Catastro de Ensenada de mediados do século XVIII, había adicadas ao textil 144 persoas, —44 xastres, 57 mulleres tecelás, 43 custureiras—. Pero isto non quer dizir que no noso caso, sobre todo, sempre estiveran adicadas ao oficio todo o ano, senon que o normal era que o de tecelá era o oficio principal e ao longo do ano fazían tamén outros traballos, nas colleitas ou como gardadoras de gando.

Un xeito de estimar o número de mulleres tecelás, pode ser a documentación do número de teares, a estas mulleres que traballaban nos teares se lle habería que engadir as que se adicaban ás labouras de preparación do fio de liño. Estes oficios moitas veces mantiñanse por tradición de nais a fillas, sobor de todo en familias de gandeiros e labradores de

crase media, e significativamente en certas parroquias que estaban especializadas, por dizilo así.

Un estudo importante e o clásico de J. Thirks *Industries...*, pp. 70-80, onde sinala que “el que exista abundancia o no de industrias rurales depende sobre todo de las circunstancias económicas y sociales que empujan a sus habitantes a buscar ocupaciones adicionales” *no seu caso identifica, para 1634 as zoas de industrias de tecidos coa abundancia de gandeiria vacun*. O noso territorio e un de éstos casos. E é significativo o exemplo das parroquias da montaña de Viveiro, onde a mediados do século XVIII existían 297 labradores con unha profesión auxiliar, sobre unhas 220 mulleres tecelás, que así éstas representaban case a metade das actividades artesanais. En outras parroquias das montañas septentrionais incluso a proporzón de mulleres tecelás, adicadas aos teares, era incluso maior aos de homes artesáns, así había 36 homes artesáns e 44 mulleres tecelás. Nas Mariñas en troques era moito menor a proporzón de mulleres artesáns tecelás, debido a que se adicaban a outras actividades, como a agricultura, panadeiras, etc..., e que as condizóns climáticas para o traballo nos teares, sobor de todo para a lenzeiría fina, non son tan favoraveis como nas montañas.

Este frolecimento de teares durou case perante un século. A fundazón da casa fábrica en Ribadeo para a innovazón na produción deu, como froitos primeirizos, recomendazóns de que se imprantasen os devantitos novos enseños e se mudara de clase de semente de liño, pero non foron escoitadas pola xente, nin a aristocracia local fixo ren en prol das iniciativas, mais aínda, o Intendente do Reino respostava ao concello de Mondoñedo, (AMM, actas, 3-XI-1763), que “... no contempla fácil el uso de los tornos, porque es gente rustica, y no se acomodará a su práctica, y cuanto a las semillas tampoco querran usar de las extranjeras por recelo de que no fructificarán a causa de ser las tierras demasiado frias en esta provincia...”. Esta patética e mentireira misiva, non era mais que unha estrataxema para impedir por parte da Coroa e a Mariña o fortalecemento do noso sector e así nolo puxeron aos pes dos cobizosos fomentadores cataláns do gremio téxtil catalán, que querían acabar coa competencia dos lenzos e lenzeiría das nosas tecelás do liño. Xa que a lenzeiría, en proporzón, era o que mais beneficios reportava, a petizón



Fig.: 14.1 Relazons de masculinidade en 1860, entre idades de 16 a 60 anos.



Fig.: 14.2 Relazons de masculinidade en 1860, entre idades T

dos nosos paisanos estaba xustificada. A autarquía do rural foi a que impediu que a produción de lenzos das nosas tecelás esmorecese por completo a partir de mediados do século XIX, e con algun pequeno repunte, perviviu ate mediados do século XX en algunhas parroquias rurais.

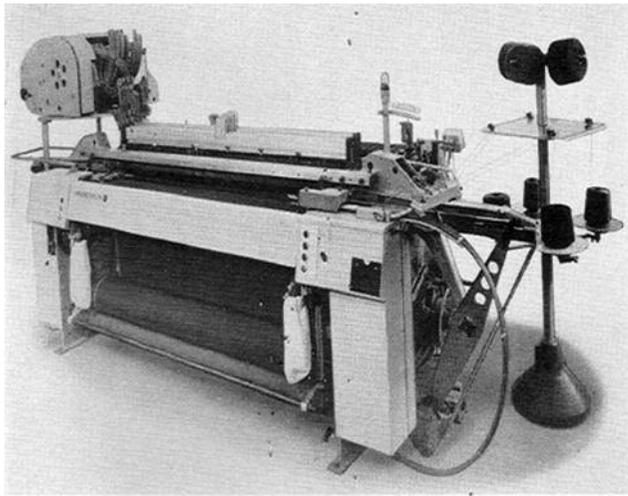


Figura 14.3 Tear moderno, sen lanzadeira. Para liño e mixturas

As consecuencias de aquela nefasta política tiveron o seu expoñente mais dramático na emigración do século XIX. Vaian para mostra unhas estatísticas que reflicten as consecuencias negativas na composición da poboación, especialmente na zona norte de Galicia, ademais xuntoouse a perda da provincia de Mondoñedo, deixando desorganizado e invertido o territorio do Norte de Galicia.

Hoxe en día seguen a darse as condicións favorables para o rexurdimento, cos versátiles teares modernos con control electrónico, para tecidos en base ao liño e mesturas de liño con outras fibras naturais ou sintéticas. Hai aínda esperanza. É un grave erro, como no pasado, o non adaptarse ás innovacións que os nosos sectores produtivos demandan, diversificar a produción, e así seguir activos para que as novas xeracións da nosa xente teñan un futuro. Sen esquecer de estar viviantes das institucións e novas na técnica e no comercio. “Hai futuro e tomamos que ir a por todas as posibilidades”.

ARTESANÍA DO LIÑO. SÉCULOS XVIII E XIX. OPORTUNIDADE HISTÓRICA



Figura 15. A fiandeira durmida, de Gustave Courbet

Bibliografía

Fontes escritas

Catastro del Marques de la Ensenada, 1750 y 1754. Respuestas Generales. A.H.N, Simancas
Consul Jove, F.; *Memoria fisico-económica sobre el mejoramiento de los lienzos gallegos por
todos los medios conocidos*. Madrid. 1794.

Flórez, E.; *España Sagrada*, volumen XVIII correspondiente a la diócesis de Mondoñedo. Ma-
drid 1764.

García García, A.; *Sinodicon Hispanum, I Galicia*. Salamanca 1981.

Madoz, P.; *Diccionario geográfico-estadístico-histórico de España*. Madrid 1845.

Bibliografía Xeral

Bustelo, F.; *Introducción ao estudo da poboación galega, século XVIII*. Grial 45 1974.

Cabana, Ana; “Lo que queda de las agras. Evolución del paisaje agrario de Galicia.” *Ager*.
Revista de estudos sobre despoblación y desarrollo rural. U.de Zaragoza. Ed. 2008

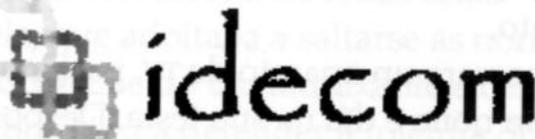
Casa Aruta, F.; *Diccionario de la industria textil*. Madrid 1969.

Pegerto Saavedra. *Economía Política y Sociedad en Galicia: La provincia de Mondoñedo*,
1480-1830. Madrid 1985.

Rivas Martínez, S. *Sistema de Clasificación Bioclimática Mundial*. C.I.F. Madrid 1996-2009

Thirks, J.; *Industries in the countryside*. Cambridge 1961.

Xunta de Galicia. S.D.C.G.; *Atlas de Galicia: Medio Natural*. A Coruña 2001.



Servicio de Ingeniería
Plaza de Iglesias Parga, 7-8, 2º
15403 Ferrol (A Coruña)
Tel.: 981 - 35 75 26
Fax: 981 - 30 02 44
email: idecom@idecom.es



ALMACENES ORENSE S.L.

VINOS

Vinos de mesa "ARINO"
envasados en bolsa con grifo de 5, 10, 15 y 20 litros.

VINOS EMBOTELLADOS

ARINO

Valdegodos

FONTDOR
El agua cubre.

LAMBDA
ZUMOS

VICHY CATALAN

REMELLURI
RIOJA

EMILIO MORO
RIBERA DEL DUERO

CASTAÑO
YECLA

Viña Herminia S.L.
RIOJA

ARTADI
COSECHEROS ALAVESSES, S.A.
RIOJA

Bodegas y Viñedos
Artaxu, S.A.
NAVARRA

Paternina
RIOJA

Abadía
Da Cova
RIBEIRA SACRA

FORJA
RIOJA

CEPA 21
BODEGAS
RIBERA DEL DUERO

MORGADÍO
RIAS BAIXAS

viña
REBOREDA
RIBEIRO
Gran Reboreda
RIBEIRO

CASA
DE LA
ERMITA
JUMILLA

C/. VICENTE RISCO, 70
POLIG. IND. DE LA GANDARA
TELF: 981.330.099 / 981.311.842
15570 - NARÓN (A CORUÑA)
aorense@almacenesorense.es

**T A B E R N A
P O S T I G O**

COBAS - RAGÓN, 107
TLF.: 981 36 56 96

RACIONES VARIADAS

**P A N A D E R I A
R O D R I G U E Z**

Cobas - Rajón 113

Tlf.: 981 36 51 92



TOLDOS Y CARPAS
O'CAMPEÓN, S.L.

TOLDOS
CARPAS PARA FIESTAS
PLATAFORMAS
JAIMAS
SILLAS
MESAS
FUEGOS DE ARTIFICIO

699 98 07 25 - José
699 98 07 26 - Danchi

COBAS - FERROL

Casa - 981 36 55 16
Bar - 981 36 59 17

MUEBLES HIPÓLITO

COBAS - FERROL

TLF.: 981 36 54 03

